

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 103 (1985)

**Heft:** 191

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halbj. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 191 – 3185

Bern, Montag, 19. August 1985  
 Berne, lundi, 19 août 1985

103. Jahrgang  
 103e année

No 191 – 19. 8. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,  
 Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 339663-339709

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligten Äpfeln im Herbst 1985 – Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant la vente de pommes à prix réduit en automne 1985 – Istruzioni della Regia federale degli alcool concernenti la fornitura di mele a prezzo ridotto durante l'autunno 1985.

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligten Kartoffeln im Herbst 1985 – Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant la vente de pommes de terre à prix réduit en automne 1985 – Istruzioni della Regia federale degli alcool concernenti la fornitura di patate a prezzo ridotto durante l'autunno 1985.

GATT Code des normes: Notification.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung  
 Datacom AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1985, S. 3061), Albert Nolfi (nicht Nolfi), lautet der Name des Präsidenten und Delegierten des Verwaltungsrates richtig.

8. August 1985  
**B. Pazeller AG**, in B u b i k o n, Widenswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 7. 1985. Zweck: Beratung und Ausführung von Fassadenisolationen, Umbauten, Kundencarbeiten sowie Betonanierungen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Benedict Pazeller, von Tarasp, in Bubikon, mit Einzelunterschrift.

8. August 1985  
**Magilla AG**, bisher in G l a r u s (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1985, S. 1629). Statuten, ursprünglich vom 18. 3. 1961 datiert, letztmals am 17. 7. 1964 geändert, am 8. 5. 1985 erneut geändert. Die Firma lautet neu: Magilla AG, Zürich. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Zweierstrasse 129, Zürich 3. Zweck: Verwaltung sowie Kauf und Verkauf von Wertschriften im Sinne einer Holdinggesellschaft. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberriert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Max Frei, von Zürich, nun in Feldbrunnen-St. Niklaus wohnhaft, ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner sind Mitglieder des VR: Bianca Sommerhalder (neu), von Zürich, in Gerlafingen, Präsidentin, und Hanspeter Bösch (bisher), von Zürich, in Zug, Delegierter; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hanspeter Buess, von Gelterkinden, nun in Basel wohnhaft.

8. August 1985  
**CIS Convention Travel AG**, bisher in Z ü r i c h (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1984, S. 46). Statuten am 8. 7. 1985 geändert. Neue Firma: Gallery One AG. Neuer Sitz: D ü b e n d o r f. Adresse: Überlandstrasse 220. Neuer Zweck: Verkauf, Vertrieb und Rahmen von Kunstplakaten, Originallithos und Grafiken; Vermittlung von Hotelzimmern und Organisation von Reisen, Kongressen und Seminaren; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert. Max Kuriger, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift und wohnt neu in Dübendorf. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Max Kuriger sen., von Winterthur, in St. Gallen.

8. August 1985  
**Brasmanz AG**, in Z ü r i c h 2, Finanzierung von und Beteiligung an Gesellschaften des In- und Auslandes (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1983, S. 3569). Das Grundkapital ist nun mit Fr. 7 900 000 liberriert. Die Generalversammlung vom 18. 7. 1985 hat die Statuten geändert. Es sind davon keine eintragungspflichtigen Tatsachen betroffen worden.

8. August 1985  
**Aktiengesellschaft Abegg Personal**, in Z ü r i c h 5, temporäre Zurverfügungstellung von Personal (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1985, S. 2936). Die Prokura von Erika Egolf ist erloschen.

8. August 1985  
**GCT AG**, in W e t z i k o n, Beratung und Ausführung von Aufträgen auf dem Gebiete des allgemeinen Maschinenbaus (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1985, S. 698). Statuten am 15. 7. 1985 geändert. Durch Ausgabe von 20 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 80 000 erhöht worden; es zerfällt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Peter Alesch, von Schiers, in Luzern.

8. August 1985  
**Hilton International (Switzerland) AG**, in O p f i k o n, Planung, Projektierung, Bau und Betrieb von Hotels usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1983, S. 628). Albert Grieder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Michael R. Fell, von La Tour-de-Peilz, in Genf.

8. August 1985  
**Hefefabriken AG**, in Z ü r i c h 7 (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1983, S. 509). Unterschrift von Hans Schaltenbrand-Sträuli und Prokura von Markus P. Spring erloschen. Walter Ingold ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben; Ole Damgaard-Nielsen ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben, und Hugo Witschi, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; alle drei Vorgenannten führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Leibundgut, von Wyssachen, in Kirchberg BE. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ulrich Niederhauser, von Wyssachen, in Ersigen.

8. August 1985  
**Novel Holding AG**, in Z ü r i c h 5, Beteiligung an Unternehmen (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1967, S. 637). Dr. René Russek, nun in Männedorf, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Marianne Russek, von Zürich, in Männedorf. Ferner neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Philippe P. Russek, von Zürich, in Männedorf, und Frank Ch. Russek, von und in Zürich.

8. August 1985  
**Lehmann AG**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g in Z ü r i c h 1, Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1985, S. 2), mit Hauptsitz in Zofingen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Sibylle Schnorf, von Zürich, in Zofingen.

8. August 1985  
**W. Kündig & Cie AG**, in Z ü r i c h 6, Handel mit Getreide (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1984, S. 2194). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Scherrer, von Mosnang und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH. Es wohnen nun: Beat Willy Kündig, Mitglied des VR, in Zollikon, und Willy Huber, Prokurist, in Würenlos.

8. August 1985  
**Oesag Handelsagentur, Heinz Oes**, in O b e r g l a t t, Waren aller Art (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1984, S. 173). Der Firmainhaber ist gestorben. Über seinen Nachlass ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 23. 7. 1985 die konkursamtliche Liquidation angeordnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1985  
**Unifridge AG**, Zürich, in Z ü r i c h 2, Industrieprodukte (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1984, S. 2546)  
**Minifridge MB AG**, in Z ü r i c h 2, Kleinkühlshränke (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1984, S. 2546)

Harry Eriksson ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. August 1985  
**Jacky Maeder AG**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g in E m b r a c h, Waren- und Personentransporte (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1985, S. 1686), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Max Staub ist erloschen.

8. August 1985  
**Tradsteel AG**, in Z ü r i c h 3, Handel mit sowie Lagerung und Transport von Produkten aller Art, insbesondere Stahl (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1984, S. 4306). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 7. 1985 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Tradsteel AG in Liquidation (Tradsteel SA en liquidation) (Tradsteel Ltd in Liquidation) durchgeführt. Liquidator ist Dr. Conrad Frey; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern nun als Liquidator. Die Unterschrift von Jock Worthing ist erloschen.

8. August 1985  
**Medilas AG**, in D i e t i k o n, Geräte und Systeme für die Medizin, Elektrooptik usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1983, S. 2106). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dominique Henggeler-Schmuki, von St. Gallen, in Rudolfstetten-Friedlisberg.

8. August 1985  
**Presse- und Medienarchiv AG**, in Z ü r i c h 8 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1984, S. 2177). Dr. Rosmarie Zimmermann, Otto Böni und Matthias Zimmermann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift der Erstgenannten ist erloschen. Curt Viktor Zimmermann ist nicht mehr Delegierter, sondern Präsident des VR; er führt nicht mehr Einzel- sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Konrad Toenz, von Vals, in Zürich, Delegierter; Elsbeth Toenz, von Vals, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift, und Hans Rudolf Zehnder, von Birnenstorf AG, in London (GB), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1985  
**Seleform AG**, in Z o l l i k o n, Möbel und Inneneinrichtungsgegenstände (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1984, S. 1049). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Heinz Ryffel; Prokura erloschen.

8. August 1985  
**Waser Druck AG**, in B u c h s, Druckerei und Verlag (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1984, S. 3649). Margareta Waser-Ryffel und Heinz Ryffel, Mitglieder des VR (Verwaltungsrates), führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinrich Hächler, von Rohr AG, in Birnensdorf ZH. Eduard Boccu ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1985  
**Sutterlüti AG**, in Z ü r i c h 8, Haustechnikanlagen (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1985, S. 602). Neu hat Einzelprokura Martin Rudolf Furrer, von Zollikon und Hergiswil bei Willisau, in Zollikon.

8. August 1985  
**Nievergelt Repro AG**, in Z ü r i c h 9, Klischees, Fotolithos usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1985, S. 864). Dr. Franz Kälin und Viktor Schaufelberger, dieser infolge Todes, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Jürg Schaufelberger, von Dürnten, in Winterthur, Präsident, und Beatrice Schaufelberger, von Dürnten, in Jona, Vizepräsidentin.

8. August 1985  
**Exko Industrieplanung AG**, in Z ü r i c h 3, Planung von Industrieanlagen, Modellbau sowie Koordination und Kontrolle von Projekten usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1985, S. 646). Die Generalversammlung vom 29. 7. 1985 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: BB Industrieplanung AG.

8. August 1985  
**RC-Reprografe + Druck AG**, in D i e t i k o n (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1985, S. 58). Peter Walter Meier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alwin Wenzler, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

8. August 1985  
**«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft**, in Z ü r i c h 1 (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1985, S. 3062). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Robert Eglauf, von Andhausen, in Zollikon.

8. August 1985

Le Salon AG, Kosmetikinstitut, in Zürich 1 (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 521). Marliese Oetterli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

8. August 1985

Überbauungs & Finanz AG (UFA), in Zürich 5 (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1959, S. 403). Dr. iur. René Russek, nun in Männedorf, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Marianne Russek, von Zürich, in Männedorf. Ferner neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Philipp P. Russek, von Zürich, in Männedorf, und Frank Ch. Russek, von und in Zürich.

8. August 1985

Wohnnachweis Domino, Elisabeth von Allmen & Ursula Arzner, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft, Vermitteln von Wohnungen (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1984, S. 2722). Ursula Arzner hat infolge Heirat den Familiennamen Hablützel und das Bürgerrecht von Zürich erhalten. Neuer Wortlaut der Firma: Wohnnachweis Domino, Elisabeth von Allmen & Ursula Hablützel.

8. August 1985

Who-Produkte, A. Wiederkehr & P. Hopf, Inhaber P. Hopf, in Unterengstringen, magnetische Planungsgeräte und Organisationshilfsmittel (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1984, S. 2338). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

8. August 1985

Who-Produkte AG, in Zürich 3, Organisationshilfsmittel usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1984, S. 1689). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Interlaken (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1985, S. 2858) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1985

Arche Shop AG in Nachlassliquidation, in Zürich 8, Kleider, Modetartikel, Kosmetik, Schmuck usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1984, S. 4125). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. August 1985

Sports-Souvenirs, Frau Mortland, in Zürich, Import und Verkauf von Souvenirartikeln, insbesondere für Sportklubs (SHAB Nr. 76 vom 30. 3. 1984, S. 1117). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. August 1985

Dux AG, bisher in Wallisellen, Immobilien usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1985, S. 1149). Statuten am 28. 6. 1985 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Diernerstrasse 15, Zürich 4.

8. August 1985

Resona Immobilien AG, bisher in Wallisellen (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1984, S. 4030). Statuten am 28. 6. 1985 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Diernerstrasse 15. Jürg Jenny und Markus Ludi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jakob (genannt James) Jenny, von Sool, in Küssnacht ZH.

8. August 1985

«Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Winterthur I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1985, S. 2966). Die Unterschrift von Dr. Felix Bernet ist erloschen. Neu führen Einzelunterschrift Hans Siegfried und Jean Jacques Girard; ihre Prokuren sowie diejenigen von Arnold von Känel, Heinrich Egli, Herbert Kündig und Diego Mario Rovelli sind erloschen. Neu haben Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Heinz Roth, von Kesswil, in Winterthur; Wolfram Schäfer, deutscher Staatsangehöriger, in Felben-Wellhausen; Franz Weiss, von Basel, in Riehen, und Franz Zemp, von Malters, in Bassersdorf.

8. August 1985

Industrie-Leasing AG, in Zürich 3, Kauf und mehrjährige Vermietung (Leasing) von Investitionsgütern (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1985, S. 897). Markus Künzli und Rupert Blattmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Fritz Köhli, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien: Georg Schnell, von Röschenz, in Laufen. Neuer Vizepräsident: Jean-Frédéric Henchoz, von Rossinière, in Lausanne.

8. August 1985

Aucrada AG, in Zürich 3, Leasing von Personautos und Nutzfahrzeugen (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1984, S. 2230). Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Frédéric Henchoz, von Rossinière, in Lausanne.

8. August 1985

IL Immobilien-Leasing AG, in Zürich 3, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1985, S. 897). Markus Künzli und Rupert Blattmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Fritz Köhli, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Georg Schnell, von Röschenz, in Laufen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Frédéric Henchoz, von Rossinière, in Lausanne.

8. August 1985

Olivetti-Hermes (Schweiz) AG, in Zürich 3, Schreib-, Rechen-, Buchhaltungs- und andere Büromaschinen (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1985, S. 965). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hanspeter Wohler, von Wohlen AG, in Zufikon. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Jacques Fritsch, von Glarus, in Stetten AG.

8. August 1985

«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, in Winterthur I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1985, S. 2966). Die Unterschriften von Rolf Holliger und Dr. Heinz Fehlmann sowie die Prokuren von Adolf Leuzinger, Francis Jacquier, Dietmar Gajdos, Michel Bergmann, Herbert Kündig und Diego Mario Rovelli sind erloschen. Hans Frey, nun in Elsau, führt seine Einzelunterschrift nun für das Gesamtunternehmen. Neu führen Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs: Michael Riedweg, Helmut Jäger und Heinrich Atzenweiler; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs: Jean-Charles Gemperle, von St. Peterzell, in Stallikon, Robert Meyer, von Hallau, in Dachsen, Wolfram Schäfer, deutscher Staatsangehöriger, in Felben-Wellhausen, Franz Weiss, von Basel, in Riehen, und Franz Zemp, von Malters, in Bassersdorf.

8. August 1985

«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1984, S. 3714)

«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1985, S. 186), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur I

Die Unterschrift von Rolf Holliger ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Hans Frey, von Niedererlinsbach, in Elsau.

8. August 1985

Genetica AG, in Zürich 7, zytogenetisches Labor (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1985, S. 1490). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Roman Müller, von Gersau, in Zürich, Vizepräsident, und Dr. Guido Savoldelli, von Arvigo, in Zollikon. Weitere neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis sind: Dr. Hansjürg Brunner, von Leukerbad, in Zürich; Dr. Johann Bührig, von und in Zürich, und Dr. Hugo Schwyter, von und in Zürich.

8. August 1985

Swop, in Opfikon, Aktiengesellschaft, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Kommunikation anhand von modernen Medien (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1985, S. 2857). Walter Böni führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

8. August 1985

H. und F. Baumann, Goldschmiede, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3941). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Felix Baumann, Goldschmied», in Zürich, übergegangen.

8. August 1985

Felix Baumann, Goldschmied, in Zürich, Storchengasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Felix Baumann, von Zürich, in Zumikon. Übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «H. und F. Baumann, Goldschmiede», in Zürich 1. Goldschmiedegeschäft.

8. August 1985

Hoko Geräte, P. Ungricht, in Schönenberg, Mühlestatden, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Ungricht, von Stauffen, in Schönenberg ZH. Herstellung und Verkauf von Spielgeräten, Tischen, Banken, Blumen- und Brunnenröhrchen; Gartengestaltung.

8. August 1985

C. B. Lanfranconi, Fine Arts and Sculpture Gallery, in Zürich, Färberstrasse 33, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber:in: Claudia Barbara Lanfranconi, von Zürich, in Zürich 8, Kunsthandlung und Galerie für Skulpturen.

8. August 1985

Remat René Matter, in Zürich, Helen Keller-Strasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Matter, von Engelberg, in Zürich 12. Vermittlungsbüro für Wohnungen und Zimmer.

8. August 1985

Toshiba (Schweiz) AG, in Zürich 3, Produkte der Marke Toshiba, insbesondere auf dem Gebiet der Unterhaltungselektronik (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1985, S. 469). Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Verena Michel-Koch, von Villmergen, in Wohlen AG.

8. August 1985

Regor Automation AG, in Zürich 11, Postabfertigungsautomaten usw. (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1984, S. 1277). Die Prokura von Bruno Pfiffrauer ist erloschen. Eugen Brunschweiler hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

8. August 1985

E. Weber & Cie AG, in Zürich 5, Handel mit Tabakprodukten usw. (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1985, S. 2097). Die Prokura von Charles Jucker ist erloschen.

8. August 1985

Cosman AG, in Dietikon, Weststrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 7. 1985. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Gold- und Silberwaren, Lederwaren und Kupferschmied; kann Grundstücke erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Grundkapital: Fr. 120 000, voll liberriert, 120 Namenaktien zu Fr. 1000, Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Silvio Zorica, Präsident, mit Einzelunterschrift; Heidi Zorica, beide von Zürich, in Dietikon, und Gerta Moraschett, von Zürich, in Bergdietikon; letztere beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hendrika Cosman, von und in Zürich.

8. August 1985

Guardia AG, in Winterthur I, In Wannen 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 7. 1985. Zweck: Ausführung sämtlicher Bauhandwerksarbeiten, insbesondere Isolation von Gebäuden; kann als Generalunternehmer auftreten sowie Grundstücke kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000, Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Raffaele Guardia, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Präsident; Erika Guardia, von Fislisbach, in Winterthur, beide mit Einzelunterschrift, und Roland Heimgartner, von Fislisbach, in Winterthur; dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

8. August 1985

Schröder & Weise & Co, in Zürich 9, Enzianweg 4, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1984. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Martin Schröder, deutscher Staatsangehöriger, in Duingen (D), und Hans Joachim Weise, deutscher Staatsangehöriger, in Hannover (D). Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Fr. 17 000: William M. C. Bradley, britischer Staatsangehöriger, in Lapworth, Warwickshire (GB). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Gabriel Schnellmann, von Schübelbach, in Opfikon. Vertrieb von aktuellen und antiquarischen Büchern und Graphiken des Fachgebietes Verkehrswesen; Vertrieb von Artikeln der Automode, von Fliegermotalgebekleidung und von Autoabdeckungen.

8. August 1985

Memorex AG, in Zürich 3, Präzisionsmagnetbänder und ähnliche Produkte (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1984, S. 3314). Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter desselben: Paul Walter Engel; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, seine bisherige Charge «Direktor» wird im Register gestrichen. Alfred Hillmann, Prokurist, wohnt nun in Adliswil.

8. August 1985

Reformhaus Müller AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1985, S. 1454). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift zu zweien: Niklaus Erny, von Rothenfluh, in Ebnat-Kappel.

8. August 1985

Aktiengesellschaft Aspis, in Winterthur I, Liegenschaften (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2860). Erich Werner-Stahel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Dr. Rudolf Staub, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich Brügger; Prokura erloschen.

8. August 1985

Pemall AG, in Zürich 3, Dienstleistungen vornehmlich im Bereiche Haustechnik (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1985, S. 2560). Peter Eichmann, Präsident des Verwaltungsrates, ist auch Bürger von Männedorf.

8. August 1985

Arms Import-Licences, P. H. Kuhn, bisher in Zürich, Importlizenzen für den Waffenhandel (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1974, S. 2625). Neuer Sitz: Regensdorf. Adresse: Loowiesenstrasse 59, Adlikon. Der Firmainhaber wohnt nun in Regensdorf.

8. August 1985

Montagebau AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1984, S. 1777). Prokura von Franz Wolf erloschen.

8. August 1985

Mövenpick Produktions AG, Zweigniederlassung in Adliswil (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1985, S. 1705), mit Hauptsitz in Birmenstorf AG. Unterschrift von Dr. Raoul Widmer erloschen.

8. August 1985

AG für Tankreinigung und -Revisionen AGTAR, in Zürich 5 (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1984, S. 4049). Die Generalversammlung vom 11. 7. 1985 hat die Fusion mit der Breta AG (neu: Bretar AG), in Thalwil, beschlossen. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 31. 12. 1984 im Sinne von Art. 748 OR an die Bretar AG über. Die AG für Tankreinigung und -Revisionen AGTAR ist aufgelöst. Paul Kellenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. August 1985

Breta AG, in Thalwil (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1984, S. 2593). Die Generalversammlung vom 11. 7. 1985 hat die Fusion mit der AG für Tankreinigung und -Revisionen AGTAR, in Zürich 5, beschlossen und die Statuten geändert. Neue Firma: Bretar AG. Neuer Zweck: Planung, Erstellung von, Handel mit, Service und Reparatur von Tankanlagen aller Art und deren Zubehör, Durchführung von Tankbeschichtungen und verwandten Arbeiten; kann Liegenschaften erwerben und veräußern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktiven und Passiven der AG für Tankreinigung und -Revisionen AGTAR, gemäss Bilanz per 31. 12. 1984, wonach die Aktiven Fr. 428 651.85 und die Passiven Fr. 267 386.80 betragen (Aktivenüberschuss: Fr. 161 265.05), sind im Sinne von Art. 748 OR zum Anrechnungswert von Fr. 120 000 an die Bretar AG übergegangen. Als Gegenwert wurden dem einzigen Aktionär der AG für Tankreinigung und -Revisionen AGTAR 120 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 der Bretar AG ausgehändigt. Durch Ausgabe von 120 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 370 000, eingeteilt in 370 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 120 000 wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberriert. Ernst Forster, Guido Bergmaier, Friedrich Braek und Hans Muster sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Heinz Fischer, von Kreuzlingen, in Zumikon, Präsident; Peter Walther, von Bern, in Illnau-Effretikon, und Karl Kunz, von Opfikon, in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuren von Bruno Böni, Anton Fuhrmann und Ruth Eberli sind erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Iten, von Unterägeri, in Dürnten.

8. August 1985

Dai-Ichi Kangyo Bank (Schweiz) AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1985, S. 764). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Armand Max Erzinger, von Schleithem und Wädenswil, in Wädenswil.

8. August 1985

Moreno & Fiscaro, Reisebüro und Videocassettenvermietung Cosmor, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1985, S. 826). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Corrado Fiscaro aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Juan Moreno als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Cosmor, J. Moreno fortgesetzt. Neuschreibung des Zwecks: Videocassettenvermietung sowie Handel mit Waren aller Art.

8. August 1985

Theben-Import-Export, M. Mikhail, in Langnau am Albis, Sihlstrasse 91, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mourice Mikhail, ägyptischer Staatsangehöriger, in Langnau am Albis. Import, Export und Versand orientalischer Produkte.

8. August 1985

Verein für Volksgesundheit Zürich (vormals Naturheilverein Zürich), in Zürich 7 (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1984, S. 2610). Unterschriften von Jakob Halliner und Willfried Jungi erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fernand Chanson, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes und Finanzverwalter.

8. August 1985

VSZ Verein Sportschule Zürich, in Zürich 9, Verein (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1984, S. 2289). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Diem, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes; er zeichnet ausschliesslich mit Doris Hablützel, Präsidentin des Vorstandes. Neue Adresse des Vereins: Tiefenhöhe 11, Zürich 1.

8. August 1985

Albatros Taxibetrieb GmbH, in Regensdorf, Loowiesenstr. 43, Adlikon, c/o Georg Morger, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 7. 1985. Zweck: Führung eines Taxiunternehmens. Stammkapital: Fr. 21 000. Gesellschafter: Pia Kreienbühl, von Opfikon, in Regensdorf; Hans Peter Schenk, von Uerkheim, in Regensdorf, und Georg Morger, von Zürich, in Regensdorf, alle mit einer Stammeinlage von je Fr. 7000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer sind die Gesellschafter: Hans Peter Schenk und Georg Morger; beide mit Einzelunterschrift.

8. August 1985

McKinsey & Company, Inc., New York, Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 8, Betriebsberatung (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1983, S. 818), Zweigniederlassung der «McKinsey & Company, Inc.», mit Hauptsitz in New York (USA). Neues Mitglied des Board of Directors: J. Quincy Hunscker; er führt weiterhin Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich. Neu führt Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Dr. Thomas Knecht, von Döttingen und Windsisch, in Windsisch.

8. August 1985

Egli Bau AG, in Zürich 6, Strassen-, Tief- und Hochbaunternehmung (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1985, S. 630). Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Max Kohler, von Zürich und Lauperswil, in Zumikon.

8. August 1985

Globana Finanz Holding AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1985, S. 3089). Statuten am 8. 8. 1985 geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberriert. Neue Adresse: Theaterstrasse 2, Zürich 1, c/o Dr. Martin A. Wenner.

8. August 1985

Limmat Investment AG, in Zürich 1, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1985, S. 290). Neue stellvertretende Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jacques Iskandar Saba, libanesischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Anton Andreas Schindler, von und in Arth.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Bern

## Berichtigung

Marti AG Bern, Zweigniederlassung in Bremgarten bei Bern (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1985, S. 2167), mit Hauptsitz in Bern. Rudolf Schober und Max von Lerber führen nicht Kollektivunterschrift, sondern Kollektivprokura zu zweien.

## 8. August 1985

Aktiengesellschaft Abegg Zürich, Zweigniederlassung in Bern, Anlageberatung usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 874), mit Hauptsitz in Zürich. Die Generalversammlung vom 4. Juli 1985 hat die Firma geändert in Aktiengesellschaft Abegg Personal. Sie bezweckt nun: temporäre Zurverfügungstellung von Personal, Selektionierung und Bereitstellung von Personal für Dauer- und Kaderstellen sowie Betriebs- und Personalberatung. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Prokura von Erika Egolf, Direktorin, ist erloschen.

## 8. August 1985

Beck & Co. AG, Bern, in Bern, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1984, S. 641). Die Generalversammlung vom 30. Juli 1985 hat die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

## 8. August 1985

Export Agricole SA, in Bern, Früchte usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1984, S. 641). Die Generalversammlung vom 30. Juli 1985 hat die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

## 8. August 1985

Gesellschaft zur Förderung der bernischen Wirtschaft, in Bern, Genossenschaft öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1981, S. 1857). Ernst Rutschki ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident der Verwaltung ist Walter Fuhrmann, von Oeschensch, in Muri bei Bern (bisher Mitglied); er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Hans-Rudolf Christen, René Beyeler, Dr. Hans Frey und Dr. Charles Prétat sind aus der Verwaltung ausgeschieden; sie führen die Unterschrift nicht. Ohne Zeichnungsberechtigung gehören der Verwaltung neu an: Leo Lüthy, von Burgdorf, in Büren an der Aare; Rolf Martz, von und in Bremgarten bei Bern; Bernard Niquille, von Charmey, in Muri bei Bern, und Josef Sidler, von Küssnacht am Rigi, in Port.

## 8. August 1985

Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Bern, Bauten usw. (SHAB Nr. 80 vom 9. 4. 1985, S. 1331), mit Hauptsitz in Genf. Neues Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 16.

## Büro Biel

## 8. August 1985

Scholl-Uhren AG, in Biel, Gestaltung, Fabrikation und Verkauf von Qualitätsuhren und Uhrenbestandteilen sowie Schmuck in Gold und Silber (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1983, S. 2262). Die einzige Verwaltungsrätin Rose Scholl ist ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Reinhard Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Pforzheim (D), Präsident mit Einzelunterschrift; Willy Egger, von Lengnau BE, in Orpund, und Kurt Nyffenegger, von Huttwil, in Nidau; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Büro Burgdorf

## 8. August 1985

Schnyder Elektro AG, Zweigniederlassung in Burgdorf (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1983, S. 2262), mit Hauptsitz in Roggwil BE. Die Unterschrift von Heinz Schnyder, bisheriges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

## 8. August 1985

Therese Schürch, Gasthof zum Emmenhof, in Burgdorf (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1969, S. 2558). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

## 8. August 1985

Werner Schürch, Gasthof zum Emmenhof, in Burgdorf (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Werner Schürch, von Heimiswil, in Burgdorf, Betrieb des Gasthofs zum Emmenhof, Kirchbergstrasse 70.

## 8. August 1985

Bank in Burgdorf, in Burgdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1984, S. 3264). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden sind die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder Hans Aeschlimann, Walter Fuhrmann und Georg Schnell. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsberechtigung sind: Traugott Harnischberg, von Mühleberg, in Ostermündigen; Franz Menotti, von Olten, in Arlesheim, und Urs Werthmüller, von Niederösch, in Burgdorf. Es wohnen nun: Hermann Buser, Prokurist, in Lyssach und Hans Jaus, Prokurist, in Kirchberg BE.

## 8. August 1985

Bank in Burgdorf, Filiale Bahnhofplatz, Zweigniederlassung in Burgdorf (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1984, S. 3264), mit Hauptsitz in Burgdorf

Bank in Burgdorf, Filiale Hasle-Rüegsau, Zweigniederlassung in Hasle bei Burgdorf (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1984, S. 3264), mit Hauptsitz in Burgdorf

Es wohnen nun: Hermann Buser, Prokurist, in Lyssach und Hans Jaus, Prokurist, in Kirchberg BE.

## Büro Erlach

## 8. August 1985

Peter Walther, in Brüttelen, Gasthof Linde (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1922). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## 8. August 1985

Verein Schlössli Ins, in Ins (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1984, S. 159). Die Unterschrift von Katharina Tarelli-Seiler ist erloschen. Neu ist kollektiv zeichnungsberechtigt Martin Hasler, von Hellikon, in Ins.

## Büro Fraubrunnen

## 8. August 1985

R. Willener, Innenausbau und Küchen, in Bätterkinden. Inhaber der Firma ist Rolf Willener, von Sigriswil, in Bätterkinden. Betrieb einer Schreinerei zum Zwecke des Innenausbaus sowie Handel mit und Montage von Küchen. Schmiedengasse 3.

## 8. August 1985

WKB-Isolierungen AG, bisher in Moosseedorf, Isolationsarbeiten, insbesondere der Wärme-, Kälte- und Bausolierung, Vertrieb von und Handel mit Isoliermaterial jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1985, S. 2147). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. 7. 1985 wurde der Sitz nach Urtenen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neues Domizil: Moosstrasse 5.

## 8. August 1985

Diamond Sound AG, in Münchenbuchsee, Fabrikation von und Handel mit Tonnadeln, Tonköpfen und andern Zubehör- und Ersatzteilen für Bild- sowie Tonwiedergabe- und -aufnahmegeräte, sowie Handel mit Diamanten usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1985, S. 1690). An der Generalversammlung vom 2. 8. 1985 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, es ist voll einbezahlt.

## Büro Interlaken

## 8. August 1985

Fewo AG Interlaken, in Interlaken, Vermieten sowie Mieten und Untervermieten von Ferienwohnungen usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1984, S. 876). Andreas Schwander ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

## Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

## 8. August 1985

Hinrich Hofer, in Bigenthal, Gemeinde Walkringen, Betrieb einer Tankstelle sowie einer Autogarage (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1969, S. 2618). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

## Büro Thun

## 8. August 1985

Kursaal Thun A.G., in Thun, Betrieb des Kursaals Thun zur Förderung des Fremdenverkehrs usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1984, S. 3314). Rudolf Althaus ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

## 8. August 1985

Schweizerische Metallwerke Selve AG, in Thun, Fabrikation von Metall- und Kunststoffprodukten und Maschinen, Handel mit solchen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1985, S. 2635). Die bisherigen Vizedirektoren René Giulianielli und Dr. Martin Rupp sind zu Direktoren ernannt worden; sie zeichnen wie bis anhin kollektiv zu zweien. René Giulianielli bleibt wie bisher auch Verwaltungsratssekretär, ohne jedoch dem Verwaltungsrat anzugehören.

## 8. August 1985

Theres Howald, in Thun, Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Theres Howald, von Wangenried, in Thun. Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften. Frutigenstrasse 34.

## Büro Trachselwald

## 8. August 1985

Kentaur A.G., in Lützelflüh, Fabrikation und Vertrieb von Haferprodukten und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1985, S. 2126)

Gerstenmühle A.G. Lützelflüh, in Lützelflüh, Fabrikation von Gersten- und andern Mühlenprodukten, deren Vertrieb sowie der Handel mit Futtermitteln (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1985, S. 2167)

Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Tony Bichsel, von Sumiswald, in Lützelflüh; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit einem der Direktoren.

## Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

## 8. August 1985

Paul Reber-Teuscher, in Diemtigen, Pension und Bäckerei (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1964, S. 3691). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

## 8. August 1985

Bodem Form AG, in Triengen, Kantonsstrasse, 6234 Triengen (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 16. 7. 1985. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Formgebung, Werbung und Gestaltung sowie ähnlicher Dienstleistungen und Beratung auf diesen Gebieten; Erwerb von Immobilien; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Martin Forster, von Neunkirch, in Winterthur. Direktor mit Einzelunterschrift: Carsten Jørgensen, dänischer Staatsangehöriger, in Kriens.

## 8. August 1985

Atag Strassenbau AG, Zweigniederlassung in Kriens, Steinhofhalde 39, 6010 Kriens. Neueintragung gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 29. 5. 1985. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern unter der Firma «Atag Strassenbau AG», eingetragen im Register des Hauptstizes am 31. 12. 1988 (letzte Publikation: SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1984, S. 4495). Zweck: Ausführung von Tief- und Strassenbauten von Belägen in Asphaltbeton, Beton und Gussasphalt, von Spezialbelägen; Ausführung von Abdichtungen im Brücken-, Tunnel-, Hoch- und Tiefbau; Sanierung von Belägen und Brückenbauwerken; Herstellung und Verkauf von Baustoffen sowie technische Beratungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien und Beteiligungen. Vertretung mit Einzelunterschrift: VR (Verwaltungsrats)-Präsident und Delegierter: Ferdinand A. Tschümperlin, von St. Gallen und Schwyz, in Küssnacht am Rigi; Vertretung mit Kollektivunterschrift zu zweien: VR-Mitglied und Direktor: Dr. rer. pol. Ernst Stadler, von Bürglen UR, in Altdorf UR; VR-Mitglied: Theresia Margherita Tschümperlin-Göldi, von Schwyz und St. Gallen, in Küssnacht am Rigi, und Direktor: Ernst Stahel, von Aarau, in Kriens. Weiter führen Kollektivunterschrift zu zweien: Franz-Xaver Bisang, von Eschenbach LU, in Alikon, Gemeinde Sins; Hans-Joachim Huhn, von und in Luzern; Josef Lindegger, von Root,

in Horw, und Alexander Zogg, von Grabs, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi. Kollektivprokura zu zweien führen: Werner Fischer, von Dietikon und Zürich, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Kurt Frey, von Malters und Sempach, in Rothenburg; Rosmarie Schmocker, von Ringgenberg, in Luzern, und Walter Wyss, von und in Hünenberg.

## 8. August 1985

Elektro-Wey AG Ingenieurbüro, bisher in Aarau (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 785). Statutenänderung vom 24. Juli 1985. Die Firma lautet nun: Elektro-Wey AG. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Adresse: Baselstrasse 74, 6003 Luzern. Marta Wey-Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. August 1973. Zweck: Ausführung von Ingenieurarbeiten auf dem Elektroinstallationssektor in Hoch- und Tiefbauten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, voll libertiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Heinrich Wey-Müller, von Rickenbach LU, nun in Meggen (bisher Präsident).

## 8. August 1985

ADV Orga (Schweiz) AG, in Luzern, automatische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1985, S. 2543). Die Prokura von Dr. Norbert Lang ist erloschen.

## 8. August 1985

Panelec Canfora, in Luzern, Geissensteinring 26, 6005 Luzern, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Edmondo Canfora, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern. Entwicklung, Fabrikation von und Handel mit elektronischen Geräten; Unternehmensbeteiligungen im In- und Ausland; Erwerb, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften.

## 8. August 1985

GMG-Technik Grüter + Gut, in Ermensee, 6294 Ermensee (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 5. 1984. Gesellschafter: Walter Grüter, von Ruswil, in Hochdorf, und Daniel Gut, von Altürben, in Ermensee. Herstellung und Verkauf von mechanischen Spezialwerkzeugen für das Autogewerbe.

## 8. August 1985

Inter Marketing Service AG, in Luzern, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1982, S. 2706). Dora Wächter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred Wagner, von Zürich, in Hünenberg.

## 8. August 1985

Katzenfreunde Luzern und Zentralschweiz, in Luzern, Verein (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1984, S. 1656). Emma Schöpfer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Margrit Egli, bisher Aktuarin, ist nun Kassierin; demnach ist ihre Unterschrift erloschen. Neuer Präsident ist Kurt Rawlyer, bisher Vizepräsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Vizepräsidentin ist Josy Humi, von Flüeli, in Emmen, und neuer Aktuar ist Peter Rohrer, von Sachseln, in Menznau; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## 8. August 1985

Familie Kolly-Flückiger, in Luzern, Alpenquai 40a, 6005 Luzern (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 3. 1. 1985. Gesellschafter: Charles Kolly, von Düringen, Tentlingen und Essert, in Luzern, und Robert Kolly, von Düringen, in Luzern. Betrieb des Restaurants Seepark.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

## 8. August 1985

Barko-Immobilien AG, in Sarnen, Handel mit Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1982, S. 3871). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach S t a n s s a d (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1985, S. 3015) im Handelsregister von Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

## Glarus - Glaris - Glarona

## 7. August 1985

Elernit AG, in Niederurnen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1985, S. 748). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Gerold Büttiker, von Olten, in Hürzel. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bernhard F. Mohr, von Basel, in Uznach.

## 7. August 1985

Exim AG Handels- und Interessengemeinschaft für Export und Import, bisher in Ennenda (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1973, S. 2821). Infolge Sitzverlegung nach Azmoos, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1985, S. 2968), wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

## 7. August 1985

Sven Schelling, Buchhaltungen, in Näfels. Inhaber dieser Einzelirma ist Sven Schelling-Hüsser, von Netal und Berneck, in Netal. Buchhaltungen, Beratungen, An- und Verkauf sowie Vermittlungen von Liegenschaften. Einzelprokura wurde erteilt an Gisela Schelling-Hüsser, von Netal und Berneck, in Netal, Burgstrasse 3.

## 8. August 1985

Schweizerische Metallwerke Selve AG Thun Zweigniederlassung Stanzwerk Glarus, in Glarus. Unter dieser Firma haben die «Schweizerischen Metallwerke Selve AG», mit Sitz in Thun, welche die Fabrikation von Metall- und Kunststoffprodukten und Maschinen sowie den Handel mit solchen Erzeugnissen bezwecken und am 7. November 1977 im Handelsregister Thun eingetragen wurden (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1977, S. 3687), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 24. Juni 1985 in Glarus eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch: Dr. Martin Rupp, von Steffisburg und René Giulianielli, von Lommiswil, beide in Thun, Direktoren, sowie Manfred Hausmann, von Steckborn, in Schaan (FL), Direktor der Zweigniederlassung; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Gertrud Hophan, von Näfels, in Glarus, mit Kollektivprokura zu zweien. Domizil: Buchholzstrasse.

## 8. August 1985

Carabo AG, bisher in Glarus, Auswertung der Erfindung einer Kombination von Wohnwagen und Boot usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1985, S. 177). Infolge Sitzverlegung nach Stein am Rhein (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1985, S. 3001) wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

## 8. August 1985

Cosmeton SA, in Glarus, kosmetische Erzeugnisse (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1985, S. 2711). Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Karl Stofer, von Mägenwil, in Morschach. Neues Domizil: c/o mag. oec. Adolf Fasser, Schützstrasse 29.

8. August 1985

**Videohaus C. Lombardi**, in **Bilten**. Inhaber dieser Einzelfirma ist Costantino Lombardi, italienischer Staatsangehöriger, in Bilten. Handel mit TV, Stereo und Video sowie Haushaltartikeln. Einzelprokura wurde erteilt an Priska Lombardi-Keller, von Altendorf, in Bilten. Hauptstrasse 43.

8. August 1985

**Alters- & Invalidenkasse der Gemeinde Ennenda**, in **Ennenda**, Genossenschaft (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1972, S. 1774). An der Hauptversammlung vom 22. März 1985 wurden die Statuten revidiert; die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung. Josef Tschudi-Zimmermann, bisher Präsident, ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Walcher-Zimmermann, bisher Mitglied, ist nun Präsident; Friedrich Hofer-Krätli, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

8. August 1985

**Walter Iten, Fuhrhaltere & Autotransporte**, in **Mollis** (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1950, S. 2191). Diese Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

## Zug - Zoug - Zugo

8. August 1985

**Interbau Basel AG in Liq.**, bisher in **Basel** (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1985, S. 1888). Statutenänderung: 10. Juli 1985. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Chamerstrasse 50, c/o Gestinor Services AG, 6300 Zug. Neue Firma: Interbau Zug AG. Nachdem der gesetzliche Zustand wieder hergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HReg widerrufen. Die Gesellschaft besteht weiter unter der Firma «Interbau Zug AG». Ursprüngliche Statuten: 16. 3. 1976. Zweck: Durchführung von Überbauungen und Umbauten aller Art sowie Handel mit Immobilien; kann Treuhändergeschäfte durchführen und sich an gleichartigen Unternehmen sowie an Industrie-, Handels- und Immobiliengesellschaften im Ausland beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Urs Meyer, von Liesberg, in Muttetz, bisher Liquidator.

8. August 1985

**Geba Generalbau Zug AG**, in **Zug**, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1985, S. 95). Statutenänderung: 1. August 1985. Neue Firma: Sued Holding AG. Neuer Zweck: Beteiligung an anderen Gesellschaften; Planung, Verkauf und Vermittlung von sowie Investition in und im Zusammenhang mit Grundstücken und Immobilien. Neue Verwaltungsräte und zugleich Vizepräsident sind: Erich Faes, von Oberkulm, in Bremgarten AG, und Roland Stierli, von Fischbach-Götsikon, in Bremgarten AG; sie zeichnen kollektiv zu zweien je mit dem Präsidenten. Anton Steiner, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Geschäftsadresse: Aeegerstrasse 73, c/o Merconplan AG.

8. August 1985

**Heimstätte-Aktiengesellschaft Zug**, in **Zug**, Beschaffung von gesunden und billigen Wohnstätten im Gebiete von Zug usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1985, S. 731). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Leo Aschwanden, von und in Zug.

8. August 1985

**Medline AG**, in **Zug**, Fabrikation und Verkauf von Produkten auf dem Gebiete der chemisch-pharmazeutischen Branche usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1985, S. 1056). Die Prokura von Heinz Oes ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde neu erteilt an Rolf Vetsch, von Grabs, in Kriens.

8. August 1985

**A-Z Werbe und Anzeigen AG**, in **Zug**, Verlegung von Registern usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1985, S. 388). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

8. August 1985

**Confibres AG**, in **Zug**, Kauf und Verkauf von Zellulose usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1985, S. 189). Peter Biberstein, Generaldirektor, ist nun Bürger von Thalwil. Neue Direktoren mit Einzelunterschrift sind: Richard P. Stovroff, amerikanischer Staatsangehöriger, in San Francisco, California (USA); Thomas Charles McNally III, amerikanischer Staatsangehöriger, in Mill Valley, California (USA); Gerald Fay Ryles, amerikanischer Staatsangehöriger, in Orinda, California (USA), und Paul Norman Erickson, amerikanischer Staatsangehöriger, in Mill Valley, California (USA).

8. August 1985

**Braunviehzuchtgenossenschaft Hünenberg**, in **Hünenberg** (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1985, S. 448). Statutenänderung: 25. März 1985. Verwaltung: neu 5 Mitglieder. Es bestehen Anteilsscheine zu Fr. 35.

8. August 1985

**Svanehoej Pumpen AG**, in **Basel**, Handel mit Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1984, S. 225). Statutenänderung: 7. August 1985. Neue Firma: Techeconsult AG (Techeconsult SA) (Techeconsult Ltd). Neuer Zweck: technische Beratung auf dem Gebiet des Schiffbaus im allgemeinen, betreffend Pumpen im besonderen, sowie Handel mit solchen Produkten; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Ove Dam, Präsident, und Dr. Alfred Wiederkehr sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jürg Schoch ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

8. August 1985

**Listrag Liegenschaft Service und Treuhand AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1984, S. 1670). Die Steuerverwaltungen haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. August 1985

**CRM Energy AG**, in **Zug**, Tätigkeit auf dem Gebiet der Energietechnik usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1985, S. 548). Statutenänderung: 31. Juli 1985. Neue Firma: Aircal AG (Aircal SA) (Aircal Ltd). Neuer Zweck: Tätigkeit auf dem Gebiet der Luft- und Klimatechnik mit Einschluß der Energietechnik; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

8. août 1985

**Hinomag à Fribourg**, rue St-Pierre 30. Nouvelle société anonyme. Statuts des 17 et 29 juillet 1985. But: donner tous conseils et gérer des biens de quelle forme que ce soit; acquisition et gestion de biens immobiliers; participer à d'autres sociétés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publi-

cations: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Brigitte Müller, de Ried bei Kerzers, à Nuremberg (D), est présidente; Werner Metz, de Guin, à Fribourg, est secrétaire, et Thomas Etter, de Ried bei Kerzers, à Kloten, membre; ils signent individuellement.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

8 août 1985

**Gremaud Dominique**, à **Villarsvirivieux**. Le chef de la maison est Dominique Gremaud, d'Estavayer-le-Lac, à Villarsvirivieux. Exploitation de l'auberge du Gibloux, à Villarsvirivieux.

## Büro Tafers (Bezirk Sense)

8. August 1985

**Zosso Beat**, in **Tutzishaus**, Gemeinde **St. Antoni**, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Einzelfirma ist Beat Zosso, von **St. Antoni**, in **Tutzishaus**. Vertrieb von Kosmetik- und Lederartikeln. Adresse: Tutzishaus, 3182 Ueberstorf (Post Ueberstorf).

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Balsihai

8. August 1985

**Max Baumgartner AG**, in **Oensingen**, Betrieb einer Décolletage- und Schraubenfabrik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 25. 11. 1982, S. 3392). Prokura Max Kunz erloschen.

8. August 1985

**Talboden Immobilien AG**, in **Laupersdorf**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1908). Domizil nun: Herzmatt 500.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

8. August 1985

**Otto Hildebrand Ingenieurbüro AG**, in **Olten** (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1984, S. 4496). Dr. Bruno Hunziker ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. August 1985

**Libaterra AG**, in **Olten**, Vermögensverwaltung, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1984, S. 48). Dr. Jürg Roth, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Auenstein.

8. August 1985

**Agricon Olten AG**, in **Olten**, Beratung, Finanzierung und Handel auf dem Sektor Garten- und Agrarzubehör (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 211). Dr. Jürg Roth, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Auenstein.

8. August 1985

**Max & Moritz Spielwaren AG**, in **Olten** (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1984, S. 88). Priska Rickler ist infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Ernst Lüscher, Präsident, und Margrit Lüscher-Mager, beide von und in Moosleerau.

8. August 1985

**Restaurant Kreuz Anton Meier**, in **Stüsslingen**, Hauptstrasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Anton Meier, von und in Stüsslingen. Betrieb des Restaurants «Kreuz».

8. August 1985

**Huggler AG**, in **Dulliken**, Möbelschreinerei usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1979, S. 2112). Neu führt Einzelprokura: Thomas Ruff, von Trüllikon, in Dulliken.

## Büro Stadt Solothurn

8. August 1985

**Parking AG Solothurn**, in **Solothurn**, Erstellung und Betrieb von Parkgaragen usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1984, S. 4448). An der Generalversammlung vom 12. 6. 1985 wurden die Statuten in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen geändert. Dr. Werner Fröhlicher und Hermann Wyss sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; sie führten keine Unterschrift. Ohne Zeichnungsbefugnis wurde neu in den VR gewählt: Marcel von Arx, von Egerkingen, in Bellach.

8. August 1985

**Delta AG Schweizerische Präzisionsschraubenfabrik und Façon-dreherei**, in **Solothurn** (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1985, S. 2381). Edgar Spielmann und Werner Brand, nun wohnhaft in Niederözn, führen neu als Vizedirektoren Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokuren sind demnach erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

7. August 1985

**Autavia AG**, in **Basel**, Automobile usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1985, S. 650). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred Iten, Präsident; Unterschrift erloschen. Niklaus Iten, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Direktor zu zweien. Alex Iten zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Direktor zu zweien.

7. August 1985

**Trumar Treuhand und Unternehmensberatung AG**, in **Basel**, **St. Alban-Ring** 218, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. 8. 1985. Zweck: Übernahme von Mandaten im Treuhand- und Unternehmensberatungssektor. Übernahme von Agenturen und Vertretungen anderer Unternehmen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie Handel mit Gütern aller Art betreiben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Mobilar, PKW, EDV-Anlage und Debitoren gemäss Vertrag vom 31. 7. 1985 zum Preise von Fr. 50 000, welcher Betrag an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Walter Liniger, von Wohlen bei Bern, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

7. August 1985

**BLG Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1985, S. 1937). Unterschriften Heinz Deck und Enzo Mengassini, Vizedirektoren, erloschen.

7. August 1985

**Eurotransport AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1985, S. 1172). Domizil nun: **St. Alban-Ring** 218, bei Trumar Treuhand und Unternehmensberatung AG.

7. August 1985

**Huber Schuh AG**, in **Basel**, Mülhuserstrasse 162, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. 8. 1985. Zweck: Handel im Warensektor Schuhbekleidung, insbesondere Führung von Schuhgeschäften im Detailhandel sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktien von Fr. 1 478 636.85 und Passiven von Fr. 976 921.37 der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Huber Schuh», in Basel, gemäss Bilanz per 31. 1. 1985, zum Preise von Fr. 501 715.48, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Huber, von und in Basel, Präsident, und Flory Huber, von und in Basel; beide mit Einzelunterschrift. Einzelprokura: Lukas Huber, von und in Basel.

7. August 1985

**Hj. Maurer**, in **Basel**, Autotransporte (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1977, S. 1132). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. August 1985

**Veroba AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3608). Statutenänderung: 31. 7. 1985. Zweck nun: Handel mit Maschinen, Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen sowie andern Immaterialgüterrechten; ferner Durchführung von Ingenieur- und Planungsarbeiten sowie deren Ausführung. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und verwalten, alle Transaktionen des Immobilienverkehrs vornehmen und sich an andern Unternehmen beteiligen.

7. August 1985

**Vita Famosa Freizeit und Mode AG**, in **Basel**, **Steinberg 23**, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. 8. 1985. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie Dienstleistungen, insbesondere im Freizeit- und Modebereich. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dilek Ottenburg, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

7. August 1985

**Terra-Plan Immobilien AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1983, S. 2176). René Borer, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Schönenbuch.

7. August 1985

**Am Rain Wohnheim AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 81 vom 5. 4. 1984, S. 1206). René Borer, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Schönenbuch.

7. August 1985

**Inosit SA**, in **Basel**, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2448). Domizil nun: Falknerstrasse 13, bei Andrea F. Neuron.

7. August 1985

**Aesopus Verlag GmbH**, in **Basel** (SHAB Nr. 187 vom 14. 8. 1985, S. 3128). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Miklos Mihaly Fisch. Seine Stammeinlage von Fr. 50 000 ist an die neue einzige Gesellschafterin «Aesopus Verlag Zug AG», in Zug, übergegangen. Miklos Mihaly Fisch, nun in Genf, bleibt Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

7. August 1985

**Club Blue Moon**, in **Basel**, Verein (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 762). Auflösung des Vereins durch Vereinsversammlung vom 29. 6. 1985. Liquidation beendet. Verein im Handelsregister gelöscht.

7. August 1985

**Trawega AG**, in **Basel**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1985, S. 2808). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 5. 8. 1985. Firma nun: Trawega AG in Liq. Thomas Plattner, welcher Verwaltungsratspräsident bleibt, und Christine Otter, welche Verwaltungsratsmitglied bleibt, zeichnen nun als Liquidatoren zu zweien. Unterschrift Milo Bohrer, Zeichnungsberechtigter, erloschen.

7. August 1985

**Immolora AG**, in **Basel**, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 104 vom 7. 5. 1982, S. 1467). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 5. 8. 1985. Firma nun: Immolora AG in Liq. Dr. Rudolf Gfeller, welcher einziger Verwaltungsrat bleibt, zeichnet nun als Liquidator einzeln.

7. August 1985

**Egeba**, in **Basel**, Genossenschaft (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1984, S. 2180). Heinz Hadwiger, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

7. August 1985

**Rathgeb Chemische Reinigung**, Inhaber René und Marcus Diacon, in **Basel**, **J.J. Balmer-Strasse 1**, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1985. Gesellschafter: René Diacon, von Basel, in Allschwil, und Marcus Diacon, von Basel, in Allschwil. Geschäftsnatur: chemische Reinigung. Fortführung des Geschäfts der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Rathgeb Chemische Reinigung», in Basel.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

8. August 1985

**Alltronic AG**, in **Pratteln**, Handel mit elektronischen Geräten, Einbau von Sicherheitsanlagen sowie Installationen von Antennenanlagen (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2470). Statutenänderung: 6. August 1985. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 250 000, voll liberriert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Ernst Schaub-Fenner (ohne Unterschrift). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien: Dieter Bühler, von Bichelsee, in Basel, Präsident, und Peter Reinhard, nun in Allschwil, bisher Prokurist; Prokura demnach erloschen. André Dill-Longchamp, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied wie auch als Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien.

8. August 1985  
**Conveda AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1985, S. 152). Statutenänderung; 6. August 1985. Sitz nun: Münchensteinerstrasse 12. Ursprüngliche Statuten: 2. April 1985. Zweck: Beratung im Bereich Gesundheit und Hygiene, insbesondere Unternehmens- und Marketingberatung. Die Gesellschaft kann auch Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte sowie Liegenschaften erwerben, verwerten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, wovon Fr. 50 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsvertrag: 1 oder mehrere Mitglieder. Verwaltungsvertrag mit Einzelunterschrift neu: Rolf Weber, von Menziken, in Strengebach, Präsident, und Hans Dasen, von Täuffelen, in Basel, Delegierter. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, infolge Demission: Dr. Christoph Helbing, bisher einziges Mitglied; Unterschrift erloschen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

7. August 1985  
**Steak House Bravados R. Knorr**, in St. Gallen (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1984, S. 2476). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 11. Juli 1985 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

7. August 1985  
**Ch. Aerne, Schul- u. Bürobedarf**, in Ullsbach, Gemeinde Wattwil. Inhaber der Firma ist Christian Aerne, von Ebnat-Kappel, in Ullsbach, Gemeinde Wattwil. Handelsunternehmen. Olensbachstrasse 3, 9631 Ullsbach.

7. August 1985  
**Karl Roduner, in Sennwald**. Inhaber der Firma ist Karl Roduner-Schäpper, von und in Sennwald. Ausführung von Warentransporten aller Art sowie Handel mit Agrarerzeugnissen, Zubehörges, 9466 Sennwald.

7. August 1985  
**Fust Georg, Käseerei und Schweinemast**, in Libingen, Gemeinde Mosnang. Inhaber der Firma ist Georg Emil Fust, von Mosnang, in Libingen, Gemeinde Mosnang. Käseerei und Schweinemast. 9614 Libingen.

7. August 1985  
**Treuhand- und Verwaltungsbüro Alex Hengartner Wil SG**, in Wil (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1985, S. 934). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Nachfolgerfirma «Hengartner Treuhand AG», in Wil.

7. August 1985  
**Mercuri Rinaldo, in Lichtensteig**, Mode- und Schönheitspflege (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1984, S. 3701). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Neuchâtel vom 1. März 1985 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 11. Juli 1985 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausgebaut wird, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

7. August 1985  
**Mepa AG, in Tübach**, Herstellung von Weissblechdosens usw. (SHAB Nr. 237 vom 12. 10. 1982, S. 3251). Ernst Künzli, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Jakob Bürge sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

7. August 1985  
**Confiance Versand AG, in Rorschach** (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1984, S. 2960). Neue Geschäftsadresse: bei Hauser Treuhand, am Marktplatz, Haus Kantonbank, 9400 Rorschach.

7. August 1985  
**Marba GmbH**, bisher in Triboltingen, Gemeinde Ermatingen (SHAB Nr. 104 vom 7. 5. 1985, S. 1762). An der Gesellschafterversammlung vom 7. August 1985 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Mosnang verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 22. 4. 1985 entsprechend geändert. Zweck wie bisher: Übernahme von Vertretungen der Haushaltgeräteebranche. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital wie bisher Fr. 20 000, eingeteilt in eine Stammeinlage von Fr. 19 000 und eine Stammeinlage von Fr. 1000. Gesellschafter sind: Marcel Meyer, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Barbara Meyer-Grutmann, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, beide von Villmergen, nun in Mosnang. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Marcel Meyer. Geschäftsadresse: Chalet Waldheim, Kuerte, 9607 Mosnang.

7. August 1985  
**Gemeinschaft für Alterswohnungen, Degersheim, in Degersheim** (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1983, S. 464). Alfred Ruf ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Elisa Hoch-Keller, von Zürich und Berlingen, in Degersheim. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien je mit einem weiteren Mitglied der Verwaltung.

7. August 1985  
**Johann Hofstetter & Co., in Flawil**, Import und Export von und Handel mit Pelzen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1983, S. 1065). Die Prokura von Harry Spörri ist erloschen.

7. August 1985  
**Temporärbüro Engeli, in Wil** (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1984, S. 2409). Die Firma lautet nun: Engeli Personal. Weiteres Geschäftslokal: St. Leonhardsstrasse 12, 9000 St. Gallen.

7. August 1985  
**Danagel, D. Lanica, in St. Gallen**. Inhaber dieser Firma ist Daniel Lanica, von Sarn, in Herisau. Betrieb einer Handelsagentur. Kornhausstrasse 3, 9000 St. Gallen.

7. August 1985  
**Restaurant Hirschen Werner Trunz, in Wittenbach** (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1983, S. 601). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

7. August 1985  
**Werner Roth AG, Buchdruckerei, in Thusis** (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1984, S. 4518). Statuten am 4. 2. 1985 revidiert: keine publikationspflichtigen Tatsachen. Werner Roth, bisher Präsident, ist nun Delegierter und zeichnet nun kollektiv zu zweien statt wie bisher einzeln. Neue Mitglieder: Dr. Rudolf Gasser, von Haldenstein, in Ascona, Präsident, und Hanspeter Lebrument, von Waldstatt, in Domat/Ems; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

7. August 1985  
**Trivella Schlüssel und Werkzeuge, in St. Moritz**. Inhaber: Guido Trivella, italienischer Staatsangehöriger, in St. Moritz. Einzelunterschriften: Carla Trivella-Signorelli, von Sur, und Domenico Trivella, italienischer Staatsangehöriger, beide in St. Moritz. Handel mit, Reparaturen und Service von Schlüsseln und Schloßern; Handel mit Geräten, Werkzeugen und Befestigungsmaterialien im Bereiche des Eisenwarenhandels. Erwerb, Belastung und Veräußerung von Liegenschaften und Grundstücken. Adresse: Via Maistra 41, 7500 St. Moritz.

7. August 1985  
**Montebello, Kies- und Sandwerk A.G., in Pontresina** (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 577). Dr. Luis V. Wieser, Präsident, ist nun auch Bürger von Zuoz und Gian Carlo Basse, Mitglied, wohnt nun in Celerina/Schlarigna.

7. August 1985  
**Holiday Hotels A.G., in St. Moritz** (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1983, S. 2944). Max Hinterberger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident: Dr. Ettore Tenchio, von Verdabbio, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien.

7. August 1985  
**Cinefinanz A.G., in Liquidation, in Chur**, Verwaltung von Vermögenswerten usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1984, S. 2065). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma wird gelöscht.

7. August 1985  
**Poltéra Immobilien & Restaurant-Betrieb AG, in Arosa** (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1931). Ulrich Poltéra ist nicht mehr Präsident, verbleibt aber weiterhin als Mitglied im Verwaltungsrat; Gebi Poltéra-Rudolf ist nun Präsident; beide zeichnen kollektiv zu zweien wie bisher.

7. August 1985  
**Advisa Aktiengesellschaft für Werbung und Verkauf, in Chur** (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1985, S. 280). Hans Syz, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Petra Tritschler, Delegierte, ist nun auch Präsidentin; sie zeichnet nun einzeln statt kollektiv zu zweien wie bisher. Paul Wilhelm Gräff ist nicht mehr Mitglied, sondern Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien, nun aber ohne Einschränkung.

7. August 1985  
**I. Juon, in Igis**. Inhaberin: Iris Juon, von Tschierschen, in Igis. Betrieb des Restaurants Weiss Kreuz, Untergasse, 7206 Igis.

7. August 1985  
**Rhätische Bahn, in Chur**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1985, S. 294). Oscar Mayer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied ist Dr. Schimun Vonmoos, von Ramosch, in Chur.

7. August 1985  
**Agula A.G., in Chur**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1985, S. 309). Hans A. Syz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift: Petra Tritschler-Klein; ihre Prokura ist erloschen.

7. August 1985  
**Jakob Bardill, in Jenaz**, mechanische Zimmerei und Schreinerei (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1942, S. 1558). Diese Firma ist infolge Geschäftsbürovergangens mit Teilkativen und Teilpassiven an die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «Bardill Holzbau AG», in Jenaz, erloschen.

7. August 1985  
**Bardill Holzbau AG, in Jenaz**. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 6. 8. 1985. Zweck: Betrieb eines Holzbaugeschäfts und weiterer ähnlicher Betriebe sowie der An- und Verkauf von Holz, Möbeln und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. 8. 1985 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Jakob Bardill», in Jenaz, Teilkativen und Teilpassiven aufgrund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmebilanz per 1. 1. 1985, wonach die Teilkativen Fr. 1 184 341,26 und die Teilpassiven Fr. 1 051 416,37 betragen. Übernahmepreis: Fr. 132 924,89, wovon Fr. 124 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsvertrag: 2 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Jakob Bardill-Klaas, Präsident, und Jakob Bardill-Michael, Vizepräsident, beide von und in Jenaz; sie zeichnen beide einzeln. Domizil: Ifang, 7233 Jenaz.

7. August 1985  
**Jody Investment S.A., in Roveredo**, partecipazioni, ecc. (FUSC del 26. 11. 1981, n. 275, p. 3733). Dott. Severo Antonini, presidente, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Roberto Mamei, già membro con firma individuale, è ora presidente, con firma collettiva a due come i nuovi membri: Noris Conti, da Ghirone in Bellinzona, e Anton Hofer, da Etziken in Ligornetto.

7. August 1985  
**Stöcklin & Forster, precedentemente in Auresio**, lavorazione del legno, società in nome collettivo (FUSC del 6. 3. 1985, n. 54, p. 869). Nuova sede: Roveredo GR. Il socio Peter Forster è uscito dalla ditta. Questa è sciolta e cancellata. Il socio Tobias Stöcklin, da Ettingen ora in Roveredo GR, continua l'attività come ditta individuale a norma dell'art. 579 CO, sotto la ragione sociale: Tobias Stöcklin. Lavorazione del legno. Recapito: Centro sportivo Vera, 6535 Roveredo GR.

7. August 1985  
**SHV International AG, in Chur**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1984, S. 3845). Paul Fentener von Vlissingen, bisher Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien und Direktor mit Einzelunterschrift ist nicht mehr Direktor, verbleibt jedoch als Delegierter im Verwaltungsrat und zeichnet neu einzeln. Dr. Theophil Sprecher, Direktor, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

7. August 1985  
**SHV Interfinanz AG, in Chur**, Finanzierungsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1983, S. 3366). Johann Nef, Präsident des Verwaltungsrates, und Dr. Theophil Sprecher, Direktor, führen Kollektivunterschrift zu zweien, statt wie bisher Einzelunterschrift.

7. August 1985  
**Obesa A.G., in Arosa**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 80 vom 9. 4. 1985, S. 1334). Peter Flüeler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Aargau - Argovie - Argovia

7. August 1985  
**Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG, in Rheinfelden** (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1985, S. 1077). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Rieder, von Basel, in Obersiggenthal.

7. August 1985  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, Zweigniederlassung in Bremgarten, Zürcherstrasse 7 (Neueintragung), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Firma am Hauptsitz: «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)», eingetragen im Handelsregister Zürich (letzte Publikation: SHAB Nr. 99 vom 1. 5. 1985, S. 1669). Zweck: Betrieb einer Bank. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zumikon, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Hans Rüegg, von und in Rütli ZH, Vizepräsident des VR, und Dr. Gustav Tobler, von Thal, in St. Gallen, Vizepräsident des VR, sowie Mathias Caballavetta, von Breil/Brigels, in Thalwil; Robert Favarger, von und in Genf; Dr. Peter Heinrich Gross, von Zurzach, in Zollikon; Guido Hanselmann, von Wartau, in Meilen; Johann Heckmann, von Zürich und Schlieren, in Schlieren; Karl Jänjori, von Patzen-Fardün, in Männedorf; Heinz Müller, von Amriswil, in St. Gallen; Dr. Nikolaus Senn, von Wil SG, in Herliberg; Heinrich Steinmann, von Henggart, in Utikon; Robert Studer, von Hasle LU und Littau, in Schönenberg ZH, und Dr. Robert A. Stutz, von Zürich und Meilen, in Zürich; ferner Ernst Wissmann, von Schlatt, in Wohlen AG, und Hans Zobrist, von Hendschiken, in Wohlen AG. Prokura zu zweien führen: Ernst Hochstrasser, von Häggingen, in Wohlen AG, sowie beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung: René Manser, von Appenzell, in Bremgarten AG, und Oskar Müller, von Buchholterberg, in Zufikon.

7. August 1985  
**Baugenossenschaft Rütlenen Koblenz BGRK, in Koblenz** (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1984, S. 2654). Aus Vorstand ausgeschieden: Werner Schmid; Unterschrift erloschen. Vorstandsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Michael Lauber, von Marbach LU und Preffikon, in Wettingen; Paul Müller, von Birnenstorf AG, in Koblenz, und Heinz Zimmermann, von Basel, in Fislisbach.

7. August 1985  
**Alois Wolf-Moos, in Wohlen**, Jurastrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alois Wolf, von Altshofen, in Wohlen AG. Ferner führt Einzelunterschrift: Bernadette Wolf, von Altshofen, in Wohlen AG. Geschäftsnatur: Café City und Bäckerei-Konditorei.

7. August 1985  
**Intercom AG, in Oberentfelden**, Futtermittel usw. (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1985, S. 2531). Prokura zu zweien neu: Adolf Zorjen, von Zweisimmen, in Oberentfelden.

7. August 1985  
**DC Design Connections AG (DC Design Connections SA) (DC Design Connections Ltd)**, bisher in Basel (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1985, S. 1172). Statutenänderung: 29. 7. 1985. Sitz nun: Baden, Brüggerstrasse 21. Datum der ursprünglichen Statuten: 31. 7. 1962. Zweck: Kauf, Produktion, Zusammenstellung und Verkauf von Möbeln, deren Bestandteilen und Zubehör; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Handelsmarken, Urheberrechten; technische und administrative Beratung; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 1 100 000, voll liberiert, 1100 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 325 000 des Grundkapitals wurden durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsvertrag: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an (bisher): Dr. Walter König, von Küssnacht ZH, Zürich und Glarus, in Herliberg, mit Einzelunterschrift.

7. August 1985  
**Aktiengesellschaft Abeg Zürich**, Zweigniederlassung in Aarau, Anlageberatung usw. (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1983, S. 973), mit Hauptsitz in Zürich. Firma nun: **Aktiengesellschaft Abeg Personal**. Zweck nun: temporäre Zurverfügungstellung von Personal, Selektionierung und Bereitstellung von Personal für Dauer- und Kaderstellen, sowie Betriebs- und Personalberatung. Prokura Erika Eglolf, Direktorin, erloschen.

7. August 1985  
**Mutschellen Treuhand AG, in Berikon** (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1985, S. 2425). Einzelunterschrift neu: Peter Frei, von Stein am Rhein, in Berikon.

7. August 1985  
**SOP Software Partner AG, in Baden** (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1983, S. 1857). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Tobler, Präsident; Unterschrift erloschen. Alexander Hasenöhrl, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Lilly Meier, von Schneisingen, in Gebenstorf.

7. August 1985  
**Simeta AG, in Niederwil**, Grossküchenanlagen usw. (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1985, S. 3002). Verwaltungsratsdelegierte, mit Unterschrift zu zweien neu: Iris Wietlisbach, von Wohlenschwil, in Stetten AG. Franz Wietlisbach, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Prokura zu zweien neu: Gabriela Fischli, von Remetschwil, in Oberrohrdorf, und Ralf Wüthrich, von und in Basel.

7. August 1985  
**Floragarage AG, in Oftringen** (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1985, S. 986). Domizil: Florastrasse 9 (Post Zofingen), bei Harry Suter.

7. August 1985  
**Nisa AG in Liq., in Bergdietikon**, Import und Export usw. (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1983, S. 4254). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

7. August 1985  
**Georg Utz AG, in Bremgarten**, Maschinen und Werkzeuge usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1985, S. 532). Verwaltungsratsmitglied und Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Dieter Utz, von Burgäschli und Zürich, in Bremgarten AG. Prokura zu zweien neu: Hansjörg Brunner, von Bettwil, in Wohlen AG; Peter Höpfi, von Wängi, in Wohlen AG, und Rainer Sauter, von Zürich, in Häggingen.

7. August 1985  
**Atrium-Immo-AG, in Zofingen**, Liegenschaften (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1984, S. 4162). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Bayard; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Robert Walder, von Mönchaltorf und Reiden, in Reiden.

7. August 1985  
**Lang Software AG, in Spreitenbach** (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1984, S. 4202). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Klaus C. Plönzke; Unterschrift erloschen.

7. August 1985  
**Bürlikon AG, in Aarau**, elektrotechnische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 802)

**Halepa AG, in Aarau**, Bauartikel usw. (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 802)  
**Inrebo Bodentreuhand AG, in Aarau** (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1980, S. 2985)  
**Obag Aarau Objektbetreuungs AG, in Aarau** (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1977, S. 1033)  
**Redeflaehs AG, in Aarau**, Geschäfte der Textilbranche usw. (SHAB Nr. 177 vom 3. 8. 1982, S. 2517)  
**Sampex Finanz AG, in Aarau** (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 802)  
 Dr. Jürg Roth, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Auenstein.

8. August 1985

Neotech AG, in Hausen bei Brugg, Energieanlagen usw. (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1985, S. 2330). Statutenänderung: 30. 7. 1985. Firma nun: Calorplan AG.

8. August 1985

Delta Treuhand AG, in Rheinfelden, Roberstenstrasse 32b, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 5. 8. 1985. Zweck: Buchführungen; Revisionen; Steuer-, Unternehmens- und Organisationsberatung; allgemeine Treuhandfunktionen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberierte, 50 Nomenaktien zu Fr. 1.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Peter Nussbaumer, von und in Rheinfelden, mit Einzelunterschrift.

8. August 1985

CKR Casino Kurbrunnen Rheinfelden, in Rheinfelden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1985, S. 2848). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Max Rösch, von Zell LU, in Rheinfelden.

8. August 1985

Gartenbau Voser, in Wohlen, Hainbuchenweg 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Voser, von Neuenhof, in Wohlen AG. Geschäftsnatur: Gartenbau.

8. August 1985

Percom R. Middelhoven, in Obersiggenthal, Schulstrasse 3, Nussbaumen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rainer Middelhoven, von und in Untersiggenthal. Geschäftsnatur: Entwicklung und Vertrieb von Computersystemen.

8. August 1985

Bill & Co, in Brugg, Uhren und Bijouteriewaren, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3057). Unbeschränkt haftender Gesellschafter ohne Unterschrift neu: Rolf Bill, von Münchenbuchsee, in Brugg. Kommanditärin mit Fr. 15.000 neu: Josette Bill, von Münchenbuchsee, in Brugg.

8. August 1985

«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1984, S. 4202), mit Hauptsitz in Winterthur. Prokura Jürgen Kutschall erloschen. Prokura zu zweien neu: Felix Lanz, von Wiedlisbach, in Bremgarten bei Bern.

8. August 1985

Otto Suhner Aktiengesellschaft, in Brugg, Elektrowerkzeuge usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1984, S. 4537). Prokura Max Humbel erloschen. Prokura zu zweien neu: Heinz Brunner, von Basel, in Birm.

8. August 1985

Su-matic Sport AG, in Brugg (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1984, S. 4537). Prokura zu zweien neu: Heinz Brunner, von Basel, in Birm.

8. August 1985

Unipress AG, in Brugg, Pressartikel usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1984, S. 4537). Prokura zu zweien neu: Heinz Brunner, von Basel, in Birm.

8. August 1985

Alho AG, in Oberrohrdorf, Baumaschinen usw. (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1978, S. 1102). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Josef Merki, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsvizepräsident mit Einzelunterschrift neu: Peter Homberger, von Uster, in Wohlen bei Bern.

8. August 1985

R. Jördt-Rätzer, in Hausen, Milchprodukte usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1978, S. 385). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Holzgasse 2.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

7. August 1985

A. Hug & Co. AG, Buchdruckerei & Verlag, in Arbon, Herausgabe der Tageszeitung «Der Oberthurgauer», Betrieb einer Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1985, S. 2922). Die Unterschrift von Alfred Kobler ist erloschen.

7. August 1985

Genossenschaft Autofahre Romanshorn, in Romanshorn (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1973, S. 2385). An der Generalversammlung vom 26. März 1969 wurden die Statuten geändert. Die Verwaltung besteht nun aus 7 bis 11 Mitgliedern. Eine weitere Änderung ist nicht publikationspflichtig. Adolf Schatz, Präsident, Fridolin Meier, Vizepräsident und Aktuar, und Ernst Fischer, Rechnungsführer, sind aus der Verwaltung ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Hansheiri Müller, von Güttingen, in Romanshorn, als Präsident; Willi Senn, von Gansingen, in Romanshorn, als Vizepräsident und Aktuar, und Jürgen Kleinstüber, von und in Romanshorn, als Kassier; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1985

Neue Möbelfabrik Müller AG, in Sirmach (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1984, S. 2566). Dr. Bruno Hubatka, Präsident; Franz Muri, Mitglied und Geschäftsleiter, und Paul Däpp, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Albert von Allmen, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1985

Togo AG, in Romanshorn, Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten aller Art (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1985, S. 2811). Die Unterschrift von Dr. Toni J. Rusch, Direktor, ist erloschen.

8. August 1985

Meili AG Gartenbau, in Frauenfeld, Gartenbau, Gartenpflege, Sportplatzbau und Landschaftsbau usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1984, S. 3334). Bruno Berberat, bisher Prokurist, wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt; seine Prokura ist erloschen.

8. August 1985

Sallmann-Fehr AG, in Tägerwilen, Fabrikation von und Handel mit Netzen für Fischerei und andere Zwecke (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1984, S. 2789). An Hans-Peter Neuweiler, von Kreuzlingen, in Fruthwilen, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

8. August 1985

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Leimbach und Umgebung, in Leimbach (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1978, S. 2925). Gottfried Keller, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Leisi, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident und Aktuar und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

7 agosto 1985

Cristiane S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 13. 5. 1977, n. 111, p. 1574)

Immobiliare del Iarice S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 20. 6. 1973, n. 141, p. 1772)

Immobiliare Rex S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 8. 4. 1980, n. 81, p. 1122)

Keila S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 12. 7. 1984, n. 160, p. 2511)

Leonis S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 12. 7. 1984, n. 160, p. 2511)

Luc S.A., in Bellinzona, lavori edili (FUSC del 6. 8. 1984, n. 181, p. 2813)

Mirella S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 2. 12. 1971, n. 282, p. 2914)

Moirà S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 26. 10. 1972, n. 252, p. 2778)

Nol-Edil S.A., in Bellinzona, materiale da costruzione (FUSC del 12. 7. 1984, n. 160, p. 2511)

Paola S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 5. 1. 1978, n. 3, p. 29)

Piastcolor S.A., in Bellinzona, materiale da piastrellista e pittore (FUSC del 12. 7. 1984, n. 160, p. 2511)

Pioppi S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 7. 4. 1971, n. 81, p. 825)

Rebecca S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 15. 12. 1975, n. 293, p. 3331)

Rita S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 26. 5. 1972, n. 121, p. 1351)

Rosanna S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 23. 12. 1975, n. 300, p. 3411)

Sinsa Holding S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 1. 12. 1977, n. 282, p. 3850)

Sonia S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 3. 1. 1978, n. 1, p. 6)

Stanlia S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 14. 12. 1977, n. 293, p. 3992)

Ufficio Idrotermico S.A., in Bellinzona, impianti sanitari (FUSC del 18. 4. 1979, n. 89, p. 1209)

Nuovo recapito: c/o Fidefinanz S.A., via Torre 2.

7 agosto 1985

Sama Proteinas SA, in Bellinzona, commercio di prodotti chimici (FUSC del 29. 6. 1984, n. 149, p. 2342). Piero Colombo, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Ornella Gaffuri, da Auessino in Mendrisio, è nominata amministratrice unica con firma individuale.

7 agosto 1985

Ferriere Cattaneo S.A., in Giubiasco, ferreria, costruzione meccaniche, ecc. (FUSC del 31. 10. 1984, n. 255, p. 3868). Walter Kesselring, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

7 agosto 1985

Albano S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 3. 8. 1977, n. 179, p. 2548)

Alfa S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 12. 7. 1984, n. 160, p. 2511)

Cintya S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 26. 10. 1972, n. 252, p. 2778)

Nuovo recapito: c/o Fidefinanz S.A., via Torre 2.

8 agosto 1985

Fidefinanz S.A., in Bellinzona, beni immobili (FUSC del 12. 7. 1984, n. 160, p. 2511). Nuovo recapito: via Torre 2.

8 agosto 1985

Rostiti Luisita, in Bellinzona, esercizio di caffè-bar (FUSC del 27. 12. 1966, n. 303, p. 4117). Ditta radiata per cessazione dell'attività.

8 agosto 1985

Mobili Pfister SA, succursale di Bellinzona, in Bellinzona, oggetti d'arredamento (FUSC del 10. 7. 1984, n. 158, p. 2478). Edwin Burkhardt e Moritz Kaufmann non fanno più parte del consiglio d'amministrazione (CA) e la loro firma è estinta. Edgar Greber, già membro, è ora nominato presidente, sempre con firma collettiva a due. Helmut Hillen e Hans Peter Schneider sono nominati membri del CA, sempre con firma collettiva a due. Ernst Bosch, da Lipperswil in Gränichen, è nominato membro del CA, con firma collettiva a due.

8 agosto 1985

Farmacia Teatro, Pira Faccini-Cetta, in Bellinzona (FUSC del 14. 3. 1969, n. 61, p. 571). Questa ragione sociale è radiata in seguito a cessazione dell'attività.

8 agosto 1985

Cattaneo Holding S.A., in Giubiasco (FUSC del 10. 1. 1984, n. 7, p. 91). Serenella Graf non fa più parte del consiglio d'amministrazione (CA) e la sua firma è estinta. Patrizia Cavadini, da Russo in Lugano, è nominata membro del CA con firma collettiva a due.

### Ufficio di Locarno

7 agosto 1985

Realfilm S.A., precedentemente in Bellinzona (FUSC del 13. 3. 1980, n. 61, p. 828). Con decisione assembleare del 26 marzo 1985, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Locarno. Gli statuti primitivi del 19 febbraio 1980 sono stati modificati di conseguenza. Scopo: ogni attività concernente la produzione, il noleggio, l'acquisto, la vendita di film e attività connesse; la coproduzione di film, il commercio di materiale cinematografico e televisivo, la gestione di stabilimenti di produzione cinematografica e affini, l'assunzione di rappresentanze o agenzie del settore. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Giambonini Lorenza, dimissionaria, non è più amministratrice unica; la sua firma è cancellata. Fernando Calzascia, da Cugnasco in Tenero-Conte, è nominato nuovo amministratore unico, con firma individuale. Claudio Stefanini, da Locarno in Ronco sopra Ascona, è nominato procuratore, con firma individuale. Recapito: via Stradonino 5, 6595 Rizzano.

### Ufficio di Lugano

2 agosto 1985

SA Cil Imprese Luganesi, in Lugano, via Curti 19, c/o Dott. Mario Ferrari. Indirizzo degli uffici: Muzzano (nuova iscrizione). Data dello statuto: 31. 7. 1985. Scopo: Lavori di costruzione di sopra e sotto struttura, di pavimentazione stradale, di lavori specializzati del sotto-

suolo in genere, la prestazione di servizi ivi relativi. Capitale: fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione da 1 o più membri, attualmente da Dott. Mario Ferrari, da Ligornetto in Porza, presidente; Paolo Frigerio, da Vezio in Montagnola, membro e direttore e Gianpao Cavallasca, di nazionalità italiana in Melide, membro e vice-direttore. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri con il presidente.

7 agosto 1985

Fidohotel S.A., in Lugano, gerenza di alberghi, ecc. (FUSC del 10. 4. 1984, n. 85, p. 1262). La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88bis e 86 cpv. 2 e 3 ORC. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: Fidohotel S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è Liliana Kürschner, amministratrice unica. La società è attualmente priva di recapito.

7 agosto 1985

Plabefina A.G., in Lugano, progettazioni, ecc. (FUSC del 27. 6. 1972, n. 148, p. 1691). La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88bis e 86 cpv. 2 e 3 ORC. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: Plabefina S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è René Liss, amministratore unico. La società è attualmente priva di recapito.

7 agosto 1985

Dremsa A.G., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 13. 7. 1983, n. 160, p. 2443). Roberto Argenziano, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

7 agosto 1985

Vibea Import, in Lugano, commercio di veicoli, ecc., società anonima (FUSC del 18. 4. 1978, n. 89, p. 1194). Dott. Lorenzo Gilardini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Francesco Pizzagalli, da Lugano in Massagno. Nuovo recapito: via Bossi 6, c/o Oera S.A.

7 agosto 1985

Easy S.A., in Lugano, articoli sportivi, ecc. (FUSC del 15. 6. 1984, n. 137, p. 2153)

L & G Moda S.A., in Lugano, confezione moda, ecc. (FUSC del 23. 12. 1983, n. 300, p. 4389)

Le società sono sciolte in seguito a fallimento pronunciato con decreti del 24. 6. 1985 dalla pretura di Lugano-Distretto.

7 agosto 1985

Desmond S.A., in Lugano, commercio di ogni genere di abbigliamento, ecc. (FUSC del 23. 3. 1984, n. 70, p. 1029). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 4. 6. 1985 dalla pretura di Lugano-Distretto.

7 agosto 1985

Monti Franco, in Magliaso, trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 19. 9. 1984, n. 219, p. 3352). Con decreto del 18. 6. 1985 della pretura di Lugano-Distretto, il titolare è stato dichiarato in fallimento.

7 agosto 1985

Mixage SA, in Lugano, via Peri 18, c/o Fabrizio Casanova (nuova iscrizione). Data dello statuto: 6. 8. 1985. Scopo: l'acquisto, la vendita di articoli di abbigliamento, pelletteria, calzature; l'importazione e l'esportazione di tali articoli. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è Fabrizio Casanova, da Bioggio in Pregassona.

7 agosto 1985

Air du Temps S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 18. 10. 1971, n. 243, p. 2528)

Fraper S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 25. 11. 1971, n. 276, p. 2857)

Lycas S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 5. 5. 1975, n. 103, p. 1208)

In seguito a divorzio l'amministratrice unica si chiama ora Wanda Mykala.

7 agosto 1985

Yusa Trading SA, precedentemente a Lugano, commercio di prodotti agrari, ecc. (FUSC del 20. 11. 1981, n. 270, p. 3665). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Zug (FUSC del 29. 7. 1985, n. 173, p. 2903).

7 agosto 1985

Fiduciaria Antonini S.A., in Lugano, amministrazione di titoli, ecc. (FUSC del 20. 11. 1984, n. 272, p. 4130). La firma di Marco Macchi, già direttore, è estinta. Carlo Gobbi, da Quinto in Cureglia, è stato nominato direttore, con firma collettiva a due.

7 agosto 1985

Cesetri S.A., in Lugano, amministrazione di stabili, ecc. (FUSC del 14. 11. 1983, n. 266, p. 3917). Dott. Diego Lissi, già presidente, e Mafalda Rota, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Orlando «Nando» Soldini, da e in Lugano. Nuovo recapito: via Giacometti 1 c/o Dase Data Service S.A.

7 agosto 1985

Banca del Sempione, in Lugano, società anonima (FUSC del 31. 5. 1985, n. 123, p. 2102). Le firme di Carlo Bernardazzi, già condirettore, e Gianluigi Righini, già vice-direttore, sono estinte. Umberto Boggio, di nazionalità statunitense in Lugano, è stato nominato vice-direttore, con firma collettiva a due.

7 agosto 1985

G.R.C. Geo Resources Conservation S.A., in Lugano, ricerche geologiche, ecc. (FUSC del 22. 11. 1984, n. 274, p. 4162). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Francesco Salimbeni, di nazionalità italiana in Lugano, presidente; Aldo Camponovo, già amministratore unico ora membro; Reto Mizzari, da Foschiano a Paradiso, membro, e Alberto Mara, da e in Montagnola, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri. La firma individuale di Aldo Camponovo è estinta.

7 agosto 1985

Banca di Depositi e di Gestione, succursale di Lugano (FUSC del 30. 8. 1984, n. 202, p. 3122), società anonima con sede principale a Losanna. Giuseppe Casutt, da Falera in Massagno, è stato nominato vice-direttore, con firma collettiva a due.

7 agosto 1985

«Winterthur» Società Svizzera di Assicurazioni, Succursale di Lugano, in Lugano (FUSC del 3. 12. 1984, n. 283, p. 4295), società anonima con sede principale a Winterthur. La procura di Erico Melera è estinta. Maurizio Morganti, direttore regionale, è ora domiciliato a Pregassona.

7 agosto 1985

**Incomsa S.A.**, in A g n o, commercio di materiali autoadesivi, ecc. (FUSC del 29. 6. 1983, n. 148, p. 2266). Armando Skory, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Paolo Mondia, da Russo in Castel San Pietro.

7 agosto 1985

**Fortmann Treuhander G.m.b.H. a P a r a d i s o**, rapporti fiduciari, ecc., società a garanzia limitata (FUSC del 21. 10. 1980, n. 247, p. 3438). In scioglimento: 18. 6. 1985. Nuova ragione sociale: **Fortmann Treuhander G.m.b.H.** in liquidazione. Liquidatrice con firma individuale è Ursula Weibel div. Fortmann, socio-gereante. Indirizzo della società in liquidazione: Gordevio, c/o Campeggio Piccolo Paradiso.

7 agosto 1985

**Barclays Bank (Suisse) SA, succursale di Lugano** (FUSC del 14. 12. 1984, n. 293, p. 4470), società anonima con sede principale a Ginevra. Firma collettiva a due è stata conferita a Alan Joseph Daines, di nazionalità inglese in Ginevra, direttore. Procura collettiva a due è stata conferita a Giangiacomo Monigatti, da Brusio in Pazzallo.

8 agosto 1985

**Mobili Pfister SA, succursale di Lugano (Möbel-Pfister AG, succursale di Lugano) (Pfister Meubles SA, succursale di Lugano) (Möbel-Pfister Ltd., succursale di Lugano)**, in L u g a n o, via Brentani 9 (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Möbel-Pfister AG (Pfister Meubles SA) (Mobili Pfister SA) (Möbel-Pfister Ltd.)», in Suhr, avente per scopo: sviluppo, produzione e vendita di oggetti d'arredamento; partecipazioni; fornitura di prestazioni di servizio d'ogni genere nell'ambito delle imprese Mobili Pfister, iscritta nel registro di commercio di Aarau il 25.8. 1941 (FUSC del 18. 1. 1985, n. 14, p. 205), ha deciso, con delibera del consiglio d'amministrazione del 26 e 29. 11. 1984, la creazione di una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma collettiva a due di: Edgar Greber, da Reichenbach im Kandental in Lenzburg, presidente; Anton Cipolat, da Zurigo e Marthalen in Gränichen, vice-presidente e delegato; Charles Gisiger, da Messen in Menziken, membro; René Petermair, da Soletta e Zofingen in Aarau, membro; Siegfried Schoch, da Winterthur in Zurigo, membro; Ernst Bosch, da Lipperswil in Gränichen, membro; Helmut Hillen, da e in Kolliken, membro; Hans-Peter Schneider, da e in Gränichen, membro; Othmar Goldschmid, da Winterthur in Teufenthal; Albert Häuppli, da Biberstein in Suhr; Heinz Müller, da Unterkulm in Unterefelden; Adolf Steiner, di nazionalità austriaca in Kolliken, Annelise Stirnemann, da Gränichen in Aarau; Bruno Vogt, da Mandach in Zurigo; Rolf Ziegler, da Winterthur in Mutschellen; Dott. Hans Rudolf Germann, da Berg SG e Muolen in Muhen; Hans Hauser, da Egnach in Lenzburg; Kurt Lauper, da Seedorf BE in Menziken; Ernst Schär, da Wyssachen in Gränichen; Hans Suter, da e in Gränichen; Bernhard Studer, da Langnau im Emmental in Oberkulm; Bruno Torsetta, da Kienberg in Schönenwerd; Dieter Weiss, da Frenkendorf in Hirschtal; Heinz Rüeggesser, da Röttenbach im Emmental, in Contra di Sotto; Pier-Luigi Molteni, da Chiaso in Bellinzona, e Armando Spinelli, da Mosogno in Campedino.

8 agosto 1985

**Physical Ladies Fitness Studio F. Luethy S.A.**, in P o r z a (nuova iscrizione). Dato dello statuto: 31. 7. 1985. Scopo: l'esercizio di un centro di ginnastica femminile e di attività ricreative e sportive; l'acquisto di tutte le attrezzature connesse con lo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Alla società vengono apportati beni (attrezzatura e arredamento) come a contratto del 31. 7. 1985, per il valore di fr. 76 427, accettato dalla società per fr. 70 000, di cui fr. 48 000 computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è Fredy Luethy, da Landiswil in Porza.

8 agosto 1985

**Tic Group S.A.**, in L u g a n o, servizi amministrativi, ecc. (FUSC del 9. 2. 1984, n. 33, p. 474). Dott. Severo Antonini, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma individuale è Francesco Ghioldi, da e in Mendrisio.

8 agosto 1985

**CDS S.A.**, in L u g a n o, acquisto di sistemi elaborazioni dati, ecc. (FUSC del 13. 2. 1985, n. 36, p. 575). Nuova ragione sociale: **CDS Control Data System SA**. Statuto modificato il: 17. 7. 1985.

8 agosto 1985

**IRS Insurance Reinsurance Service S.A.**, in L u g a n o (FUSC del 3. 5. 1984, n. 102, p. 1562). Tazio Tatti, già membro senza diritto di firma, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione.

8 agosto 1985

**Gesfit S.A.**, in L u g a n o, gestione di patrimoni, ecc. (FUSC del 1. 5. 1985, n. 99, p. 1673). Renato Campa, già vice-presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

8 agosto 1985

**RTL Contractor Holding S.A. succursale di Lugano**, in L u g a n o, partecipazione, ecc. (FUSC del 2. 4. 1980, n. 78, p. 1081), società anonima con sede principale a Zugo. Le firme di Mylene Schlegel, Lee F. Robinson ed Elisabetta Bianchi, già membri, sono estinte.

8 agosto 1985

**Ristorante Serenella di Vincenza Durante e Innocente Zoia**, in L u g a n o (FUSC dell'11. 2. 1985, n. 34, p. 532). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

## Ufficio di Mendrisio

7 agosto 1985

**Norma Sanguin-Moretto**, in M e n d r i s i o. Titolare della ditta individuale è Norma Sanguin-Moretto, cittadina italiana in Mendrisio. Gestione grotto «Ticino», via alle Cantine, 6850 Mendrisio.

7 agosto 1985

**Ornella Tirelli**, in M e n d r i s i o. Titolare della ditta individuale è Ornella Tirelli, da Melano in Mendrisio, debitamente autorizzata dal marito Alessandro Tirelli all'iscrizione. Gestione «Trattoria Ticinese», Via San Damiano 2, 6850 Mendrisio.

8 agosto 1985

**Ceute S.A.**, in C h i a s s o, la fabbricazione di macchine reggiate, ecc. (FUSC del 12. 11. 1980, n. 266, p. 3715). Pier Giovanni Keller, dimissionario, non è più presidente del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Ettore Abeltino, già membro, è ora amministratore unico, con firma individuale, come finora. Nuovo recapito: c/o Dominion Fiduciaria S.A., via Volta 16, 6830 Chiasso.

8 agosto 1985

**Banca del Sempione, succursale di Chiasso** (FUSC del 14. 8. 1984, n. 188, p. 2914), società anonima con sede principale a Lugano. La firma di Carlo Bernardazzi, quale con-direttore, è estinta.

8 agosto 1985

**Bonacina Endia nata Capitanio**, in S t a b i o, gestione di un negozio di coloniali, ecc. (FUSC del 6. 3. 1975, n. 54, p. 610). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau de Cossonay

5 août 1985

**Depal S.A.**, à M o n t r i c h e r, nouvelle société anonyme. Acte authentique et statuts: 31 juillet 1985. But: opérations mobilières ou immobilières; achat, vente, importation, exportation, distribution, stockage de produits et denrées alimentaires, de matières premières, de produits industriels ou de consommation courante. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Taux, d'Aigle, à Morges, président; Josef Stutz, de Sarmenstorf, à Givrins, secrétaire, et Jacques Palivoda, de Meinier GE, à Montricher, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile: route de Mollens, chez Jacques Palivoda.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

8 août 1985

**Gammalin S.A.**, à S a v i g n y, opérations financières, etc. (FOSC du 13. 6. 1983, p. 2034). Société dissoute depuis le 1er août 1985. Liquidation opérée sous la raison **Gammalin S.A.** en liquidation, par l'administrateur Daniel Fiaux, nommé liquidateur, avec signature individuelle. La signature de la secrétaire Lise Fiaux est radiée.

## Bureau de Lausanne

6 août 1985

**Y. D. Pittet**, à L a u s a n n e, hôtel-pension (FOSC du 23. 10. 1956, p. 2679). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (décès de la titulaire).

7 août 1985

**Romanens & Thévenaz**, à L a u s a n n e, société en nom collectif, café-restaurant à l'enseigne «Café du Jorat», société radiée le 29 mai 1985 (FOSC du 10. 6. 1985, p. 2235). La société est réinscrite comme société en liquidation. Les associés Jean-Pierre Romanens et Pierre-André Thévenaz signent individuellement. Adresse de la société en liquidation: Lausanne, rue Saint-Pierre-4, chez Pierre-André Thévenaz.

7 août 1985

**Comptoir du Caoutchouc A. Bovey S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 19. 12. 1984, p. 4538). Jean-Pierre Dubois n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Jean-Jacques Kraege signe désormais collectivement à deux. Les administrateurs Maurice Desmeules, Marcel Rochat et Alexis Bovey, ainsi que les fondateurs de la société Jacques Bovey et Hubert Perrin, signent désormais collectivement à deux avec Jean-Jacques Kraege ou Jean-Marc Rochat.

7 août 1985

**Difrex S.A.**, à P u l l y, commerce de marchandises, principalement chimiques ou de cuir, dissoute par suite de faillite (FOSC du 31. 5. 1985, p. 2102). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 31 mai 1985. La raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 2 ORC.

7 août 1985

**Safra S.A.** en liquidation, à L a u s a n n e, opérations financières, commerciales ou immobilières (FOSC du 14. 10. 1983, p. 3550). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 août 1985

**Compagnie de communication Comco S.A.**, à P u l l y (FOSC du 16. 12. 1982, p. 4017). Nouvelle adresse: avenue de Senalèche 23B.

7 août 1985

**Bonias automobiles S. à r. l.**, à R e n e n s, rue du Lac 16. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 5 août 1985. But: commerce, location et entretien de tous véhicules; opérations mobilières, immobilières, financières et commerciales. Capital: fr. 20 000. Associés-gérants avec signature collective à deux: René Bonzon, d'Ormont-Dessous, à Morges, et Stefano Fassogna, d'Italie, à Eubelens; chacun pour une part de fr. 10 000. Publications: FOSC.

7 août 1985

**Coopérative Immobilière du Personnel Fédéral «CIFE»**, à L a u s a n n e, société coopérative (FOSC du 10. 8. 1983, p. 2790). Nouvel administrateur: Michel Sallen, de Vèrossaz, à Chavannes-près-Renens; signant collectivement à deux avec le président ou le caissier.

## Bureau de Morges

7 août 1985

**Société immobilière Echamp S.A.**, à E c h a n d e n s, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 août 1985. But: achat, vente et exploitation d'immeubles. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Reprise de biens: la société va acquérir un immeuble sis au territoire de la commune d'Echandens, d'une surface de 12 374 m<sup>2</sup> à détacher de la parcelle 235, pour le prix de fr. 1 484 880. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique: Antoine Pervanther, d'Airolo, à Chênes-Bougeries, signature individuelle. Adresse: route de la Venoge.

## Bureau de Moudon

7 août 1985

**Société de Laiterie de Denezy**, à D e n e z y, société coopérative (FOSC du 7. 11. 1972, p. 2883). Le président Frédéric Deppierraz et le secrétaire Fernand Séchaud ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Nouveau président: Ernest Gurtner, de Wahlern, à Denezy, et nouveau secrétaire: Bertrand Besson, de Chapelle-sur-Moudon, à Denezy. Signature collective à deux du président et du secrétaire.

## Bureau de Nyon

5 août 1985

**Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A.**, à N y o n (FOSC du 11. 7. 1985, p. 2670). Les pouvoirs d'Edouard-Henri Fischer, directeur, Eric Rothacher, sous-directeur, et André Linder, fondé de procuration, sont radiés.

6 août 1985

**Forestville SA**, précédemment à G e n è v e (FOSC du 27. 12. 1984, p. 4596). Siège social transféré à N y o n, place de la Gare 1, c/o Me Patrice Michaud. But: acquisition, vente, échange, location, construction, financement, exploitation et gérance d'immeubles. Statuts originaires du 7 décembre 1984 modifiés en conséquence le 18 juillet 1985. Capital de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Pierre Sciclouff, de et à Genève.

6 août 1985

**Caisse de crédit mutuel de Bassins-Le Vaud**, à B a s s i n s, société coopérative (FOSC du 25. 5. 1981, p. 1686). Le président Claude Treboux et le vice-président Jean Albertgotti ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Charles Beck, de Genève, à Le Vaud, jusqu'ici membre sans signature, devient président, avec signature collective à deux.

6 août 1985

**Orthopédie F. Graber et M. Vanden Broeck**, à N y o n, Grand-Rue 13. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1985. Associés avec signature collective à deux: Fred Graber, de Hutwil, à Gingins, et Marc Vanden Broeck, de Belgique, à Duillier. Confection et commerce d'appareillage orthopédique.

7 août 1985

**Malltwo SA**, précédemment à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 17. 4. 1985, p. 1459). Siège social transféré à P r a n g i n s, rue de la Gare 20, chez Walter Koller. Statuts originaires du 22 novembre 1962 modifiés en dernier lieu le 30 juillet 1985. But: achat, vente, administration et gestion de participations dans les domaines financiers, commerciaux et industriels. Capital de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Jürg Stäubli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Walter Koller, de Alt St. Johann, à Prangins, président, et Walter Nuesch, de Balgach, à Prangins, secrétaire.

7 août 1985

**Charmilles Technologies S.A.**, succursale de Nyon, à N y o n, commerce d'appareils, machines-outils d'électro-érosion, etc. (FOSC du 13. 5. 1985, p. 1845), société anonyme avec siège principal à Genève. Nouveaux sous-directeurs avec signature collective à deux: Daniel Joly, de Chêne-Bourg, à Genolier; Gustavo Meier, de Schönenwerd, à Tannay, et Jean-Paul Lenoir-Deulovol, de France, à Prévessin-Moëns (F).

## Bureau d'Oron

2 août 1985

**FAM S.A.**, à R o p r a z, commerce de meubles ou d'autres articles (FOSC du 15. 10. 1984, p. 3654). Adjonction au but social: la société peut accorder des prêts, donner son cautionnement et constituer des gages en faveur de toute personne, y compris ses actionnaires. Statuts modifiés le 30 juillet 1985. Nouveaux administrateurs: J. Alexander Loudon, des Pays-Bas, à Wargrave (GB), et Philippe Thévenaz, de et à Genève, secrétaire. L'administrateur inscrit Lucien Oliva est président. Signature collective à deux des administrateurs. Les fondés de procuration Olvia Oliva et Pierre Frangi ne signent pas entre eux mais collectivement à deux avec un administrateur.

2 août 1985

**Fotolabo Club S.A.**, à R o p r a z, photographie, publicité (FOSC du 15. 10. 1984, p. 3654). Adjonction au but social: la société peut accorder des prêts, donner son cautionnement et constituer des gages en faveur de toute personne, y compris ses actionnaires. Statuts modifiés le 30 juillet 1985. Nouveaux administrateurs: J. Alexander Loudon, des Pays-Bas, à Wargrave (GB), et Philippe Thévenaz, de et à Genève, secrétaire. L'administrateur inscrit Lucien Oliva est président. Signature collective des administrateurs. Les fondés de procuration Olvia Oliva et Pierre Frangi ne signent pas entre eux mais collectivement à deux avec un administrateur.

## Bureau de Vevey

7 août 1985

**Société de Laiterie de Jongny**, à J o n g n y, société coopérative (FOSC du 22. 12. 1961, p. 3723). Jean-Louis Tavernier, de et à Jongny, est président, signant collectivement à deux et remplaçant Marc Fonjallaz, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

7 août 1985

**Francey S.A.**, à M o n t r e u x, transports, combustibles, etc. (FOSC du 1. 8. 1985, p. 2954). La société a son domicile à l'avenue Mayor-Vautier 33, à Clarens, et son bureau à Villeneuve VD, En Pré-Neuf.

7 août 1985

**Bonnard & Gardel, ingénieurs-conseils S.A.**, succursale de M o n t r e u x (FOSC du 27. 2. 1985, p. 770), société anonyme avec siège à Lausanne. La signature de l'administrateur-directeur Jean-François Demont est radiée.

7 août 1985

**Bonnard & Gardel, ingénieurs-conseils S.A.**, succursale de V e v e y (FOSC du 23. 6. 1982, p. 2045), société anonyme avec siège à Lausanne. La signature de l'administrateur-directeur François Demont et celle du sous-directeur Pierre Verstraete sont radiées.

7 août 1985

**Akermann Electronic S.A.**, à V e v e y, appareillages électroniques (FOSC du 6. 4. 1983, p. 1110). Sonja Burkhalter, de Heimiswil, à Vevey, est secrétaire et directrice, signant individuellement. L'administrateur Hans-Peter Burkhalter est maintenant président et ses pouvoirs individuels sont modifiés en ce sens. Le fondé de procuration Sonia Süstrunk signe désormais collectivement à deux avec un administrateur.

7 août 1985

**Editions Intertours Montreux S.A.**, à M o n t r e u x (FOSC du 5. 2. 1985, p. 451). Inscription radiée d'office par suite de transfert du siège social à Z u r i c h (FOSC du 2. 8. 1985, p. 2965).

## Valais - Wallis - Vallee

## Bureau de St-Maurice

7 août 1985

**Heurimob SA**, à M a r t i g n y, immeubles (FOSC du 21. 3. 1978, p. 874). Radiation de l'administrateur démissionnaire Guido Ribordy et de sa signature. Nouvel administrateur, signant individuellement: Jacques Fournier, de et à Nendaz.

7 août 1985

**Fiduciaire Dini et Chappot**, à M a r t i g n y, société en nom collectif (FOSC du 28. 11. 1974, p. 3186). Nouvelle adresse: rue du Simplon 7.

7 août 1985

**Charles Gasser SA, succursale de Vouvry**. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Charles Gasser SA», de siège à Martigny (FOSC du 5. 11. 1984, p. 3930), a, par décision de son administration du 28. 6. 1985, créé à Vouvry une succursale visant l'exécution de tous travaux de génie civil et de génie rural et toutes affaires de nature économique et financière convergentes. La succursale est engagée par la signature individuelle du vice-président et délégué Charles Gasser, de Randogne, à Sierre, ou celle de Roland Gasser, administrateur, de Randogne, à Vouvry, ou par les signatures collectives de chacun d'eux avec un des fondés de pouvoirs Gérard Vannay, de Viognaz, à Pully, ou Danilo Martonin, d'Italie, à Vouvry.

## Bureau de Sion

6 août 1985  
**Club Haus Service S.A.**, à Sion (FOSC du 13. 2. 1980, no 36, p. 503).  
 Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29. 7. 1985, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Club Haus Service S.A.**, en liquidation, par Mario Ruppen, président, inscrit, nommé liquidateur avec signature sociale individuelle. Les pouvoirs des administrateurs démissionnaires, Marco Fellay et Ubaldo Salzmänn, sont éteints. La signature d'André Salzmann, directeur, délégué, est radiée.

6 août 1985  
**Hôtel-Appartements l'Etrier S.A.**, à Crans, commune de Lens (FOSC du 26. 5. 1981, no 119, p. 1698). Adresse: Pas-de-l'Ours, à Crans, commune de Lens.

6 août 1985  
**S.I. San Marco S.A.**, à Sierre, acheter, louer, vendre des immeubles (FOSC du 25. 10. 1984, no 250, p. 3789). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 juillet 1985, la société a modifié sa raison sociale. Nouvelle raison sociale: **S.I. San Marco Sierre S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

6 août 1985  
**Dubuis et Dussex S.A.**, en liquidation concordataire, à Sion (FOSC du 29. 1. 1980, no 23, p. 323). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 août 1985  
**Rossini S.A.**, en liquidation, à Aproz, commune de Nendaz (FOSC du 15. 9. 1983, no 215, p. 3218). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 août 1985  
**Gaston Membrez**, à Sion, en faillite (FOSC du 17. 2. 1981, no 38, p. 511). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

7 août 1985  
**Sovalim S.A.**, à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5. 8. 1985. But: l'achat, la vente et la gérance d'immeubles. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et FOSC. Administration d'un à 3 membres: Pierre-André Bornet, de Nendaz, à Sion, président, et Michel Bruchez, de Bagnes, à Chamoson, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse: rue du Scex 34, 1950 Sion.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

7 août 1985  
**Sitra S.A.**, aux Hauts-Geneveys, acquisition et exploitation d'immeubles à Tête-de-Ran, etc. (FOSC du 14. 9. 1983, no 214, p. 3206). Nouveau domicile: Hôtel de Tête-de-Ran, Les Hauts-Geneveys.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

7 août 1985  
**Albert Froidevaux & Fils S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, toutes pièces de rechange pour l'horlogerie, etc. (FOSC du 18. 3. 1982, no 64, p. 857). La signature de Jacques-Henri Froidevaux, administrateur démissionnaire, de même que la procuration de Fernando Farei-Campagna sont radiées.

## Bureau de Neuchâtel

7 août 1985  
**Société coopérative d'alimentation biologique (SCAB)**, à Neuchâtel (FOSC du 16. 12. 1976, no 295, p. 3603). Par décision du 23. 7. 1985 l'autorité tutélaire a nommé Gilles Eric Lugin, de La Chaux-de-Fonds, à Hauterive, curateur, avec signature individuelle. Willy Perret-Gentil, président; Alois Schüpfer, vice-président, et Jacqueline Richard, secrétaire, ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvelle adresse: rue de la Treille 2.

## Genève - Genf - Ginevra

6 août 1985  
**Banque de Dépôts**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 8. 1985, p. 3037). Signature collective à deux a été conférée à Roland Furer, nommé directeur adjoint; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Roger Dafflon, de Vaulruz, à Chêne-Bourg.

6 août 1985  
**Comité Permanent du Concours Hippique International de Genève**, à Genève, association (FOSC du 16. 7. 1984, p. 2552). Les pouvoirs de Robert Turretini sont radiés. Yves-G. Piaget, de et à La Côte-aux-Fées, membre et président du bureau, signé individuellement. Michel d'Arcis, membre du bureau est maintenant domicilié à Vandœuvre.

6 août 1985  
**Société Immobilière Eaux-Vives Centre**, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 1. 1985, p. 84)  
**Société Immobilière la Fraidieu**, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 1. 1985, p. 84)

Claude Bigar n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Peter Krüger, de Bremgarten bei Bern, à Berne, président; lequel signe individuellement; Silvio Fasola, de Cadempino, à Bolligen, délégué, et Theo Schmutz, de Vechigen, à Berne; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: avenue Ernest-Pictet 24, chez Armand Zufferey.

6 août 1985  
**Galmic SA**, à Genève, prestations de services, etc. (FOSC du 17. 4. 1985, p. 1459). Administration: Maxwell L. H. Quin, de Grande-Bretagne, à Hamilton, Bermudes (GB), président; Franco N. Croce, secrétaire, et Jean-François Plancher, jusqu'ici président; lesquels signent collectivement à deux.

6 août 1985  
**Gero-Invest SA**, à Genève, gestion de fortunes, etc. (FOSC du 29. 5. 1984, p. 1955). Philippe Meyer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Belser, jusqu'ici directeur est administrateur unique; il continue à signer individuellement.

6 août 1985  
**Manufacturers Hanover (Suisse) SA**, à Genève, tous actes d'achat de tous papiers-valeurs, etc. (FOSC du 17. 7. 1985, p. 2755). Les pouvoirs d'Alain-B. Virchaux sont radiés.

6 août 1985  
**Imprimerie Thermoprint-Color SA**, à Satigny (FOSC du 30. 10. 1984, p. 3848). Louis Mudry n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Charles-André Wintsch a été nommé vice-président du conseil, et Franz Schupbach, directeur, a été nommé en outre membre du conseil d'administration; tous deux continuent à signer collectivement à deux. L'administratrice Johanna Bourquin signe désormais collectivement à deux.

6 août 1985  
**Lectret SA**, à Meyrin, fabrication, vente d'appareils électroniques, etc. (FOSC du 1. 3. 1985, p. 804). Freddy Roland Martell n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6 août 1985  
**Narhal SA**, à Genève, prestations de services, etc. (FOSC du 19. 1. 1984, p. 213). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Michel Guéthiot n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: André Lany, président, et Cosette Sutter, de Genève, à Carouge, secrétaire; lesquels signent individuellement; les pouvoirs d'André Lany sont modifiés en ce sens.

6 août 1985  
**Raygan Produits SA**, à Genève, commerce de tous produits manufacturés, etc. (FOSC du 17. 2. 1984, p. 580). Berthe Gremaud n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. André Maye, de Chamoson, à Coligny, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

6 août 1985  
**Laboratoire Rittion SA**, à Genève, analyses médicales (FOSC du 5. 3. 1985, p. 852). L'administrateur Wolfgang von Erlach a été nommé vice-président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.

6 août 1985  
**Scorpio Portfollio SA**, à Genève, gérance de portefeuilles (FOSC du 8. 8. 1985, p. 3051). La procuration de William Langford est radiée.

6 août 1985  
**Solimer SA**, à Genève, achat, vente et gestion de biens, etc. (FOSC du 24. 7. 1985, p. 2850). Nouvelle adresse: route de Acacias 2, chez Fiduciaire Ocram, Michel Berrino.

6 août 1985  
**Texsana**, nettoyage chimique Pâquis SA, Genève, à Genève (FOSC du 3. 11. 1985, p. 3791). Germain Moritz et Annelise Moritz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Claude Berset, de Villargiroud, à Etoy, président, et Renate Berset, de Villargiroud, à Etoy, secrétaire; lesquels signent individuellement.

6 août 1985  
**Traducta SA**, à Genève, exploitation d'un service de traductions, etc. (FOSC du 4. 9. 1981, p. 2830). Gérald L. Drummond n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fernand Cassani, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique, avec signature individuelle.

6 août 1985  
**Uniship United Shipping Agencies SA**, à Genève, représentation de compagnies de transport, etc. (FOSC du 1. 8. 1985, p. 2955). L'administrateur James Pequeur est maintenant domicilié à Veyrier.

6 août 1985  
**Antonella Bongarzone**, à Vernier, café-restaurant (FOSC du 11. 1. 1985, p. 112). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 août 1985  
**L. Comte**, à Genève, restaurant-tea-room (FOSC du 26. 1. 1962, p. 270). L'inscription est radiée d'office en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

6 août 1985  
**Geneviève Hayoz**, à Genève, salon-lavoir (FOSC du 15. 9. 1981, p. 2930). Procuration individuelle a été conférée à Jean Francis Hayoz, de et à Genève.

6 août 1985  
**Max Imboden**, à Thônex, café (FOSC du 21. 6. 1977, p. 2042). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

6 août 1985  
**Coupe Tis, Janine Kolly**, à Carouge, place d'Armes 15/17. Chef de la maison: Janine Kolly, de Saxon, à Carouge. Salon de coiffure.

6 août 1985  
**Edwige Le Bouhec-Emonin**, à Genève, rue des Délices 18. Chef de la maison: Edwige Le Bouhec née Emonin, de et à Genève. Restaurant.

6 août 1985  
**Antoine Richard**, à Genève, rue Versnonex 7. Chef de la maison: Antoine Richard, de Genève, à Chêne-Bougeries. Toutes activités entrant dans la profession d'expert-comptable.

6 août 1985  
**Décoration, Jean-Pierre Rigotti**, à Genève (FOSC du 3. 2. 1984, p. 404). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 août 1985  
**Inter emploi - Inter cadres F. Sturdza et Cie**, succursale à Genève (FOSC du 31. 3. 1982, p. 1017). société en commandite inscrite au registre du commerce de Lausanne. La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 août 1985  
**Avireal AG**, succursale à Vernier, études et exécution de constructions (FOSC du 22. 4. 1985, p. 1528), entreprise ayant son siège à Kloten. La procuration de René Bernhard est radiée. Peter Bornhauser, nommé directeur de la société, signe collectivement à deux; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à: Max Laube, de Böbikon, à Zurich, et Elisabeth Gysi, de Buchs AG, à Fallanden.

6 août 1985  
**Banque S.G. Warburg SA**, succursale à Genève (FOSC du 26. 11. 1984, p. 4204). entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Hans Ulrich Bachofen sont radiés.

6 août 1985  
**Bert'eau SA**, à Genève, entreprise d'installations sanitaires (FOSC du 18. 2. 1982, p. 535). Capital porté de fr. 51 000 à fr. 150 000 par l'émission de 99 actions de fr. 1000 au porteur, libérées pour une part de fr. 51 000 par compensation de créances et pour une part de fr. 48 000 par incorporation de réserves. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 31. 7. 1985. Procuration collective à deux a été conférée à Marcel Iaconi, d'Italie; à Versoix.

6 août 1985  
**Deep Cove Properties SA**, à Genève, investissement dans toutes entreprises financières (FOSC du 30. 3. 1982, p. 1002). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre de Zoug (FOSC du 31. 7. 1985, p. 2939). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

6 août 1985  
**Carborundum International SA**, à Genève, commerce dans le domaine des produits abrasifs, etc. (FOSC du 22. 4. 1985, p. 1528). Capital réduit de fr. 2 275 000 à fr. 2 000 000 par remboursement à concurrence de fr. 7 275 000 et annulation de 72 750 actions de fr. 100. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 20 000 actions de fr. 100 nominatives. Statuts modifiés le 22. 3. 1985. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 29. 7. 1985. L'administrateur Raymond-Emile Corti est maintenant domicilié à Commugny.

6 août 1985  
**Delvina SA**, à Genève, fabrication, achat et vente d'horlogerie, société anonyme dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 21. 12. 1984, p. 4568). Les créanciers ayant été payés, la société est radiée.

6 août 1985  
**Société d'Etudes Financières Inc.**, Montréal, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 12. 11. 1982, p. 3626). Alfred Prager-Waechter (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6 août 1985  
**Société Immobilière Chemin Krieg**, lettre G, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 7. 1985, p. 2584). But modifié: posséder pour le compte de ses actionnaires, l'ensemble des locaux de l'immeuble sis à Genève, avenue Krieg 15. Conversion des 100 actions de fr. 500, jusqu'ici au porteur, en 100 actions de fr. 500 nominatives. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Nouveaux statuts du 2. 8. 1985.

6 août 1985  
**Kugan Services SA**, en liquidation, à Genève, administration, comptabilité et prestations de services y relatives (FOSC du 13. 6. 1985, p. 2284). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 10. 7. 1985.

6 août 1985  
**Letry Produits alimentaires et carnés SA**, à Genève (FOSC du 11. 4. 1985, p. 1368). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

6 août 1985  
**Sobat SA**, à Anières, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 1. 5. 1985, p. 1675). Eric Jaeneret n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri Marcehal, de Collex-Bossy, à Lancy, est administrateur unique, avec signature individuelle.

6 août 1985  
**Trasimex SA**, à Genève, commerce de toutes marchandises (FOSC du 1. 7. 1985, p. 2432). Adjonction au but: services comptables, administratifs et financiers à des sociétés. Statuts modifiés le 26. 6. 1985.

6 août 1985  
**Winsor Ltd**, à Genève, commerce de toutes marchandises (FOSC du 12. 2. 1975, p. 388). La société est dissoute. Saliquidation est opérée sous la raison sociale: Winsor Ltd, en liquidation. Liquidateur: Fiduciaire de Rive SA, à Genève. Kurt Kreis n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Michel Grivel et Gérald Perret, sont radiés. Adresse: rue de Rive 4, chez Fiduciaire de Rive SA.

6 août 1985  
**Cimo Commodities Company SAL**, Beyrouth, succursale de Genève, à Genève, rue Charles-Humbert 8, succursale de «Cimo Commodities Company SAL», société anonyme ayant son siège à Beyrouth (Liban). Statuts du 19. 1. 1985, modifiés le 11. 2. 1985. But: opérations d'achat et de vente de titres financiers, de billets de banque, de lingots d'or ou de monnaies frappées, ainsi que toutes autres opérations boursières. Capital: lib. £ 1 800 000, entièrement libéré, divisé en 18 000 actions de lib. £ 100 nominatives. Administration: Antoine Nagib El-Shabtini, du Liban, à El-Tel (Liban), président et directeur général; John Joseph O'Carroll, des USA, à Genève, vice-président et directeur de la succursale; Joseph Elias Sawhoun, du Liban, à El-Gléat (Liban), secrétaire; Yolla Pierre Damiani, du Liban, à El-Tel (Liban), et la société «Lebano-American Holding Co. SAL», à Beyrouth (Liban). Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, de l'administrateur John Joseph O'Carroll.

6 août 1985  
**Carrelages et revêtements SARM**, à Genève (FOSC du 27. 2. 1985, p. 771). Nouvelle raison sociale: Bridem SARM. Nouveau but: gestion de biens mobiliers ainsi que toutes opérations commerciales et financières s'y rapportant. Statuts modifiés le 25. 7. 1985.

6 août 1985  
**Davima SA**, à Genève, route de Florissant 52. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 7. 1985. But: vente et fabrication de confiserie et de chocolaterie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Reprise de biens: mobilier et divers objets dépendant de l'entreprise exploitée sous la raison individuelle «Jacques El-Eini Diffusion», à Genève, selon inventaire du 29. 7. 1985, pour fr. 45 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Albert El-Eini, de Coligny, à Lancy, président, et Jacques El-Eini, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

6 août 1985  
**Nouvelle Ecole Farny**, société coopérative, à Genève (FOSC du 26. 8. 1982, p. 2782). Les pouvoirs de William McComish, Jean-Daniel Candaux, Anne-Marie Scaramella, Christian Parizeau, Carolyn McComish, Claude Schmid et Madeleine Fornalaz sont radiés. Ronald Pellet, de Collonge-Bellerive, à Lancy, président, et Paulette Grandvaux, de France, à Genève, tous deux membres de l'administration, signent collectivement à deux. Christian Furrer, membre de l'administration, nommé vice-président, continue à signer individuellement.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Porrentruy

23 juillet 1985  
**A. Bangerter & Cie S.A.** Dépôt de Porrentruy, succursale à Porrentruy, fabrique de produits en ciment et matériaux de construction (FOSC du 26. 2. 1979, no 47, p. 616). Avec siège principal à Lyss. Nouvelle raison sociale: **Bangerter AG (Bangerter SA)**. Modification du but: fabrication et commerce de produits en ciment et matériaux de construction en tous genres, ainsi que l'exploitation de carrières. Les signatures de Karl Bättig, Ernst Schmocker, Hans Steinmann et Hans Stalder sont radiées. Sont nommés administrateurs, avec signature collective à deux: Beat Koch, de Zurich, à Feldbrunnen, et Peter Koch, de Zurich, à Muri bei Bern. Est nommé directeur avec signature collective à deux: Peter Hüssler, de Widen, à Ipsach. Est nommé vice-directeur avec signature collective à deux: Hans Senn, de Bâle, à Münsingen. Procuration collective à deux est conférée à: Heinz Gümnam, de Häutligen, à Lyss; André Meier, de Rogwil BE, à Twnn; Dieter Schöni, de Langnau im Emmental, à Lyss. Robert Koch, président, est domicilié à Luterbach.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 5000.- vom 23. Dezember 1935, Serie I/4131, lastend im 3. Rang, im Nachgang zu Fr. 49 000.-, auf die Liegenschaft Bären-Grundbuch Nr. 335. Gläubiger: Robert Hofmann-Schlup. Der allfällige Inhaber des Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1375<sup>1</sup>)

3294 Büren an der Aare, den 7. August 1985

Der Gerichtspräsident:  
Jaggi

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief über Fr. 20 000.- vom 5. November 1947, Beleg Nr. E II/4994, zugunsten der Erbgemeinschaft des Ernst Ledermann, lastend in der 3. Pfandstelle auf den Liegenschaften Wynigen-Grundbuchblätter Nrn. 789, 790, 791 und 792, Maximalzinsfuß 5%.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1382<sup>1</sup>)

3400 Burgdorf, den 8. August 1985

Der Gerichtspräsident II:  
Righetti

Mit Verfügung vom 29. März 1985 hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren beim Bezirksgericht Hinwil den Aufruf der folgenden vermissten Aktien bewilligt:

Sechs Namenaktien der Benol AG, Rütli ZH, mit dem Nennwert von je Fr. 100.- und den Nummern 807, 814, 819, 829, 837 und 841.

Der Besitzer einer oder mehrerer dieser Wertpapiere und jedermann, der über die Urkunden Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert sechs Monaten von dieser Veröffentlichung an zu melden und die Aktien vorzulegen.

Werden die Aktien nicht innert Frist vorgelegt, werden sie kraftlos erklärt. (750<sup>1</sup>)

8340 Hinwil, den 11. April 1985

Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 2000.-, ang. 1. September 1925, im 8. Rang, lastend auf dem Grundstück Nr. 610/GB Horw, Eggboden, 6048 Horw.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird dieser Schuldbrief kraftlos erklärt. (1387<sup>2</sup>)

6010 Kriens, den 9. August 1985

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Meilen hat den Aufruf folgender vermisster Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 65 000.-, ausgestellt am 24. Juli 1981 vom Grundbuchamt Stäfa, lautend auf Frau Margrit Schönenberger, von Zürich, wohnhaft Dorfstrasse 29, 8712 Stäfa, als Schuldnerin und Pfandeigentümerin, lastend an zweiter Pfandstelle (Kapitalvorgang Fr. 140 000.- mit 7% max. Zins) auf folgendem in der Gemeinde Stäfa liegendem Grundstück:

Kat.-Nr. 6981 (GB-Blatt 3080), Stockwerkeigentum, 175/1000 Miteigentum an Wohnhaus mit Garage, Assek.-Nr. 2280, mit 951 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Dorf, mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 3 im Erdgeschoss mit den Nebenräumen Garagenabstellplatz Nr. 3 und Kellerabteil Nr. 3.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innert eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (138/1984) (144<sup>1</sup>)

8706 Meilen, den 11. Dezember 1984

Bezirksgerichtskanzlei Meilen

Es wird vermisst:

Namensparheft Nr. 00-076.085-04 der Zuger Kantonalbank mit einem Heftsald von Fr. 12 276.45.

Der unbekannte Besitzer dieses Namensparhefts wird aufgefordert, dieses bis Ende Februar 1986 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (1399<sup>2</sup>)

6301 Zug, den 13. August 1985

Kantonsgerichtspräsidentium Zug:  
Dr. K. Weber

Le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire de fr. 5000.-, inscrite le 19 août 1943 sous no 194 grevant en 2e rang l'art. 1465 du cadastre de Pesaux, propriété de Mlle Laure-Thérèse Galland, M. Edouard-François Galland et M. Gérard Galland, est sommé de produire ce titre dans le délai d'une année à compter de la première publication au greffe du Tribunal de Boudry, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1392<sup>2</sup>)

2017 Boudry, le 12 août 1985

Le président du Tribunal:  
F. Delachaux

Le président du Tribunal civil du district de Cossonay somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 20 décembre 1985 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: Obligation de caisse au porteur, Caisse d'Épargne du district de Cossonay, de fr. 5000.-, durée 6 ans, soit du 30 septembre 1983 au 30 septembre 1989, avec intérêt 5 1/2% l'an; coupure: 1 x 5000.-, no 1132 (coupons au 30 septembre 1984 et suivants attachés). (1074<sup>1</sup>)

1304 Cossonay, le 11 juin 1985

Le président:  
E. Nicole

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no LD 337.049, créancier de fr. 5346.-, créé le 25 mars 1985, propriété de M. Roland Pitfet, à Lausanne, est sommé de me le produire jusqu'au 15 janvier 1986, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1077<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 14 juin 1985

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Il pretore del distretto di Vallemaggia, richiamato il decreto 6 agosto 1985, in applicazione degli art. 870 CCS, 981 e ss. CO, 2 LAC, 360 CPC,

diffida

lo sconosciuto detentore dell'ipoteca al portatore di fr. 7000.- in 2° rango, gravante i mappali 338A, 900, 901 e 904 RFP di Giunaglio, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto, sotto comminatoria di ammortamento. (1376<sup>1</sup>)

6675 Cevio, il 6 agosto 1985

Il pretore:  
lic. iur. Claudio Rotanzi

## Kraftloserklärungen Annulations - Annulamenti

Par décision du mardi 13 août 1985, le Tribunal de première instance de la République et canton de Genève a prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire au porteur de fr. 25 000.-, intérêt maximum 5 1/2% l'an, inscrite au registre foncier le 8 janvier 1952 sous PJB 36, lettre G, grevant en 2e rang la parcelle no 1117, feuille 55, de la commune de Genève, section Plainpalais, propriété de la S.I. Rapid Immobil S.A. (1402)

1200 Genève, le 13 août 1985

Tribunal de première instance:  
R. Kunz, greffier adjoint

Par ordonnance du mercredi 14 août 1985, le Tribunal de première instance de la République et canton de Genève a prononcé l'annulation des 17 actions nominatives de fr. 100.-, chacune nos 589 à 605, correspondant au certificat d'actions no 41 et une action nominative de fr. 100.- no 982, correspondant au certificat d'actions no 51 de la SI Dumas-Résidence. (1403)

1200 Genève, le 14 août 1985

Tribunal de première instance:  
R. Kunz, greffier adjoint

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Corbius SA, Arosa

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Anlässlich der Generalversammlung vom 26. Juli 1985 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei der Liquidatorin anzumelden. (A 2084<sup>2</sup>)

7050 Arosa, den 12. August 1985

Die Liquidatorin:  
Eichenberger + Kasper  
Treuhand AG Arosa  
Haus Madrisa, 7050 Arosa

### Trawega AG in Liq., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

An der Generalversammlung vom 5. August 1985 wurde die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 14 Tagen nach der dritten Veröffentlichung schriftlich und begründet bei der Allgemeinen Treuhand AG, Postfach 2149, 4002 Basel, anzumelden. (A 2070<sup>1</sup>)

4002 Basel, den 8. August 1985

Die Liquidatoren:  
Th. Plattner - Ch. Otter

### Schuhhaus Stoss AG in Liq., Altstätten SG

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. August 1985 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Rudolf E. Neff, Röllweg 9, 9470 Buchs, anzumelden. (A 2069<sup>2</sup>)

9470 Buchs, den 15. August 1985

Der Liquidator

### Pitsch Immobilien AG in Liq., Davos

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Pitsch Immobilien AG, Davos, vom 30. Juli 1985, hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei den Liquidatoren, Georg Pitsch und Bernhard Müller, Talstrasse 37, 7270 Davos Platz, anzumelden. (A 2087<sup>1</sup>)

7270 Davos Platz, den 9. August 1985

Die Liquidatoren

### D. H. Grosvenor AG, Glattbrugg

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Juli 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herr H. R. Abt, Lättenwiesenstrasse 3, 8152 Glattbrugg, anzumelden. (A 2053<sup>1</sup>)

8152 Glattbrugg, den 5. August 1985

Der Liquidator

### Motor-Dreschgenossenschaft Häutligen in Liq., Häutligen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 7. Mai 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei den Liquidatoren, Rudolf Graf, Häutligen, bzw. Jakob Furer, Niederwichtach, anzumelden. (A 2053<sup>1</sup>)

3510 Häutligen, den 8. August 1985

Die Liquidatoren

### Pasco (Switzerland) AG in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Juni 1985 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen schriftlich beim Liquidator, Herr lic. oec. A. Fischer, Zentralstrasse 38, 6003 Luzern, anzumelden. (A 2044<sup>1</sup>)

6003 Luzern, den 7. August 1985

Der Liquidator

**Markag AG in Liq., Kriens**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Juli 1985 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator Josef Lang, Oberhaslistrasse 4, 6005 Luzern, anzumelden. (A 2080<sup>2</sup>)

6005 Luzern, den 12. August 1985

Der Liquidator:  
Josef Lang, Luzern**Sopratex A.G. in Liq., Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Juli 1985 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung bei der Sopratex A.G. in Liquidation, c/o Dr. S. de Capitani, Limmatquai 3, 8001 Zürich, anzumelden. (A 2091<sup>2</sup>)

8001 Zürich, den 15. Juli 1985

Sopratex A.G. in Liq.  
Der Liquidator:  
Dr. S. de Capitani**STM Statomat-Micafil AG, Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der STM Statomat-Micafil AG, mit Sitz in Zürich, vom 7. August 1985, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 5 000 000.- auf Fr. 50 000.- beschlossen durch Verminderung des Nennwertes der 500 Namenaktien der Gesellschaft von je Fr. 10 000.- auf neu je Fr. 100.-.

Die STM Statomat-Micafil AG, Zürich, gibt ihren Gläubigern im Sinne von Art. 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft in Zürich Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 2041<sup>1</sup>)

8048 Zürich, den 7. August 1985

STM Statomat-Micafil AG  
Die Verwaltung**Switaco AG, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. August 1985 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist, seit der dritten Veröffentlichung beim Liquidator, Examina Revisions- und Treuhand AG, Pilatusstrasse 64, 6002 Luzern, anzumelden. (A 2079<sup>2</sup>)

6002 Luzern, den 15. August 1985

Der Liquidator

**Yotar A.G. in Liq., Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Juli 1985 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung bei der Yotar A.G. in Liquidation, c/o Dr. S. de Capitani, Limmatquai 3, 8001 Zürich, anzumelden. (A 2090<sup>2</sup>)

8001 Zürich, den 15. Juli 1985

Yotar A.G. in Liq.  
Der Liquidator:  
Dr. S. de Capitani**Termonex AG in Liq., Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juni 1985 hat die Auflösung und die Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung, ihre Ansprüche schriftlich und begründet bei der Termonex AG in Liq., c/o Term Finanz AG, Birnensdorferstrasse 198, 8003 Zürich, anzumelden. (A 2083<sup>2</sup>)

8003 Zürich, den 7. August 1985

Die Liquidatoren

**Imres AG in Liquidation, Glarus**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Juli 1985 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen nach Veröffentlichung des dritten Schuldenrufes schriftlich bei der Liquidatorin, Star Air Zug AG, Baarerstrasse 57, 6300 Zug, anzumelden. (A 2066<sup>2</sup>)

6300 Zug, den 8. August 1985

Die Liquidatorin

**Artu AG in Liquidation, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. August 1985 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 60 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich unter Beilage von Quittungen über erfolgte Zahlungen, Zertifikate, Verträge usw. bei der Liquidatorin Transcontag AG, Postfach 415, 8034 Zürich, anzumelden. (A 2036<sup>1</sup>)

8034 Zürich, den 6. August 1985

Die Liquidatorin:  
Transcontag AG**FFC Film Finance Corp. in Liquidation, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juli 1985 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Herrn Dr. Thomas B. Brunner, Rechtsanwalt, Rämistrasse 38, 8024 Zürich, anzumelden. (A 2056<sup>1</sup>)

8024 Zürich, den 8. August 1985

Der Liquidator

**Tunar Holding GmbH, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Versammlung der Gesellschafter vom 7. August 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Publikation schriftlich und begründet beim beauftragten Liquidator, Herrn Dr. Franz Schmid, Weidstrasse 6a, 6300 Zug, anzumelden. (A 2051<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 8. August 1985

Die Liquidatoren:  
Dr. Franz Schmid Werner Gross**EMA AG, Meilen**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Juli 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Publikation dieses Aufrufs in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator, Herr Hans Schoch, c/o Multi-trust AG, Treuhandbüro, Othmarstrasse 20, 8008 Zürich, anzumelden. (A 2042<sup>1</sup>)

8008 Zürich, den 6. August 1985

Der Liquidator

**Galerie Paul Facchetti SA in Liquidation, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 9. August 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. September 1985 in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Liquidatorin, Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, anzumelden. (A 2067<sup>2</sup>)

8002 Zürich, den 9. August 1985

Galerie Paul Facchetti SA in Liquidation  
Die Liquidatorin: Fides Treuhandgesellschaft**Infed AG, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. August 1985 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich anzumelden. (A 2054<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 9. August 1985

Infed AG  
Der Liquidator: A. Theiler**Fabesco Fast-Food Betriebs- und Service AG in Liquidation, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Mai 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator Dr. Erik Birgelen, Löwenstrasse 3, 8023 Zürich, anzumelden. (A 2034<sup>1</sup>)

8023 Zürich, den 7. August 1985

Der Liquidator:  
Dr. Erik Birgelen**Hammerton Administration SA in Liquidation, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1985 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Ulrich Leuzinger, c/o Giroud AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Beethovenstrasse 24, 8039 Zürich, anzumelden. (A 2068<sup>2</sup>)

8039 Zürich, den 9. August 1985

Der Liquidator

**Sostac AG, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. August 1985 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich anzumelden. (A 2054<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 9. August 1985

Sostac AG  
Der Liquidator: A. Theiler**Gavco AG in Liquidation, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat mit öffentlicher Urkunde vom 7. August 1985 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstige Ansprüche innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim bevollmächtigten Liquidator: Dr. Peter Schwarz, Rechtsanwalt, Büelstrasse 38, 8966 Oberwil-Lieli, anzumelden. (A 2037<sup>1</sup>)

8006 Zürich, den 7. August 1985

Der Liquidator

**G + B Grund- und Boden-Finanz-Aktiengesellschaft Zürich in Liq., Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft ist laut Eintrag im Handelsregister vom 27. Februar 1985, publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 58 vom 11. März 1985, in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A 2082<sup>2</sup>)

8050 Zürich, den 15. August 1985

Der Liquidator:  
W. Aepli, Treuhandbüro  
Gubelstrasse 28, 8050 Zürich

**Institut für Wertschriften-Analyse  
Aktiengesellschaft Zürich in Liq., Zürich**
**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**
**Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft ist laut Eintrag im Handelsregister vom 27. Februar 1985, publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 58 vom 11. März 1985, in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator anzumelden.

8050 Zürich, den 15. August 1985

Der Liquidator:  
W. Aepli, Treuhandbüro  
Gubelstrasse 28, 8050 Zürich

**Scantrade SA, en liquidation, Genève**
**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**
**Troisième publication**

L'assemblée générale des actionnaires du 5 juillet 1985 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont sommés de produire leurs créances avec justificatifs, conformément à l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Roland Kaufmann, rue Charles-Bonnet 4, 1206 Genève.

1206 Genève, le 6 août 1985

Le liquidateur

**SI Soldani SA, Chandolin**
**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**
**Deuxième publication**

Me Jean-Yves Zufferey, avocat-notaire à Sierre, en tant que liquidateur, invite tous les créanciers et les débiteurs de la SI Soldani SA de siège social à Chandolin, à produire leurs créances ou annoncer leurs dettes dans le délai d'un mois dès la troisième publication, auprès du notaire soussigné.

3960 Sierre, le 12 août 1985

Jean-Yves Zufferey, notaire

**Aveco Trading S.A. en liquidation, Fribourg**
**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**
**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue le 7 août 1985, a décidé la dissolution de la société et sa liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 7 novembre 1985, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Gestion Financière Schibler S.A., rue de l'Hôpital 3, 1700 Fribourg.

1700 Fribourg, le 7 août 1985

La liquidatrice

**SI Gennecy-Bloc 5, Genève**
**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**
**Troisième publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 8 août 1985, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale SI Gennecy-Bloc 5, en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice, Fiduciaire Wanner SA, Genève, à Genève, cours des Bastions 18, 1205 Genève.

1205 Genève, le 8 août 1985

 La liquidatrice:  
Fiduciaire Wanner SA, Genève

**Ricupero metalli preziosi S. a. g. l. in liquidazione,  
Agno**
**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 823, 742 e 745 CO**
**Terza pubblicazione**

Con decisione dell'assemblea del 22 aprile 1974 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a insinuare le loro pretese entro un mese a datare dalla terza pubblicazione di questa diffida, come agli art. 742 e 745 CO.

Le notifiche devono essere indirizzate alla liquidatrice Trudy Naldi, casa Selene, 6987 Caslano.

6987 Caslano, il 6 agosto 1985

La liquidatrice

**Remo Holding S.A. (Remo Holding AG)  
en liquidation, Fribourg**
**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**
**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue le 7 août 1985, a décidé la dissolution de la société et sa liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 7 novembre 1985, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, la Fiduciaire Générale S.A., rue de l'Hôpital 3, 1700 Fribourg.

1700 Fribourg, le 7 août 1985

La liquidatrice

**Inalina S.A. en liquidation, Genève**
**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**
**Deuxième publication**

Par avis paru dans la Feuille officielle suisse du commerce no 131, p. 2061, du 7 juin 1984, la société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois au plus tard après la troisième publication du présent avis, sous peine de forclusion, en mains du liquidateur, nommé, M. Olivier Vodoz, avocat, place Neuve 4, 1211 Genève 11.

1211 Genève, le 9 août 1985

 Le liquidateur:  
Olivier Vodoz

**Wetzlar Holding S.A., Minusio**
**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO**
**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria del 10 luglio 1985 ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società.

I creditori sono diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore, Dott. Enzo Tognola, c/o Fiduciaria Tognola S.A., via B. Luini 18, 6601 Locarno, entro 30 giorni dalla terza pubblicazione di questo avviso.

6601 Locarno, l'8 agosto 1985

 Il liquidatore:  
Dott. Enzo Tognola

**Halfax Techniques S.A., Genève**
**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**
**Troisième publication**

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 25 février 1985, la société a prononcé sa dissolution et la reprise à titre universel, conformément à l'art. 748 CO, de ses actifs et passifs par la société Halfax S.A.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de la liquidatrice, Halfax S.A., rue Cézair 13, 1204 Genève.

1204 Genève, le 26 juillet 1985

Halfax S.A.

**Metra (Suisse) S.A. [Metra (Schweiz) A.G.],  
Genève**
**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**
**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 17 juin 1985, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la première publication de cet avis, à: Me Olivier Gampert, notaire, rue Général-Dufour 19, case postale 243, 1211 Genève 11.

1211 Genève, le 9 août 1985

Le liquidateur

**Davella SA, in liquidazione, Mezzovico**
**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO**
**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti di data 18 luglio 1985 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti al liquidatore signor Avv. Enrico Curti, via Dufour 4, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione.

6900 Lugano, il 18 luglio 1985

 Il liquidatore:  
Avv. Enrico Curti

**Leo Marciano S.A. en liquidation, Genève**
**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**
**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 juillet 1985 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois au plus tard après la troisième publication de cet avis, sous peine de forclusion, en mains du liquidateur nommé, M. Pierre Favre, étude d'avocats Haissly & Vodoz, place Neuve 4, 1211 Genève 11.

1211 Genève, le 6 août 1985

 Le liquidateur:  
Pierre Favre

**Cogitas S.A. en liquidation, Genève**
**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**
**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 juillet 1985 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de Fidaudit S.A., rue du Conseil-Général 20, 1205 Genève.

1205 Genève, le 16 août 1985

 La liquidatrice:  
Fidaudit S.A.

**Gestotel AG in liquidazione, Coira**
**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO**
**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare 8 agosto 1985, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre per scritto i loro crediti e i relativi documenti giustificativi, secondo gli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate al liquidatore Fidema S.A., via Serafino Balestra 15A, 6901 Lugano.

6901 Lugano, l'8 agosto 1985

 Il liquidatore:  
Fidema S.A.

**Scanoil Services SA, en liquidation, Genève**
**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**
**Troisième publication**

L'assemblée générale des actionnaires du 25 juin 1985 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont sommés de produire leurs créances avec justificatifs, conformément à l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Roland Kaufmann, rue Charles-Bonnet 4, 1206 Genève.

1206 Genève, le 6 août 1985

Le liquidateur

**Prodim S.A., Thônex**
**Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**
**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 6 août 1985 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Pierre Borboën, Grand-Rue 68, 1196 Gland, jusqu'au 30 septembre 1985, sous peine de forclusion.

1196 Gland, le 6 août 1985

Le liquidateur

**Garoco Financière Holding SA in liq., Coira**
**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO**
**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria tenutasi il 5 luglio 1985 ha deciso lo scioglimento della società.

Ai sensi degli art. 742 e 745 CO, eventuali creditori della società sono diffidati a notificare nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso, per iscritto, eventuali pretese.

Le notifiche dovranno essere inviate al liquidatore: Avv. Francesco Ghioldi, via Marconi 3, Lugano.

6900 Lugano, il 13 agosto 1985

 Il liquidatore:  
Francesco Ghioldi

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**339663.** Hinterlegungsdatum: 18. April 1985.  
Twix AG, Bürenstrasse 16, 2543 Lengnau b. Biel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 319042. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1985 an.

Geräte für die elektronische Informationsverarbeitung und Steuerungstechnik; Programme enthaltende Datenträger, nämlich Magnetbänder, -kassetten, -platten, -disketten und Lochstreifen; Uhren und Uhrenbestandteile.  
(Int. Kl. 9, 14)



**339664.** Hinterlegungsdatum: 23. April 1985.  
K + F Kreisel-Fashion AG, Steinhaldenstrasse 8, 8954 Geroldswil. - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke aller Art.  
(Int. Kl. 25)



Die Marke wird weiss, schwarz und rot ausgeführt.

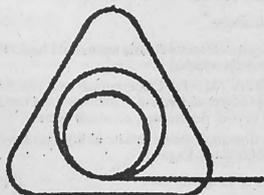
**339665.** Date de dépôt: 23 avril 1985.  
H. Badoux, 18, avenue du Chamossaire, 1860 Aigle. - Commerce.

Vin rouge vaudois à appellation contrôlée (Salvagnin).  
(Cl. int. 33)



**339666.** Hinterlegungsdatum: 24. April 1985.  
Prioritätsanspruch: Italien, 19. März 1985.  
Ferriere Nord S.p.A., Rivoli, Osoppo (Italien). - Fabrikation und Handel.

Schweisstäbe und -drähte, Kerndrähte, Lichtbogenschweissmaschinen, Schweissmaschinen, die mit Stäben und Drähten betrieben werden, Gas-Schweissmaschinen, Pulver-Schweissmaschinen, Elektroden, Flussmittel zum Schützen der Schweisszone.  
(Int. Kl. 6, 7, 9)



**339667.** Hinterlegungsdatum: 25. April 1985.  
Grands Magasins Jelmoli S.A., Seidengasse 1, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Textil-Rohprodukte und -Fertigwaren, nämlich Fasern, Garne, Gewebe, Stoffe, Bettwäsche und Bekleidungsartikel.  
(Int. Kl. 22 bis 25)



Wappnen  
Sie sich gegen  
die Kälte!

**339668.** Date de dépôt: 25 avril 1985.  
Igor Carl Fabergé S.A., 7, rue du Marché, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières, pierres précieuses; articles de joaillerie, d'horlogerie et autres instruments chronométriques; objets d'art en métaux précieux ou semi-précieux, en plaqué et objets d'art en métaux non précieux, garnis ou non de pierres précieuses ou semi-précieuses, notamment statuettes, figurines, bibelots, coffrets, fleurs, bouquets, œufs, animaux; objets d'art en pierre, en marbre, en jade, en faïence, à savoir coffrets, animaux, figurines; boîtes à musique; médailles; articles de maroquinerie et articles de voyage, à savoir malles et valises, sacs de voyage, sacs de sport, sacs à main, sacs à bandoulière, pochettes, serviettes, porte-documents, porte-feuilles, porte-monnaie, trousse de voyage, trousse de toilette, ceintures, étuis, parapluies, sous-mains, porte-crayons, agendas, couvertures de livres, presse-livres, albums de photographie, articles cadeaux, à savoir articles de bijouterie fantaisie, porte-clés, briquets, stylos; thermomètres, baromètres, hygromètres, loupes, lunettes optiques et de soleil avec leurs montures, verres, étuis et accessoires, boîtes à cigares et cigarettes, boîtes à poudre, boîtes à pilules, drageoirs, cendriers, bougeoirs, présentoirs; articles de jeux; articles de coutellerie, fourchettes, cuillers, canifs, services de table; peignes, brosses, garnitures de toilette; tableaux peints, gravures, dessins, objets d'art gravés, lithographiés et peints; objets sculptés; objets d'art en verre, porcelaine et faïence; verres, coupes, vases, carafes, vaisselle en porcelaine, faïence, verre et cristal; briquets; coussins, glaces et cadres; tissus; vêtements et accessoires, à savoir écharpes, foulards, carrés, cravates, châles, chapeaux, coiffes, turbans; souliers, pantoufles; vêtements en fourrure ou en cuir ou garnis de fourrure ou de cuir et accessoires, à savoir, capes, manchons, cols, gants; dentelles et broderies, objets d'art tissés ou brodés, à savoir nappes, napperons, fleurs artificielles.  
(Cl. int. 6, 8, 9, 14, 15, 16, 18 à 21, 24, 25, 26, 28, 34)



ИГОР КАРЛ  
ФАБЕРЖЕ

Les caractères cyrilliques signifient, selon déclaration de la déposante, «IGOR CARL FABERGE».

**339669.** Date de dépôt: 25 avril 1985.  
Igor Carl Fabergé S.A., 7, rue du Marché, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières, pierres précieuses; articles de joaillerie, d'horlogerie et autres instruments chronométriques; objets d'art en métaux précieux ou semi-précieux, en plaqué et objets d'art en métaux non précieux, garnis ou non de pierres précieuses ou semi-précieuses, notamment statuettes, figurines, bibelots, coffrets, fleurs, bouquets, œufs, animaux; objets d'art en pierre, en marbre, en jade, en faïence, à savoir coffrets, animaux, figurines; boîtes à musique; médailles; articles de maroquinerie et articles de voyage, à savoir malles et valises, sacs de voyage, sacs de sport, sacs à main, sacs à bandoulière, pochettes, serviettes, porte-documents, porte-feuilles, porte-monnaie, trousse de voyage, trousse de toilette, ceintures, étuis, parapluies, sous-mains, porte-crayons, agendas, couvertures de livres, presse-livres, albums de photographie, articles cadeaux, à savoir articles de bijouterie fantaisie, porte-clés, briquets, stylos; thermomètres, baromètres, hygromètres, loupes, lunettes opti-

ques et de soleil avec leurs montures, verres, étuis et accessoires, boîtes à cigares et cigarettes, boîtes à poudre, boîtes à pilules, drageoirs, cendriers, bougeoirs, présentoirs; articles de jeux; articles de coutellerie, fourchettes, cuillers, canifs, services de table; peignes, brosses, garnitures de toilette; tableaux peints, gravures, dessins, objets d'art gravés, lithographiés et peints; objets sculptés; objets d'art en verre, porcelaine et faïence; verres, coupes, vases, carafes, vaisselle en porcelaine, faïence, verre et cristal; briquets; coussins, glaces et cadres; tissus; vêtements et accessoires, à savoir écharpes, foulards, carrés, cravates, châles, chapeaux, coiffes, turbans; souliers, pantoufles; vêtements en fourrure ou en cuir ou garnis de fourrure ou de cuir et accessoires, à savoir, capes, manchons, cols, gants; dentelles et broderies, objets d'art tissés ou brodés, à savoir nappes, napperons, fleurs artificielles.  
(Cl. int. 6, 8, 9, 14, 15, 16, 18 à 21, 24, 25, 26, 28, 34)

ИГОР КАРЛ  
ФАБЕРЖЕ

Les caractères cyrilliques signifient, selon déclaration de la déposante, «IGOR CARL FABERGE».

**339670.** Date de dépôt: 29 avril 1985.  
Francesco Caracciolo, 4, avenue Dumas, 1206 Genève; adresse pour le correspondance: Boutique Cara's F. Caracciolo, 20, rue de Montchoisy, 1207 Genève. - Fabrication et commerce.

Vêtements féminins, prêts à porter.  
(Cl. int. 25)

Cara's

**339671.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1985.  
Pasolds Limited, 155, St Vincent Street, Glasgow (Schottland, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, Unterkleider, Überkleider, Damenkleider, Kinderkleider, Pullover, Anzüge, Nachthemden und Pyjamas, Hausröcke und Mäntel, Schwimm-, Bade- und Stranzanzüge, Kopfbedeckung, Handschuhe, Halsbinden, Schals, Kinderwagendecken, Bettdecken, Decken, Schlafsäcke, ausgenommen Strümpfe und Schuhe.  
(Int. Kl. 20, 24, 25)

Ladybird 

**339672.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1985.  
Butterzentrale Luzern, Habsburgerstrasse 12, 6002 Luzern. - Fabrikation.

Isotonischer Tee.  
(Int. Kl. 30)

ISO TEA

**339673.** Hinterlegungsdatum: 24. April 1985.  
M. R. Ledere & Co., Vordergasse 43, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel.

Seifen; Parfümieren; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpfutzmittel, Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide, Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne, orthopädische Artikel; chirurgisches Nahtmaterial.  
(Int. Kl. 3, 5, 10)



**339674.** Hinterlegungsdatum: 24. April 1985.  
 Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 15. November 1984.  
 Milupa Aktiengesellschaft, Bahnstrasse 20-30, Friedrichsdorf im Taus  
 nus (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Flaschen, Sauger, Teller, Tassen, Löffel, Flaschenbürsten, Badether-  
 mometer, Flaschen- oder Tellerwärmer; Körperpflegemittel, Seifen,  
 Zahnpasta für Säuglings- und Kleinkinderpflege; Zahnbürsten u. a.  
 Geräte zur Mundhygiene, nämlich handbetätigte und maschinelle  
 Geräte zum Reinigen der Zähne bzw. des Rachenraumes sowie hand-  
 betätigte und maschinelle Geräte, die geeignet sind, Säuglinge und  
 Kleinkinder an regelmässige Zahnpflege zu gewöhnen; Haarbürsten,  
 -kämme, -spangen, -reifen, -schleifen; aus oder unter Verwendung von  
 Papier, Zellstoff oder Kunststoff hergestellte Windeln, Windeleinla-  
 gen, Windelhöschen, Pflegetücher; textile Bekleidungsstücke sowie  
 Bett- und Tischwäsche, Handtücher, Waschlappen, Lätzchen; Spiel-  
 zeug, Spiele; sämtliche vorgenannten Waren für Säuglinge und Klein-  
 kinder bestimmt; Mittel zur Sterilisation von Flaschen, Saugern und  
 anderen von Säuglingen und Kleinkindern benutzten Gegenständen.  
 (Int. Kl. 3, 5, 8 bis 11, 16, 21, 24, 25, 26, 28)

**milupa  
 babyfee**

**339675.** Hinterlegungsdatum: 24. April 1985.  
 Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 26. Oktober 1984.  
 Milupa Aktiengesellschaft, Bahnstrasse 20-30, Friedrichsdorf im Taus  
 nus (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Flaschen, Sauger, Teller, Tassen, Löffel, Flaschenbürsten, Badether-  
 mometer, Flaschen- oder Tellerwärmer; Körperpflegemittel, Seifen,  
 Zahnpasta für Säuglings- und Kleinkinderpflege; Zahnbürsten u. a.  
 Geräte zur Mundhygiene, nämlich handbetätigte und maschinelle  
 Geräte zum Reinigen der Zähne bzw. des Rachenraumes sowie hand-  
 betätigte und maschinelle Geräte, die geeignet sind, Säuglinge und  
 Kleinkinder an regelmässige Zahnpflege zu gewöhnen; Haarbürsten,  
 -kämme, -spangen, -reifen, -schleifen; aus oder unter Verwendung von  
 Papier, Zellstoff oder Kunststoff hergestellte Windeln, Windeleinla-  
 gen, Windelhöschen, Pflegetücher; textile Bekleidungsstücke sowie  
 Bett- und Tischwäsche, Handtücher, Waschlappen, Lätzchen; Spiel-  
 zeug, Spiele; sämtliche vorgenannten Waren für Säuglinge und Klein-  
 kinder bestimmt; Mittel zur Sterilisation von Flaschen, Saugern und  
 anderen von Säuglingen und Kleinkindern benutzten Gegenständen.  
 (Int. Kl. 3, 5, 8 bis 11, 16, 21, 24, 25, 26, 28)

**milupa  
 babyfee**

**339676.** Hinterlegungsdatum: 29. April 1985.  
 Frigemo AG, Eichenweg 45, 3052 Zollikofen. - Fabrikation und Han-  
 del.

Lebensmittel aller Art.  
 (Int. Kl. 29, 30, 31)

**frigemo**

**339677.** Hinterlegungsdatum: 29. April 1985.  
 Frigemo AG, Eichenweg 45, 3052 Zollikofen. - Fabrikation und Han-  
 del.

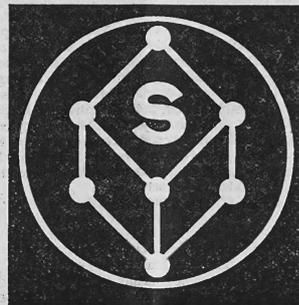
Pommes frites.  
 (Int. Kl. 30)

**golden  
 frites**

(Durchgesetzte Marke)

**339678.** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1985.  
 Institut Straumann AG, 4437 Waldenburg. - Fabrikation und Handel.  
 - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 267151.  
 Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1985 an.

Uhrenbestandteile aller Art; Federn aller Art für Uhren, Geräte und  
 Instrumente; Messinstrumente aller Art und deren Bestandteile;  
 metallurgische Produkte für die Uhrenindustrie und die Feinmech-  
 anik; chirurgische Instrumente und Implantate sowie Endoprothesen  
 für Humanmedizin, Dentalmedizin und Veterinärmedizin.  
 (Int. Kl. 6, 9, 10, 14)



**339679.** Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1985.  
 Lizver AG, Hirserstrasse 36, 6052 Hergiswil NW. - Handel.

Mikrocomputeranlagen, Datenverarbeitungsgeräte, optische und  
 elektronische Wäge-, Schreib-, Zeichnungs-, Konstruktions-, Rech-  
 nungs-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Steuerungs- und Unterrichtsappa-  
 rate und -instrumente, Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung, Spei-  
 cherung und Wiedergabe von Bild, Ton und Daten, Entspiegelungsfil-  
 ter für Bildschirme, Lehr- und Unterrichtsmittel.  
 (Int. Kl. 9, 16)

**ALSO**®

**339680.** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1985.  
 A. Froehlich AG (A. Froehlich S.A.), im Wiesenthal 20, 8962 Bergdie-  
 tikon. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 211829.  
 Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1985 an.

Wollgame aller Art.  
 (Int. Kl. 23)



**339681.** Date de dépôt: 6 mai 1985.  
 Wagner Electric Corporation, One Continental Towers, 1701 Golf  
 Road, Rolling Meadows (Illinois, USA). - Fabrication et commerce. -  
 Renouvellement de la marque no 209981. Sièges transférés. Le délai de  
 protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mai 1985.

Tubes électriques, lampes électriques à incandescence, phares électri-  
 ques pour automobiles et lampes à réflecteurs électriques.  
 (Cl. int. 9, 11)



**339682.** Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1985.  
 Karl Thoma, vordere Hauptgasse 82, 4800 Zofingen. - Fabrikation und  
 Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke  
 Nr. 210052. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 2. April 1985 an.

Edelmetalle und deren Legierungen, Schmuckwaren, Juwelierwaren,  
 Edelsteine.  
 (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2057.

**339683.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1985.  
 Bally Schuhfabriken AG, 5012 Schönenwerd. - Fabrikation und Han-  
 del. - Erneuerung der Marke Nr. 210187. Die Schutzfrist aus der  
 Erneuerung läuft vom 12. Mai 1985 an.

Schuhwaren, chemisch-technische Erzeugnisse zur Pflege und  
 Behandlung von Schuhen und Leder.  
 (Int. Kl. 3, 4, 25)

**Bally**

**339684.** Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1985.  
 Siegfried Flitsch, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Carl-Benz-  
 Strasse 6, Birkenfeld (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation  
 und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter  
 Warenangabe der Marke Nr. 210044 von Siegfried Flitsch, Birkenfeld.  
 Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Februar 1985 an.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder  
 damit plattierte Waren; Juwelierwaren; Schmuckwaren; Edelsteine.  
 (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6528.

**339685.** Date de dépôt: 3 mai 1985.  
Clin Midy International, 20, Rue des Fossés Saint-Jacques, Paris 5e (France). - Fabrication et commerce.

Composites dentaires de reconstitution.  
(Cl. int. 5)

ESTHETIQUE 2000



**339686.** Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1985.  
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Herti-Zentrum 6, 6300 Zug. - Fabrication und Handel.

Katzenfutter; Streu für Katzen.  
(Int. Kl. 31)



**339687.** Date de dépôt: 22 avril 1985.  
Chocolats Camille Bloch, S.A., 2608 Courtelary. - Fabrication et commerce.

Cacao, chocolats, confiserie, produits avec adjonction de chocolat.  
(Int. Kl. 30)



**339688.** Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1985.  
Limes Aviation AG, Flughafenstrasse 22, 8302 Kloten. - Handel.

Flugzeugmotoren, Flugzeugpropeller; elektrische und elektronische Mess-, Signal- und Kontrollinstrumente; ein- und mehrmotorige Propeller-, Turbopropeller- und Düsenflugzeuge.  
(Int. Kl. 7, 9, 12)



**339689.** Date de dépôt: 21 mai 1985.  
Hermès Paris, 24, Rue du faubourg Saint-Honoré, Paris 8e (France). - Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie, d'orfèvrerie et de joaillerie et leurs parties en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 6536.

**339690.** Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1985.  
Telepictures Corporation, 475 Park Avenue South, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Lunchpackungen mit isolierten Thermosflaschen, Spiele, einschliesslich Puzzlespiele, Brettspiele und Kartenspiele, Beschäftigungsspiele, Gegensprechanlagen, ferngesteuerte Fahrzeuge, Spielzeuge, einschliesslich Stahlfahrzeuge, Aufkleber, Spardosen, Keramikfigürchen, PVC-Figürchen und Zubehör, Sammlerkästen für Figürchen, Klebebild-Spielsätze, Schrumpfspielzeug, Nähkartens, Anreibe- und Spiel-Abziehbilder, holografische Aufkleber, Puzzleformen, Verkleidungsspielsätze mit Spielzeugwaffen, blasenbildende Spielzeuge, Strandspielzeuge, fliegende Spielzeuge, Kunststoff-Spielhäuser, Zielscheibensätze, Wasserbögen, Action-Gliederfiguren mit entsprechendem Zubehör und Schauplätzen, aufziehbare Spielzeuge, Fahrzeuge, Elektrofahrzeuge zum Draufsitzen, elektrische Strassenrennenbausätze, Drachen, elektronische Waffen; Buntstifte, Klebstoff, Magnete, Markierungsmittel, Filzstifte, Malkästen, Malerkittel, Bleistifte, Bleistiftschachteln, Bleistiftaufsätze, Füllfederhalter und Kugelschreiber, Steckstifte, Lineale, Scheren, Spitzer, Klebebandspender, abwischbare Tafeln, Stempel und Stempelkästen, Kreidetafeln, Korktafeln, Staffeleien; Schnellverband-Pflaster, Seifen, Schwämme, Shampoos, Schaumbäder, Brieftaschen, Ton- und Bildträger, Kassetten, Kunststofftaschen, Comic-Hefte, Bücher.  
(Int. Kl. 3, 5, 6, 8, 9, 12, 13, 16, 18, 21, 25, 28)



**339691.** Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1985.  
B. & J. Gabor GmbH & Co., Rosenheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 211247. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1985 an.

Schuhe und Schuhwaren.  
(Int. Kl. 25)

*gabor*

**339692.** Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1985.  
Hedges & Butler Limited, Hedges House, 153, Regent Street, London W. (Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 210883. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1985 an.

Schottischer Whisky.  
(Int. Kl. 33)

Hedges  
& Butler  
ROYAL

**339693.** Date de dépôt: 24 mai 1985.  
Charles-André Dubois, 6, Chapelle, 2208 Les Hauts-Geneveys. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 208689. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 février 1985.

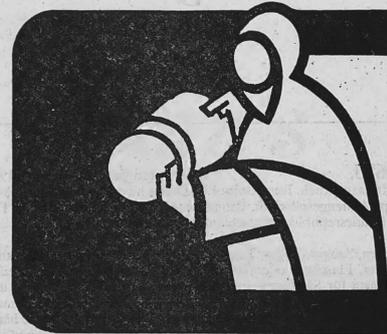
Articles de bijouterie, joaillerie.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 2050.

**339694.** Date de dépôt: 28 mai 1985.  
Société Anonyme SI Chatenay, 2017 Boudry. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances.  
(Cl. int. 33)



**339695.** Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1985.  
Prioritätsanspruch: Schweden, 21. Dezember 1984.  
Swede Plant Marketing Aktieföbolag, Hissnabben, Växjö (Schweden). - Fabrication und Handel.

Lebende, konservierte und künstliche Pflanzen und Blumen für schmückende Zwecke.  
(Int. Kl. 31)



**339696.** Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1985.  
Franz Hüslar AG, Hofwiesenstrasse 207, 8057 Zürich. - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische und zahnmedizinische Produkte, insbesondere Antiseptika.  
(Int. Kl. 5)

HEXA-MEDAL®



Die Marke wird rot und grau ausgeführt.

**339697.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1985.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wolhusen. -  
Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 211575. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1985 an.

Leim und Klebstoffe aller Art.  
(Int. Kl. 1, 16)

**KALIM**

**339698.** Date de dépôt: 4 avril 1985.  
Alessi s.p.a., Via Priyata Alessi 6, Crusinallo, Omegna (Novare, Italie).  
- Fabrication et commerce.

Couverts argentés.  
(Cl. int. 8)



Poinçon de maître: no 8291.

**339699.** Date de dépôt: 9 avril 1985.  
Fralen Horlogerie, 1, Rue Denis Papin, Besançon (France). - Fabri-  
cation et commerce.

Pièces horlogères en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8289.

**339700.** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.  
Ernst Heidenreich GmbH u. Co. KG, Kanalstrasse 11, Pforzheim  
(Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Echte und unechte Schmuckwaren, Kleinuhren, Taschen- und Arm-  
banduhren, Schmuckuhren.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8288.

**339701.** Date de dépôt: 10 mai 1985.  
Société Française d'Art et de Joaillerie, 32, Rue Le Peletier, Paris  
(France). - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux, sertis ou non, de pierres.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8290.

**339702.** Date de dépôt: 24 mai 1985.  
MAM Créations, 17, Rue de Châteaudun, Paris (France). - Fabri-  
cation et commerce.

Bijoux et objets en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8287.

**339703.** Date de dépôt: 30 mai 1985.  
Ets A Rozanès et Fils, 15, Rue Edouard Vaillant, Romorantin Lanthe-  
nay (France). - Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8292.

**339704.** Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1985.  
Adolf Merath, Galgenbergweg 1, Ulm (Donau, Bundesrepublik  
Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetall.  
(Int. Kl. 14)

**rondo**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8293.

**339705.** Date de dépôt: 5 juin 1985.  
C. D. Gold Creation Limited, 18/2, Scenic Villas Drive, Pokfulam,  
Hong-Kong (Hong-Kong). - Fabrication et commerce.

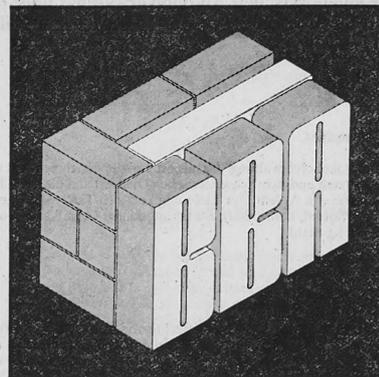
Bijoux en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8285.

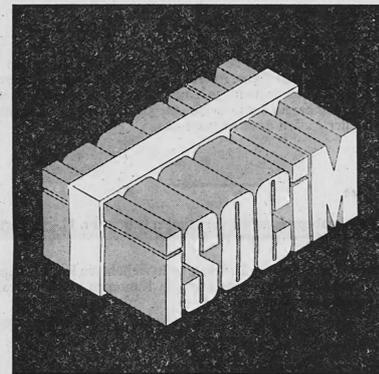
**339706.** Date de dépôt: 24 mai 1985.  
PROCIM S.A., 1870 Monthey. - Fabrication.

Matériaux de construction en béton (briques en béton apparent).  
(Cl. int. 19)



**339707.** Date de dépôt: 24 mai 1985.  
PROCIM S.A., 1870 Monthey. - Fabrication.

Matériaux de construction en béton (briques isothermiques en béton).  
(Cl. int. 19)



**339708.** Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1985.  
Fries Freizeit-Comfort Wolfgang Fries, Waldstrasse 170, Neu-Isen-  
burg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Gartenmöbel.  
(Int. Kl. 20)

**Fiesta**

**339709.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1985.  
Wm. Wrigley Jr. Company, 410 North Michigan Avenue, Chicago  
(Illinois, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 212072. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juni 1985  
an.

Kaugummi mit oder ohne medizinischem Additiv.  
(Int. Kl. 5, 30)



## Mittteilungen Communications Comunicazioni

Weisungen  
der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die  
Abgabe von verbilligten Äpfeln im Herbst 1985

vom 19. August 1985

## 1 Allgemeines

Die Alkoholverwaltung organisiert im Einvernehmen mit den Kantonen und dem Schweizerischen Obstverband die verbilligte Abgabe von Äpfeln. Zur Lieferung kommen Tafeläpfel lagerfähiger Sorten, kontrolliert, Sortierungsklasse II, in Kartonboxen zu 15 kg netto.

## 2 Bezugsberechtigung

21 Die Abgrenzung der Bezugsberechtigung ist durch die Kantone zu regeln. Es empfiehlt sich, dabei auf die Einkommens- und Vermögensgrenzen, wie sie in Art. 42 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946 (Stand 1. Januar 1984) über die Alters- und Hinterlassenenversicherung umschrieben sind, abzustellen. Der Bezug von verbilligten Äpfeln zum Wiederverkauf ist untersagt.

22 Aktionsobst kann von den Gemeinden zu den gleichen Bedingungen auch für die Abgabe an Unterstützungsbedürftige sowie für Anstalten und Heime mit gemeinnützigem Charakter bestellt werden. Gemeinden, die in der von der Alkoholverwaltung im Einvernehmen mit den Kantonen und der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der Bergbauern für Aktionsobstlieferungen festgelegten Bezugszone liegen, sind ausserdem ermächtigt, verbilligte Äpfel für die Abgabe als Pausenverpflegung in den Schulen zu beziehen.

## 3 Durchführung

Die Durchführung der Aktion wird den Kantonen und Gemeinden übertragen. Wo Kantone und Gemeinden die Abgabe von verbilligten Äpfeln nicht selbst vornehmen, kann sie auch durch gemeinnützige Organisationen erfolgen. In einer Gemeinde kann aber nur eine einzige Stelle mit der Durchführung der Aktion beauftragt werden.

## 4 Preise

41 Der Abgabepreis an die Gemeinden beträgt Fr. 11.- je Kartonboxe zu 15 kg netto (= Fr. -73/kg).

42 Die Äpfel dürfen den Bezüglern nicht zu höheren Preisen abgegeben werden. Dagegen steht es den Kantonen und Gemeinden frei, sie weiter zu verbilligen.

## 5 Leistungen der Alkoholverwaltung

Die Alkoholverwaltung übernimmt folgende Kosten:

- Den Betrag, um welchen die Kosten der Äpfel den Abgabepreis an die Gemeinden übersteigt.
- Bei Wagenladungen die Bahnfracht franko Empfangsstation sowie die Zufuhrkosten für den Transport von der Empfangsstation zum Verteilungsort in der Gemeinde (oder in abgelegenen Weilern), falls der Verteilungsort mehr als 5 km von der Empfangsstation entfernt ist oder mehr als 300 m über ihr liegt. Die Regelung für die Vergütung der Zufuhrkosten figurirt im Anhang zu diesen Weisungen.
- Bei Kleinsendungen die Frachtkosten franko Verteilungsort in der Gemeinde.

## 6 Bestellung

Die Gemeinden nehmen die Bestellungen der Bezugsberechtigten auf und melden die insgesamt gewünschte Anzahl Kartonboxen zu 15 kg Äpfel mit allen weiteren Angaben der zuständigen kantonalen Stelle mittels des ihnen von dieser Stelle zugesandten Bestellformulars (in zweifacher Ausführung). Die kantonale Stelle leitet ein Exemplar jeder Gemeindebestellung bis spätestens 25. September 1985 an den Schweizerischen Obstverband, Postfach, 6300 Zug 2, weiter. Es werden nur Bestellungen von mindestens 6 Boxen je Gemeinde ausgeführt.

## 7 Lieferung

71 Die Ausführung der Lieferungen wird dem Schweizerischen Obstverband in Zug bzw. von dem ihm beauftragten Handelsfirmen und Produzenten-Organisationen übertragen. Pro Gemeinde wird nur eine einzige Lieferung anerkannt. Die beauftragten Lieferfirmen verständigen sich mit den Gemeinden über den Zeitpunkt des Versandes der Äpfel.

72 Bei Beanstandung der Qualität ist spätestens am ersten Werktag nach Ankunft der Lieferung an der Bestimmungsstation beim Schweizerischen Obstverband, Telefon (042) 21 27 12, eine Expertise zu verlangen. Die Äpfel dürfen nicht verteilt werden, bis der Experte die Begutachtung abgeschlossen hat. Bei unbegründeten Beanstandungen fallen die Kosten zu Lasten der Gemeinde. Die Gemeinden werden vom Schweizerischen Obstverband über das Vorgehen bei Beanstandungen im einzelnen orientiert, wenn ihnen der Lieferant des Aktionsobstes bekanntgegeben wird.

73 Werden Mängel oder Verluste festgestellt, die während des Transportes aufgetreten sind, hat die Gemeinde, vor dem Einreichen einer Reklamation, durch ihre Station eine Tatbestandsaufnahme erstellen zu lassen.

## 8 Transport

Für den Transport der Äpfel sind von den Absendern besondere Franko-Frachtbriefe zu verwenden. Diese werden vom Schweizerischen Obstverband abgegeben. Sie dürfen für keine anderen Sendungen verwendet werden. Weder Absender noch Empfänger haben Frachtpesen zu bezahlen. In besonderen Fällen bewilligt die Alkoholverwaltung den Lieferanten auch die Zustellung mit Camion.

## 9 Abrechnung

91 Die Lieferfirmen stellen dem Schweizerischen Obstverband für die gelieferten Äpfel Rechnung.

92 Der Schweizerische Obstverband stellt den Kantonen unter Angabe der jeder Gemeinde gelieferten Menge Äpfel Rechnung. Die Fakturen sind von den Kantonen innert 30 Tagen nach Empfang gesamthaft an den Schweizerischen Obstverband zu bezahlen. Der Kanton rechnet mit den Gemeindestellen ab.

93 Die von den Gemeinden verausgabten Transportkosten nach Art. 5 sind bis 31. Dezember 1985 unter Verwendung des der Gemeinde vom Obstverband zugestellten Gesuchformulars bei der Alkoholverwaltung zur Rückvergütung anzumelden. Dabei sind gleichzeitig die Frachtbriefe oder Übergabscheine und die Transportkostenrechnungen einzusenden.

## 10 Widerhandlungen

Bei Widerhandlungen gegen diese Weisungen finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes sowie das Bundesgesetz über das Verwaltungsstrafrecht Anwendung.

## 11 Inkrafttreten

Diese Weisungen treten sofort in Kraft.

Eidgenössische Alkoholverwaltung  
H. Müller

## Anhang

## Regelung für die Vergütung der Zufuhrkosten

- Grundsatz: Die Alkoholverwaltung vergütet die effektiven Zufuhrkosten, im Maximum jedoch die Ansätze gemäss den Bestimmungen in Ziffer 2 nachstehend.
- Für die Berechnung der Maximalansätze werden die Verteilungsorte in 4 Taxgruppen eingeteilt. Die Einteilung geschieht aufgrund der Gesamtentfernung. Diese setzt sich zusammen
  - aus der einfachen Entfernung (kürzester zu befahrender Weg) ab Bahnstation bis zum Verteilungsort (mit Zustimmung der Alkoholverwaltung auch in einzelne Weiler)
  - sowie aus einem Entfernungszuschlag gemäss nachstehender Tabelle, wenn zwischen Bahnstation und Verteilungsort ein Höhenunterschied besteht.

Höhenunterschied	Entfernungszuschläge bei einer einfachen Entfernung von		
	5,1-10 km	10,1-15 km	15,1 und mehr km
	m	m	m
30- 50 m	400	350	300
- 100 m	800	700	600
- 150 m	1 200	1 050	900
- 200 m	1 600	1 400	1 200
- 250 m	2 000	1 750	1 500
- 300 m	2 400	2 100	1 800
- 350 m	2 800	2 450	2 100
- 400 m	3 200	2 800	2 400
- 450 m	3 600	3 150	2 700
- 500 m	4 000	3 500	3 000
- 600 m	4 800	4 200	3 600
- 700 m	5 600	4 900	4 200
- 800 m	6 400	5 600	4 800
- 900 m	7 200	6 300	5 400
- 1000 m	8 000	7 000	6 000
- 1100 m	8 800	7 700	6 600
- 1200 m	9 600	8 400	7 200
- 1300 m	10 400	9 100	7 800
- 1400 m	11 200	9 800	8 400
- 1500 m	12 000	10 500	9 000
- 1600 m		11 200	9 600
- 1700 m		11 900	10 200
- 1800 m		12 600	10 800

- Die von der Alkoholverwaltung vergüteten Zufuhrkosten je Kartonboxe zu 15 kg betragen im Maximum:

- bei einer Gesamtentfernung von 5,1-10 km\* = Taxgruppe 1 Fr. -90
- bei einer Gesamtentfernung von 10,1-15 km = Taxgruppe 2 Fr. 1.10
- bei einer Gesamtentfernung von 15,1-25 km = Taxgruppe 3 Fr. 1.50
- bei einer Gesamtentfernung von 25,1 und mehr km = Taxgruppe 4 Fr. 2.10

\* Verteilungsorte, die mindestens 300 m über der Empfangsstation liegen, aber die Gesamtentfernung von 5 km nicht erreichen, werden der Taxgruppe 1 zugerechnet.

Instructions  
de la Régie fédérale des alcools concernant la vente  
de pommes à prix réduit en automne 1985

du 19 août 1985

## 1 Généralités

La Régie des alcools organise, en accord avec les cantons et la Fruit-Union suisse, la vente de pommes à prix réduit. Sont livrées des pommes de table contrôlées, de variétés de garde, de la classe de triage II, en carton de 15 kg net.

## 2 Bénéficiaires

21 Les cantons déterminent le droit d'achat. A cet effet, il leur est recommandé de se fonder sur les limites de revenu et de fortune fixées à l'art. 42 de la loi fédérale du 20 décembre 1946 (état le 1er janvier 1984) sur l'assurance-vieillesse et survivants. Il est interdit de revendre des pommes achetées à prix réduit.

22 Les communes peuvent également se procurer aux mêmes conditions des pommes destinées à la vente à prix réduit pour les assistés, ainsi que pour les établissements et les foyers ayant un caractère d'utilité publique. De plus, les communes sises dans la zone de montagne que la Régie des alcools a fixée en accord avec les cantons et le Groupement suisse des paysans de montagne pour les livraisons de fruits à prix réduit, sont autorisées à commander des pommes à prix réduit afin de les distribuer comme collation intermédiaire dans les écoles.

## 3 Exécution

L'organisation des ventes est confiée aux cantons et aux communes. Lorsque des cantons ou des communes n'organisent pas de livraison, des institutions d'utilité publique peuvent le faire à leur place. La vente ne sera cependant pas confiée à plus d'un office par commune.

## 4 Prix

41 Le prix de vente aux communes est fixé à fr. 11.- par carton de 15 kg net (fr. -73 par kg).

42 Les pommes ne doivent pas être vendues aux bénéficiaires à des prix plus élevés. En revanche, les cantons et les communes sont libres d'en diminuer le prix par l'octroi de subsides.

## 5 Prestation de la Régie

La Régie prend à sa charge:

- La différence entre le coût des pommes et le prix de vente aux communes;
- Lors de livraisons par wagons complets, les frais de transport franco gare de destination et, si le lieu de distribution se trouve à plus de 5 km de la gare de destination ou est situé à plus de 300 m au-dessus d'elle, les frais de camionnage de la gare de destination au lieu de distribution dans la commune (ou de hameaux éloignés). Le règlement concernant le remboursement des frais de camionnage est placé en appendice à ces instructions.
- Pour des envois de détail, les frais de transport franco lieu de distribution de la commune.

## 6 Commandes

Les communes notent les commandes des ayants droit, annoncent à l'Office cantonal compétent le nombre total désiré de cartons de 15 kg de pommes et lui donnent notamment toute indication supplémentaire à l'aide de la formule de commande mise à leur disposition par ledit office (en deux exemplaires). L'Office cantonal fait parvenir un exemplaire de la commande de chaque commune au plus tard jusqu'au 25 septembre 1985 à la Fruit-Union suisse, case postale, 6300 Zug 2. Seuls les commandes d'au moins 6 cartons par commune seront exécutées.

## 7 Livraisons

71 La Fruit-Union suisse, à Zoug, est chargée d'exécuter les livraisons. Elle peut déléguer cette tâche à des maisons de commerce ou à des groupements de producteurs. Une seule livraison est admise par commune. Les fournisseurs s'entendent avec les communes pour fixer la date de l'expédition.

72 Si la qualité est contestée, une expertise doit être demandée à la Fruit-Union suisse, à Zoug, téléphone (042) 21 27 12, au plus tard le premier jour ouvrable après l'arrivée des fruits à la gare de destination. Les pommes ne doivent pas être distribuées avant que l'expert ait terminé son travail. Si la réclamation n'est pas justifiée, les frais sont à la charge de la commune. La Fruit-Union suisse renseignera en détail les communes sur la façon de formuler la réclamation en même temps qu'elle leur indiquera le nom du fournisseur.

73 Si des défauts ou des pertes survenus au cours du transport sont constatés, la commune, avant de présenter une réclamation, doit demander à la gare d'établir un constat (procès-verbal).

8 **Transport**

Pour le transport des pommes, l'expéditeur emploie des lettres de voiture spéciales portant la mention «franco». La Fruit-Union suisse délivre ces lettres de voiture. Elles ne doivent pas être utilisées pour d'autres envois. Ni l'expéditeur ni le destinataire n'ont à payer des frais de transport. Dans certains cas, la Régie des alcools autorise les fournisseurs à effectuer les livraisons par camion.

**Istruzioni della Regia federale degli alcool concernenti la fornitura di mele a prezzo ridotto durante l'autunno 1985**

del 19 agosto 1985

9 **Règlement des comptes**

91 Les fournisseurs facturent leurs livraisons de pommes à la Fruit-Union suisse.

92 La Fruit-Union suisse facture les frais à l'office cantonal en indiquant les quantités de pommes livrées à chaque commune. L'office cantonal paie le montant total des factures à la Fruit-Union suisse dans les 30 jours à dater de la réception et règle les comptes avec les communes.

93 Le remboursement des frais de transport payés par les communes conformément à l'art. 5 doit être demandé à la Régie jusqu'au 31 décembre 1985, au moyen de la formule envoyée par la Fruit-Union suisse aux cantons. Les lettres de voiture ou les bulletins de remise et les factures des camionneurs doivent être jointes à la demande.

10 **Infractions**

Les infractions aux présentes instructions seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool et à la loi fédérale sur le droit pénal administratif.

11 **Entrée en vigueur**

Les présentes instructions entrent immédiatement en vigueur.

Régie fédérale des alcools  
H. Müller

**Appendice**

**Règlement concernant le remboursement des frais de camionnage**

1. Principe: la Régie des alcools rembourse les frais effectifs de camionnage, mais au plus les taux fixés dans les prescriptions figurant sous chiffre 2 ci-après.

2. Pour le calcul des taux maximums, les lieux de distribution sont classés en 4 groupes de taxe. La classification s'effectue sur la base de la distance globale. Celle-ci se compose de:

- la distance simple course (chemin praticable le plus direct) de la gare au lieu de distribution (avec le consentement de la Régie aussi à certains hameaux), et

- un supplément d'éloignement selon le tableau ci-dessous, s'il existe une différence d'altitude entre la gare et le lieu de distribution.

Différence d'altitude	Supplément d'éloignement pour une distance simple course de:		
	5,1-10 km	10,1-15 km	15,1 km et plus
30- 50 m	400	350	300
- 100 m	800	700	600
- 150 m	1 200	1 050	900
- 200 m	1 600	1 400	1 200
- 250 m	2 000	1 750	1 500
- 300 m	2 400	2 100	1 800
- 350 m	2 800	2 450	2 100
- 400 m	3 200	2 800	2 400
- 450 m	3 600	3 150	2 700
- 500 m	4 000	3 500	3 000
- 600 m	4 800	4 200	3 600
- 700 m	5 600	4 900	4 200
- 800 m	6 400	5 600	4 800
- 900 m	7 200	6 300	5 400
-1000 m	8 000	7 000	6 000
-1100 m	8 800	7 700	6 600
-1200 m	9 600	8 400	7 200
-1300 m	10 400	9 100	7 800
-1400 m	11 200	9 800	8 400
-1500 m	12 000	10 500	9 000
-1600 m		11 200	9 600
-1700 m		11 900	10 200
-1800 m		12 600	10 800

- Les frais de camionnage remboursés par la Régie par carton de 15 kg s'élèvent au maximum à:

- pour une distance globale de 5,1-10 km\*) = groupe de taxe 1 Fr. -90
- pour une distance globale de 10,1-15 km = groupe de taxe 2 Fr. 1.10
- pour une distance globale de 15,1-25 km = groupe de taxe 3 Fr. 1.50
- pour une distance globale de 25,1 km et plus = groupe de taxe 4 Fr. 2.10

\*) Les lieux de distribution situés à plus de 300 m au-dessus de la gare, mais dont la distance globale n'atteint pas 5 km, sont admis dans le groupe de taxe 1.

1 **Disposizioni generali**

La Regia degli alcool, d'accordo con i cantoni e con l'Associazione Svizzera Frutta, organizza la vendita di mele da tavola a prezzo ridotto. Entrano in considerazione per la fornitura mele da tavola controllate, di varietà idonee all'immagazzinamento, di II scelta, in cartoni di 15 kg netto.

2 **Beneficiari**

21 La limitazione del diritto d'acquisto è regolata dai cantoni. Per tale scopo è raccomandabile di basarsi sui limiti dei salari e delle sostanze, secondo l'art. 42 della legge federale del 20 dicembre 1946 (stato il 9° gennaio 1984), sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti. È vietato il ritiro di mele a prezzo ridotto per la rivendita.

22 I comuni possono, alle stesse condizioni, procurarsi frutta d'azione anche per gli assistiti, come pure per istituti e asili d'utilità pubblica. I comuni situati nella zona di montagna determinata dalla Regia degli alcool in accordo con i cantoni e il Gruppo svizzero dei contadini di montagna per le forniture di frutta d'azione, possono pure ritirare mele a prezzo ridotto per la distribuzione nelle scuole quale spuntino della ricreazione.

3 **Esecuzione**

L'esecuzione dell'azione viene affidata ai cantoni e ai comuni. Ove i cantoni o i comuni non forniscono mele a prezzo ridotto, la vendita può essere organizzata da istituzioni di utilità pubblica. Tuttavia, in ogni comune l'esecuzione della vendita non può essere affidata che a un solo ente.

4 **Prezzo**

41 Il prezzo di vendita ai comuni è di fr. 11.- per cartone di 15 kg netto (fr. -73 il kg).

42 Le mele non possono essere cedute agli acquirenti a un prezzo maggiorato. Per contro i cantoni e i comuni sono liberi di ribassare oltre i prezzi.

5 **Prestazioni della Regia degli alcool**

La Regia degli alcool assume le seguenti spese:

a. La differenza tra il costo delle mele e il prezzo di vendita ai comuni;

b. Per i carri completi, il nolo ferroviario franco stazione destinataria come pure le spese per il trasporto da quest'ultima al luogo di distribuzione nel comune (o nelle frazioni discoste) se questo è discosto oltre 5 km dalla stazione destinataria o situato a un'altitudine di oltre 300 m al di sopra di essa. La regolamentazione per il rimborso delle spese di camionaggio figura in appendice a queste istruzioni.

c. Per le piccole partite le spese di trasporto franco luogo di distribuzione nei comuni.

6 **Ordinazioni**

I comuni raccolgono le ordinazioni degli aventi diritto al ritiro e comunicano il numero dei cartoni di 15 kg desiderati, con tutte le altre indicazioni, all'istanza cantonale competente, mediante il formulario d'ordinazione da quest'ultima loro trasmesso (compilato in due esemplari). L'ufficio cantonale trasmette un esemplare di ogni ordinazione comunale, entro il 25 settembre 1985, all'Associazione Svizzera Frutta, casella postale, 6300 Zugo 2. Vengono eseguite soltanto ordinazioni di almeno 6 cartoni per comune.

7 **Fornitura**

71 L'esecuzione della fornitura è affidata all'Associazione Svizzera Frutta a Zugo, o alle ditte commerciali e alle associazioni di produttori da essa incaricate. Per ogni comune viene accettata una sola fornitura. Le ditte incaricate della fornitura si concordano con i comuni circa il momento della spedizione delle mele.

72 In caso di contestazione della qualità si deve chiedere una perizia all'Associazione Svizzera Frutta a Zugo, telefono (042) 21 27 12, il giorno lavorativo susseguente l'arrivo della merce alla stazione destinataria. Le mele non possono essere distribuite fino al termine della perizia. Per contestazioni ingiustificate le spese della perizia vanno a carico del comune. L'Associazione Svizzera Frutta orienterà dettagliatamente i comuni sul procedimento della contestazione, se le verrà indicato il nome del fornitore delle mele.

73 In caso di constatazione di danneggiamenti o perdite avvenuti durante il trasporto, il comune, prima dell'inizio del reclamo, deve ottenere dalla sua stazione un verbale di accertamento.

8 **Trasporto**

Per il trasporto delle mele, i mittenti devono servirsi delle lettere di vettura speciali con franchigia di porto. Queste sono fornite dall'Associazione Svizzera Frutta e non possono essere usate per altri invii. Né lo speditore né il destinatario devono pagare trasporti ferroviari. In casi speciali la Regia autorizza ai fornitori anche la consegna con autocarro.

9 **Regolamento dei conti**

91 I fornitori mandano all'Associazione Svizzera Frutta la fattura per le mele da essi fornite.

92 L'Associazione Svizzera Frutta stende le fatture a carico dei cantoni, indicando la quantità fornita a ciascun comune. I cantoni pagano l'importo totale delle fatture all'Associazione Svizzera Frutta nel termine di 30 giorni a contare dalla data del ricevimento e regolano i conti con i comuni.

93 Le spese di trasporto sopportate dai comuni, conformemente all'articolo 5, vanno notificate alla Regia degli alcool entro il 31 dicembre 1985, con il formulario di domanda spedito dall'Associazione Svizzera Frutta ai comuni, aggiungendo le lettere di vettura o i bollettini di resa e i conti relativi.

10 **Infrazioni**

Le infrazioni alle presenti istruzioni sono sanzionate giusta i disposti penali della legge sull'alcool e la legge sul diritto penale amministrativo.

11 **Entrata in vigore**

Queste istruzioni entrano immediatamente in vigore.

Regia federale degli alcool  
H. Müller

**Appendice**

**Regolamentazione concernente il rimborso delle spese di camionaggio**

1. Principio: La Regia rimborsa le spese effettive di camionaggio, al massimo però le aliquote figuranti nelle prescrizioni della cifra 2 seguente.

2. Per il computo delle aliquote massime si procede, tenuto conto della distanza complessiva, alla classificazione dei luoghi di distribuzione in 4 gruppi di tassa. Questa si compone di:

- il percorso di andata semplice (tratto praticabile più breve) dalla stazione fino al luogo di distribuzione (con approvazione della Regia pure fino a singole frazioni), e

- un supplemento di percorso, conformemente alla tabella sottostante, in caso di differenza di altitudine fra la stazione e il luogo di distribuzione.

Differenza d'altitudine	Supplemento per un percorso di andata semplice di:		
	5,1-10 km	10,1-15 km	15,1 e più km
30- 50 m	400	350	300
- 100 m	800	700	600
- 150 m	1 200	1 050	900
- 200 m	1 600	1 400	1 200
- 250 m	2 000	1 750	1 500
- 300 m	2 400	2 100	1 800
- 350 m	2 800	2 450	2 100
- 400 m	3 200	2 800	2 400
- 450 m	3 600	3 150	2 700
- 500 m	4 000	3 500	3 000
- 600 m	4 800	4 200	3 600
- 700 m	5 600	4 900	4 200
- 800 m	6 400	5 600	4 800
- 900 m	7 200	6 300	5 400
-1000 m	8 000	7 000	6 000
-1100 m	8 800	7 700	6 600
-1200 m	9 600	8 400	7 200
-1300 m	10 400	9 100	7 800
-1400 m	11 200	9 800	8 400
-1500 m	12 000	10 500	9 000
-1600 m		11 200	9 600
-1700 m		11 900	10 200
-1800 m		12 600	10 800

- Le spese di camionaggio rimborsate dalla Regia, per ogni cartone di 15 kg, sono al massimo di:

- distanza complessiva 5,1-10 km\*) = gruppo di tassa 1 Fr. -90
- distanza complessiva 10,1-15 km = gruppo di tassa 2 Fr. 1.10
- distanza complessiva 15,1-25 km = gruppo di tassa 3 Fr. 1.50
- distanza complessiva 25,1 e più km = gruppo di tassa 4 Fr. 2.10

\*) I luoghi di distribuzione situati a più di 300 m al di sopra della stazione, ma la cui distanza complessiva è meno di 5 km, sono classificati nel gruppo di tassa 1.

## Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligten Kartoffeln im Herbst 1985

vom 19. August 1985

### 1 Allgemeines

Die Alkoholverwaltung organisiert im Einvernehmen mit den Kantonen die Abgabe von verbilligten Speisekartoffeln.

### 2 Bezugsberechtigung

21 Die Abgrenzung der Bezugsberechtigung ist durch die Kantone zu regeln. Es empfiehlt sich, dabei auf die Einkommens- und Vermögensgrenzen, wie sie in Art. 42 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946 (Stand 1. Januar 1984) über die Alters- und Hinterlassenenversicherung umschrieben sind, abzustellen.

22 Aktionskartoffeln können von den Gemeinden zu gleichen Bedingungen auch für die Abgabe an Armengehörige sowie für Anstalten und Heime mit gemeinnützigem Charakter bezogen werden.

23 Keine Berechtigung zum Bezuge verbilligter Kartoffeln haben Kartoffelproduzenten. Der Bezug von verbilligten Kartoffeln zum Wiederverkauf ist untersagt.

24 Die Bestellerlisten sind vor der Weiterleitung der Gemeindebestellungen an den Kanton im Sinne der vorstehenden Bestimmungen zu bereinigen, gegebenenfalls zusammen mit der Gemeindeackerbaustelle.

### 3 Durchführung

Die Durchführung der Aktion wird den Kantonen und Gemeinden übertragen. Wo Kantone oder Gemeinden die Abgabe von verbilligten Kartoffeln nicht selbst vornehmen, kann die Durchführung auch durch gemeinnützige Organisationen erfolgen. In der Gemeinde kann aber nur eine einzige Stelle mit der Durchführung der Aktion beauftragt werden. Gemeinden, die ihren Verpflichtungen aus früheren Kartoffelaktionen nicht nachgekommen sind, können von der Aktion ausgeschlossen werden.

### 4 Sorten und Preis

41 Den Bestellergemeinden werden soweit möglich Speisekartoffeln der Sorten Désirée und Urgenta geliefert. Ein Anspruch auf Lieferung bestimmter Sorten kann jedoch nicht erhoben werden. Die Gemeinden werden vorgängig der Lieferung verständigt. Kartoffeln aus Moorböden (aus sogenannten «schwarzen Böden») dürfen nicht für die Verbilligungsaktion geliefert werden.

42 Der Abgabepreis an die Gemeinden beträgt für die vorgenannten Sorten Fr. 13.- je Sack zu 30 kg franko Empfangsstation, einschliesslich Sack.

43 Die Kartoffeln dürfen den Bezüglern nicht zu einem höheren Preis abgegeben werden. Dagegen steht es den Kantonen und Gemeinden frei, sie weiter zu verbilligen.

44 Die leeren Säcke werden vom Lieferanten nicht zurückgenommen.

### 5 Leistungen der Alkoholverwaltung

51 Von der Alkoholverwaltung werden folgende Kosten übernommen:

- der Betrag, um welchen der Kaufpreis der Kartoffeln (einschliesslich Sack und Handelsmarge) den Abgabepreis an die Gemeinden übersteigt;
- die Frachtkosten für den Transport der Kartoffeln bis zur Empfangsstation;
- die Kosten für den Transport der Kartoffeln von der Empfangsstation zum Verteilungsort für Gemeinden, die mehr als 5 km von der Empfangsstation entfernt sind oder die mehr als 300 m über der Empfangsstation liegen. Die Ansätze werden den berechtigten Gemeinden separat mitgeteilt.

52 Eine Transportkostenvergütung erfolgt nur, wenn die erforderliche Menge Kartoffeln nicht in der Bezugsgemeinde beschafft werden kann.

### 6 Bestellung

61 Die Bestellaufnahme hat durch die Gemeinden zu erfolgen. Aus der Bestellung sollen die Anzahl Säcke zu 30 kg, die Adresse des Empfängers und die Empfangsstation hervorgehen. Die bereinigten Bestellungen sind der zuständigen kantonalen Stelle einzureichen und von dieser bis spätestens am 25. September 1985 an die Eidgenössische Alkoholverwaltung weiterzuleiten.

62 Gemeinden, welche den Bedarf an Kartoffeln für die Aktion aus der Gemeinde selbst decken können, sind, sofern sie auf einen Verbilligungsbeitrag der Alkoholverwaltung Anspruch erheben, unter Angabe der Anzahl Säcke zu 30 kg, ebenfalls an die Alkoholverwaltung weiterzumelden. Diesen Gemeinden werden die besonderen Bestimmungen für die Durchführung der Aktion von der Alkoholverwaltung direkt zugestellt.

63 Die Alkoholverwaltung behält sich vor, übermässige Bestellungen herabzusetzen und bei Missbräuchen die Besteller von der Aktion auszuschliessen.

### 7 Lieferung

Sofern die Lieferung nicht aus der Gemeinde selbst stattfinden kann, wird die Ausführung der Lieferung von der Alkoholverwaltung dem Handel überlassen. Die beauftragten Lieferfirmen benachrichtigen die Gemeinden rechtzeitig über den Abgang der Sendung.

### 8 Transport

Für den Transport der Kartoffeln sind von den Absendern besondere Franko-Frachtbriefe zu verwenden. Diese werden den Lieferfirmen von der Alkoholverwaltung abgegeben und dürfen für keine anderen Sendungen Verwendung finden. Dabei haben weder Absender noch Empfänger Frachtpesen zu bezahlen.

### 9 Abrechnung

91 Die Lieferfirmen berechnen den Gemeinden die gelieferten Kartoffeln zum verbilligten Abgabepreis gemäss Art. 4. Die Fakturen sind von den Gemeinden innert 30 Tagen nach Empfang zu bezahlen.

92 Gemeinden, welche den Bedarf an Kartoffeln für die Aktion aus der Gemeinde selbst decken und den Anspruch auf einen Verbilligungsbeitrag der Alkoholverwaltung erheben, erhalten die Weisung für die Abrechnung mit der Alkoholverwaltung direkt zugestellt. Gemeinden, welche die Aktion ohne vorherige Meldung an die Alkoholverwaltung durchführen, haben keinen Anspruch auf einen Verbilligungsbeitrag.

93 Die von den Gemeinden verausgabten Transportkosten, gemäss Art. 5 lit. c), sind innert zwei Monaten nach erfolgter Lieferung, spätestens aber bis 31. Dezember 1985, bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung zur Rückvergütung anzumelden. Dem Rückvergütungsgesuch sind die quittierte Lieferantenrechnung, der Frachtbrief oder Übergabeschein und die quittierte Transportkostenrechnung für die Kartoffeln beizufügen.

### 10 Widerhandlungen

Bei Widerhandlungen gegen diese Weisungen finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes sowie das Bundesgesetz über das Verwaltungsstrafrecht Anwendung.

### 11 Inkrafttreten

Diese Weisungen treten sofort in Kraft.

Eidgenössische Alkoholverwaltung  
H. Müller

## Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant la vente de pommes de terre à prix réduit en automne 1985

du 19 août 1985

### 1 Généralités

La Régie des alcools organise la vente de pommes de terre à prix réduit, en accord avec les cantons.

### 2 Bénéficiaires

21 Les cantons déterminent le droit d'achat. A cet effet, il leur est recommandé de se fonder sur les limites de revenu et de fortune fixées à l'art. 42 de la loi fédérale du 20 décembre 1946 (état le 1er janvier 1984) sur l'assurance-vieillesse et survivants.

22 Les communes peuvent également se procurer aux mêmes conditions des pommes de terre à prix réduit pour les assistés ainsi que pour les établissements et les foyers ayant un caractère d'utilité publique.

23 Les producteurs n'ont pas le droit d'acheter des pommes de terre à prix réduit. Il est interdit de revendre des pommes de terre achetées à prix réduit.

24 Avant d'envoyer la commande au canton, l'office communal compétent doit vérifier et corriger les commandes conformément aux prescriptions ci-dessus, après avoir, au besoin, consulté l'office communal de la culture des champs.

### 3 Exécution

L'organisation des ventes est confiée aux cantons et aux communes. Si des cantons ou des communes n'organisent pas de livraison, des institutions d'utilité publique peuvent le faire à leur place. La vente ne pourra cependant pas être confiée à plus d'un office par commune. Les communes qui n'ont pas rempli les engagements découlant des ventes précédentes peuvent être exclues de la présente campagne.

### 4 Variétés et prix

41 Les communes qui ont passé des commandes recevront autant que possible des pommes de terre des variétés Désirée et Urgenta. Les intéressés ne pourront exiger la livraison de variétés déterminées. Les communes seront informées avant la livraison. Des pommes de terre cultivées en terrains tourbeux («terre noire») ne doivent pas être livrées pour la vente à prix réduit.

42 Pour les variétés précitées, le prix de vente aux communes est de 13 francs par sac de 30 kg, franco gare de destination, emballage compris.

43 Le montant facturé aux bénéficiaires ne doit pas être supérieur à ce prix. En revanche, celui-ci peut encore être réduit par des subsides que les cantons et les communes ont le loisir d'octroyer.

44 Les sacs ne sont pas repris par les fournisseurs.

### 5 Prestations de la Régie

51 La Régie prend à sa charge:

- la différence entre le prix d'achat des pommes de terre (sacs et marge compris) et le prix de vente aux communes;
- les frais de transport des pommes de terre jusqu'à la gare de destination;
- les frais de transport de la gare de destination au lieu de distribution pour les communes éloignées de plus de 5 km de la gare de destination ou situées à plus de 300 m au-dessus de cette gare. Les taux seront communiqués séparément aux communes qui remplissent les conditions.

52 Un remboursement de frais de transport n'entre en ligne de compte que pour la quantité de pommes de terre qui ne peut pas être achetée dans la commune de distribution.

### 6 Commandes

61 Les commandes, mentionnant le nombre de sacs de 30 kg, l'adresse du destinataire et la gare de destination, sont enregistrées par les communes. Elles doivent être envoyées après vérification à l'office cantonal compétent qui les transmet à la Régie jusqu'au 25 septembre 1985 au plus tard.

62 Les communes qui peuvent se procurer sur leur territoire des pommes de terre destinées à la vente à prix réduit et qui désirent bénéficier des subsides prévus, doivent être aussi annoncées à la Régie; elles indiqueront le nombre de sacs de 30 kg qu'elles veulent acquérir. La Régie leur communiquera directement les conditions.

63 La Régie se réserve de réduire les commandes d'une quantité exagérée; en cas d'abus, elle peut refuser toute livraison.

### 7 Livraisons

Si les pommes de terre ne peuvent pas être obtenues dans la commune même, la Régie chargera les maisons de commerce d'exécuter les livraisons. Les maisons de commerce informent à temps les communes du jour de l'expédition.

### 8 Transport

Pour le transport des pommes de terre, l'expéditeur emploie des lettres de voiture spéciales, portant la mention «franco». Ces lettres de voiture sont délivrées par la Régie et ne doivent pas être employées pour d'autres expéditions. Ni l'expéditeur, ni le destinataire n'ont à payer de frais de transport.

### 9 Règlement des comptes

91 Les fournisseurs facturent leurs livraisons de pommes de terre directement aux communes au prix réduit selon art. 4. Les communes règlent les factures dans les 30 jours après réception.

92 Les instructions concernant le règlement des comptes avec la Régie sont envoyées directement aux communes qui se procurent les pommes de terre nécessaires sur leur territoire et demandent un subside à la Régie. Les communes qui organisent la vente à prix réduit sans en prévenir la Régie n'ont pas droit aux subsides prévus.

93 Le remboursement des frais de transport payés par les communes conformément à l'art. 5 lettre c), doit être demandé à la Régie dans les deux mois qui suivent la livraison, mais au plus tard jusqu'au 31 décembre 1985 en joignant les factures acquittées des fournisseurs et des camionneurs, ainsi que la lettre de voiture ou le bulletin de remise.

### 10 Infractions

Les infractions aux présentes instructions seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool et à la loi fédérale sur le droit pénal administratif.

### 11 Entrée en vigueur

Les présentes instructions entrent immédiatement en vigueur.

Régie fédérale des alcools  
H. Müller

## Istruzioni della Regia federale degli alcool concernenti la fornitura di patate a prezzo ridotto durante l'autunno 1985

del 19 agosto 1985

### 1 Disposizioni generali

La Regia federale degli alcool (la Regia), d'accordo con i cantoni, organizza la vendita di patate da tavola a prezzo ridotto.

### 2 Beneficiari

21 La limitazione del diritto d'acquisto è regolata dai cantoni. Per tale scopo è raccomandabile di basarsi sui limiti dei salari e delle sostanze, secondo l'art. 42 della legge federale del 20 dicembre 1946 (stato il 1° gennaio 1984) sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti.

22 I comuni possono, alle stesse condizioni, procurarsi patate a prezzo ridotto anche per gli assistiti, come pure per istituti e asili d'utilità pubblica.

23 I produttori non possono beneficiare dell'acquisto di patate a prezzo ridotto. È vietata la rivendita di patate acquistate a prezzo ridotto.

24 I comuni, prima di trasmettere le ordinazioni al cantone, verificano e se necessario correggono le liste di ordinazione, eventualmente in collaborazione con l'ufficio comunale di campicoltura, in conformità delle presenti istruzioni.

### 3 Esecuzione

L'esecuzione dell'azione è affidata ai cantoni e ai comuni. Ove i cantoni o i comuni non si assumono essi stessi l'incarico, le forniture possono essere organizzate da istituzioni di utilità pubblica. Tuttavia, in ogni comune, l'esecuzione della vendita non può essere affidata che a un solo ente. I comuni che non fossero intervenuti agli impegni per azioni precedenti possono essere esclusi dall'azione.

### 4 Varietà e prezzi

41 Nel limite del possibile si forniranno, ai comuni richiedenti, patate da tavola delle varietà Désirée e Urgenta. Non si possono tuttavia pretendere forniture di determinate varietà. I comuni saranno informati prima della fornitura. Patate dai terreni torbosi («terra nera») non possono essere fornite per la vendita a prezzo ridotto.

42 Il prezzo di vendita ai comuni, franco stazione destinataria, è per le varietà suaccennate di fr. 13.- per sacco di 30 kg, imballaggio compreso.

43 Il prezzo di vendita ai beneficiari non può essere superiore. Per contro, i cantoni e i comuni possono ulteriormente ridurlo.

44 I sacchi non vengono ripresi dai fornitori.

### 5 Prestazioni della Regia

51 La Regia assume le seguenti spese:

a) la differenza fra il prezzo d'acquisto delle patate (sacchi e margine compresi) e il prezzo di vendita ai comuni;

b) le spese di trasporto delle patate fino alla stazione destinataria;

c) le spese di trasporto dalla stazione destinataria al luogo di distribuzione per i comuni discosti oltre 5 km dalla stazione destinataria, o situati a un'altitudine di oltre 300 m al di sopra di essa. Le aliquote sono comunicate separatamente ai comuni aventi diritto.

52 Un rimborso delle spese di trasporto è accordato soltanto quando la quantità di patate necessaria non può essere acquistata nel comune di distribuzione.

### 6 Ordinazioni

61 I comuni prendono in consegna le ordinazioni. Nelle stesse si indicano il numero dei sacchi di 30 kg, l'indirizzo del destinatario e la stazione destinataria. Le ordinazioni devono essere trasmesse, dopo verifica, all'ufficio cantonale competente che inoltra alla Regia, al più tardi entro il 25 settembre 1985.

62 I comuni che possono coprire il fabbisogno in patate d'azione con produzione locale, qualora intendessero beneficiare dei sussidi previsti, sono da enumerare alla Regia con l'indicazione del numero dei sacchi di 30 kg. Questi comuni riceveranno direttamente dalla Regia le istruzioni particolari per l'esecuzione dell'azione.

63 La Regia si riserva il diritto di ridurre le ordinazioni ritenute esagerate e in caso d'abuso di rifiutare qualsiasi fornitura.

### 7 Fornitura

Qualora la fornitura non potesse avvenire direttamente dalla produzione locale, la Regia passa le ordinazioni di fornitura al commercio. Il fornitori comunicano per tempo ai comuni il giorno della spedizione.

### 8 Trasporto

Per la spedizione delle patate i mittenti devono servirsi delle lettere di vettura speciali con franchigia di porto. La Regia fornisce queste lettere di vettura che non possono essere usate per altri invii. Né il mittente né il destinatario sono tenuti a pagare delle spese di trasporto.

### 9 Regolamento dei conti

91 I fornitori fatturano le loro patate direttamente ai comuni al prezzo ridotto indicato all'art. 4. I comuni regolano le fatture entro 30 giorni dalla loro notificazione.

92 I comuni che possono coprire il fabbisogno in patate d'azione con produzione propria e intendono beneficiare del contributo della Regia degli alcool per il ribasso dei prezzi, ricevono direttamente le istruzioni concernenti il regolamento dei conti con la Regia. I comuni che organizzano la vendita a prezzo ridotto senza annunciarsi alla Regia non possono ricevere nessun contributo.

93 Il rimborso delle spese di trasporto sostenute dai comuni secondo l'art. 5 lettera c, deve essere richiesto alla Regia entro 2 mesi dalla fornitura, ma al più tardi entro il 31 dicembre 1985. Alla domanda di rimborso vanno allegate le fatture quietanzate dei fornitori, la lettera di vettura o il bollettino di resa e la fattura quietanzata relativa al trasporto delle patate.

### 10 Infrazioni

Le infrazioni alle presenti istruzioni sono sanzionate giusta i disposti penali della legge sull'alcool e la legge federale sul diritto penale amministrativo.

### 11 Entrata in vigore

Queste istruzioni entrano immediatamente in vigore.

Regia federale degli alcool  
H. Müller

## Code des normes du GATT

### Notifications de prescriptions techniques et systèmes de certifications étrangères

Les Etats signataires<sup>1)</sup> de l'Accord du GATT relatif aux obstacles techniques au commerce - également appelé Code des normes du GATT - (RO 1979 2357) ont l'obligation de soumettre à leurs partenaires pour commentaire les projets de nouvelles prescriptions techniques et de systèmes de certifications obligatoires, qui ne reposent pas sur des normes internationalement reconnues et qui pourraient constituer des obstacles techniques au commerce.

Dans l'intérêt d'une information aussi appropriée que possible des milieux économiques et de l'administration, la Feuille officielle suisse du commerce publie dans sa rubrique «Communications» les projets étrangers annoncés, selon un schéma uniforme. De plus, les notifications qui parviennent à la Suisse par le canal d'autres procédures fondées sur des accords internationaux y sont également publiés.

Le texte complet d'un projet notifié - disponible en principe que dans sa langue originale - peut être obtenu auprès de l'autorité gouvernementale étrangère compétente par l'intermédiaire du Secrétariat des normes OFAEE (Office fédéral des affaires économiques extérieures). Des objections motivées contre des dispositions pouvant constituer une entrave aux échanges sont à adresser à l'OFAEE, qui est chargé de préserver les intérêts suisses en la matière; il est souhaitable que l'Association professionnelle compétente soit informée simultanément.

Pour plus de renseignements concernant les notifications publiées, prière de s'adresser au Secrétariat des normes OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne (tél. 031 61 23 09).

<sup>1)</sup> Etat au 31. 12. 1982: Argentine, Autriche, Belgique, Brésil, Canada, Chili, Communautés Européennes, Corée du Sud, Danemark, Egypte, Espagne, Etats-Unis, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Japon, Luxembourg, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Pays-Bas, Philippines, République fédérale d'Allemagne, Roumanie, Royaume-Uni, Rwanda, Singapour, Suède, Suisse, Tchécoslovaquie, Tunisie, Yougoslavie.

## GATT Code des normes: Notification 85.134

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Direction nationale de l'hygiène et de la sécurité du travail
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Machines à mouler par injection (NCCD 84.59.333)
5. Intitulé: Projet d'ordonnance concernant les machines à mouler par injection
6. Teneur: Règles de sécurité concernant les machines à mouler par injection les matières plastiques et le caoutchouc. Ces machines devront être munies de garde-corps interdisant l'accès aux points dangereux et empêchant les éclaboussures de matières plastifiées.
7. Objectif et justification: Sécurité du travail
8. Documents pertinents: L'ordonnance sera publiée dans le recueil des textes de la Direction.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Seront fixées ultérieurement.
10. Date limite pour la présentation des observations: 23 septembre 1985
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## Bernische Kraftwerke AG 5% Anleihe 1985-97 (September) von Fr. 70 000 000

zur Finanzierung neuer Investitionen

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 5%, Jahrescoupons per 6. September. Anleihe-dauer 12 Jahre, mit dem Recht für die Bernische Kraftwerke AG, die Anleihe nach 10 Jahren vorzeitig zum Nennwert zurückzahlen. Inhabertitel zu Fr. 5000.- und Fr. 100 000.- nominal. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Lausanne und Zürich.

**Emissionspreis:** 101,00%.

**Emissionsfrist:** 19. bis 23. August 1985, mittags.

**Liberierung:** 6. September 1985.

Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern  
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Berner Banksyndikat**

### Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1952 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 43-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

**Alles über  
Klimaschranke  
und Klimageräte:**

... Idealklima  
im Computerraum!

**Wir lösen  
Ihr Klimaproblem  
mit oder ohne Aussenluft!**

Rufen Sie uns an,  
wir beraten Sie unverbindlich

**KLIMAWATT AG**  
01-4636640

Gutstraße 86  
8055 Zürich  
**... die ersten  
in Europa!**

### SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengeweben

atmend oder dicht, die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei  
Gustav Maag, Tel. 01 491 90 88  
Badenerstrasse 450, 8004 Zürich



Stempelfabrikation  
für Handel, Industrie  
und Privat  
**schmid NON STOP**  
Dauerstempel ohne Kissen  
Stempel-Kugelschreiber  
Automatic in Edelstahl  
Stempel Schmid AG  
2502 Biel  
Seevorstadt 55  
Tel. 032-22 37 01

Günstig zu verkaufen!

### Polaroid ID-3 Ausweissystem

mit eingebautem Badge-Stanzer und Laminiergerät.

Das Gerät eignet sich unter anderem auch zur Herstellung von Skipässen und anderen Ausweisen mit Foto.

Interessenten melden sich bitte bei  
Herrn H. Esterer  
Tel. 01 830 14 40

**Inserate im SHAB  
haben Erfolg**

## Swiss Aluminium Australia Limited Sydney

### 5 1/2% Anleihe 1977-92 von sFr. 100 000 000

(Valoren-Nummer 639 902)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 12. August 1985 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4 000 000.- nom. konnten Obligationen im Nennwert von sFr. 2 285 000.- am Markt zurückgekauft werden.

Nach dem 12. August 1985 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 89 715 000.- ausstehend.

Zürich, im August 1985  
Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

**Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»**

## République et canton de Genève

### Emission d'un emprunt de fr. 60 000 000 min./fr. 80 000 000 max.

(Numéro de valeur 016 377)

destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 5% 1973-85 échéant le 15 septembre 1985 de fr. 35 000 000.- et au financement de travaux d'utilité publique et de tâches publiques en général.

#### Conditions de l'emprunt:

**Taux:** 4 3/4% coupons annuels au 15 septembre  
**Prix d'émission:** 99,50%  
**Durée maximum:** 12 ans  
**Libération:** 15 septembre 1985; il ne sera pas compté d'intérêt sur les versements effectués le lundi 16 septembre 1985.  
**Titres:** de fr. 1000.-, fr. 5000.- et de fr. 100 000.- nominal.  
**Cotation:** aux bourses de Genève, Bâle, Berne, Lausanne et Zurich.

#### Délai de conversion et de souscription:

du 19 au 23 août 1985, à midi.  
Des bulletins de souscription et des demandes de conversion avec les principales modalités de l'emprunt sont tenus à disposition auprès des banques en Suisse.

**Groupement des Banquiers Privés Genevois  
Consortium d'Emission de Banques Suisses  
Union des Banques Cantoniales Suisses  
Union de Banques Régionales et Caisses d'Epargne Suisses  
Groupement de Banquiers privés de la Suisse alémanique**

## Société de Participations et de Gestions SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués à une

### assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le mardi 3 septembre 1985, à 15 h. 30, en l'étude de Mes A. Fianza et A. Schoenenweid, boulevard de Pérolles 26, à Fribourg.

Ordre du jour:

Modification de l'art. 16 des statuts concernant la date de clôture des comptes.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées aux actionnaires jusqu'au 27 août 1985, au siège social, boulevard de Pérolles 26, 1700 Fribourg, contre remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt de leurs titres bloqués dans une banque jusqu'après l'assemblée générale extraordinaire.

Fribourg, le 15 août 1985

Le conseil d'administration

## Technology Fund, Inc.

120 South LaSalle Street, Chicago

(Numéro de valeur 976 059)

Technology Fund, Inc. a déclaré son troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1985, d'un montant de US \$ 0.07 sur les actions souscrites jusqu'au 8 août 1985 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers, à Genève, rue de la Corrairie 15

représentants du trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 3 septembre 1985 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) US \$ 0.04725  
Retenue supplémentaire d'impôt aux USA US \$ 0.0105

Le paiement aura lieu en francs suisses, au cours du jour.

Genève, le 13 août 1985

Les représentants en Suisse:  
MM. Hentsch & Cie  
rue de la Corrairie 15, 1211 Genève 11

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1981-1983

Un 96e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1984; il est intitulé:

**Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1981-1983**

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1981-1983 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.